



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
June 1994

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
de juin 1994

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1995

**Copyright © United Nations 1995
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York**

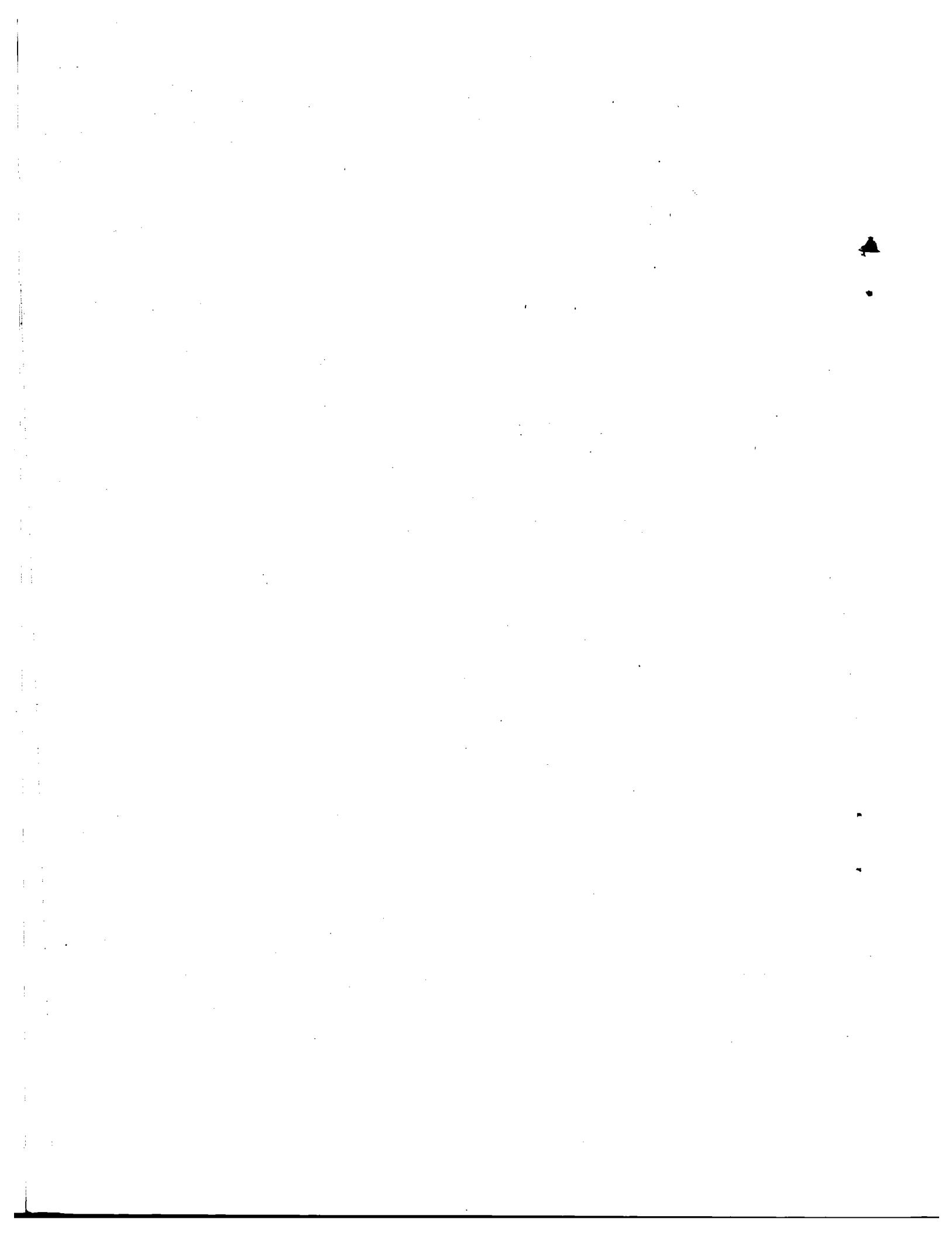
**Copyright © Nations Unies, 1995
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York**

TABLE OF CONTENTS (English)

	Page
PART I. Original treaties and international agreements registered during the month of June 1994: Nos. 30999 to 31065	279
*ANNEX A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	293
ANNEX B. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat	319
CORRIGENDA AND ADDENDA to <u>Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat</u>	320
CUMULATIVE (1994) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties	1
CUMULATIVE (1994) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers	19
RECAPITULATIVE TABLES of original Agreements registered and filed and recorded in 1994	31

TABLE DES MATIERES (français)

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés pendant le mois de juin 1994 : Nos 30999 à 31065	279
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	293
ANNEXE B. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	319
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des <u>Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat</u>	320
INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1994) par sujet et par partie	33
INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1994) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription au répertoire	51
TABLEAUX RECAPITULATIFS des Accords originaux enregistrés et classés et inscrits au répertoire en 1994	63



NOTE BY THE SECRETARIAT

NOTE DU SECRÉTARIAT

1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audite traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish *in extenso* a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12 (3) of the Regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

PART I

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF JUNE 1984

Nos. 30999 to 31065

No. 30999. MULTILATERAL:

Treaty on the establishment of the Central-American Parliament and other political organs. Concluded at Guatemala City on 2 October 1987

Protocol of amendment to the above-mentioned Treaty. Concluded at Guatemala City on 15 September 1988, San José on 28 September 1988, Tegucigalpa on 8 November 1988, San Salvador on 8 December 1988 and at Managua on 9 December 1988

The Treaty and the Protocol came into force on 1 May 1990, i.e., eight days after the date of deposit with the Government of Guatemala of the third instrument of ratification in accordance with article 35 of the Treaty and article 6 of the Protocol:

<u>Participant</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification to the Treaty</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification to the Protocol</u>
Guatemala	21 December 1987	5 March 1990
El Salvador	14 November 1988	5 April 1990
Nicaragua	28 January 1988	23 April 1990

Authentic text: Spanish.

Registered by Guatemala on 1 June 1994. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 31000. NORWAY AND BELGIUM:

Agreement relating to the transmission of gas from the Norwegian continental shelf and from other areas by pipeline to the Kingdom of Belgium. Signed at Oslo on 14 April 1988 #

Came into force on 27 January 1992, the date on which the Parties informed each other of the fulfillment of all necessary internal requirements, in accordance with article 13.

Authentic text: English.

Registered by Norway on 1 June 1994.

See article 10 (1) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 31001. MULTILATERAL:

Agreement on cooperation across state frontiers to prevent or limit damage to persons or property or to the environment in the case of accidents. Signed at Stockholm on 20 January 1988

Came into force on 9 August 1989, i.e., 30 days after the date on which two Contracting Parties had notified the Government of Sweden of their approval, in accordance with article 7:

<u>Participant</u>	<u>Date of the notification</u>
Norway	25 May 1989
Denmark	10 July 1989

Authentic texts: Danish, Finnish, Norwegian and Swedish. Registered by Sweden on 1 June 1994. (Note: Also see same number in annex A.)

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE JUIN 1994

Nos. 30999 à 31065

No. 30999. MULTILATERAL :

Traité portant création du Parlement centro-américain et autres organes politiques. Conclu à Guatemala le 2 octobre 1987

Protocole d'amendement au Traité susmentionné. Conclu à Guatemala le 15 septembre 1988, San José le 29 septembre 1988, Tegucigalpa le 8 novembre 1988, San Salvador le 8 décembre 1988 et à Managua le 9 décembre 1988

Le Traité et le Protocole sont entrés en vigueur le 1er mai 1990, soit huit jours après la date du dépôt du troisième instrument de ratification auprès du Gouvernement guatémaltèque, conformément à l'article 35 du Traité et à l'article 6 du Protocole :

<u>Participant</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification au Traité</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification au Protocole</u>
Guatemala	21 décembre 1987	5 mars 1990
El Salvador	14 novembre 1988	5 avril 1990
Nicaragua	28 janvier 1988	23 avril 1990

Texte authentique : espagnol.

Enregistrée par la Guatemala le 1er juin 1994. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 31000. NORVEGE ET BELGIQUE :

Accord relatif au transport par gazoduc vers le Royaume de Belgique du gaz provenant du plateau continental norvégien et d'autres régions. Signé à Oslo le 14 avril 1988 #

Entré en vigueur le 27 janvier 1992, date à laquelle les Parties se sont informées de l'accomplissement de toutes les formalités internes requises, conformément à l'article 13.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Norvège le 1er juin 1994.

Voir paragraphe 1 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31001. MULTILATERAL :

Accord relatif à la coopération à travers les frontières d'Etats afin de prévenir ou limiter les dégâts aux personnes ou aux propriétés ou à l'environnement en cas d'accidents. Signé à Stockholm le 20 janvier 1988

Entré en vigueur le 9 août 1989, soit 30 jours après la date à laquelle deux Parties contractantes eurent notifié au Gouvernement suédois leur approbation, conformément à l'article 7 :

<u>Participant</u>	<u>Date de la notification</u>
Norvège	25 mai 1989
Danemark	10 Juillet 1989

Textes authentiques : danois, finnois, norvégien et suédois. Enregistré par la Suède le 1er juin 1994. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 31002. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) AND NEW ZEALAND:

Agreement for the provision of personnel in support of demining programmes in Cambodia (with annexes). Signed at New York on 22 December 1993 #

Came into force by signature, with effect from 28 December 1993, in accordance with article I.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 1 June 1994.

See article VII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31003. UNITED NATIONS AND CYPRUS:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements for the meeting of experts on human settlements problems in Southern Europe of the Economic Commission for Europe, to be held in Nicosia from 6 to 8 June 1994 (with annex). Geneva, 28 May and 1 June 1994

Came into force on 1 June 1994, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 1 June 1994.

No. 31004. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) AND CAMBODIA:

Basic Co-operation Agreement. Signed at Phnom Penh on 1 June 1994 #

Came into force on 1 June 1994 by signature, in accordance with article XXIII (1).

Authentic text: English.

Registered ex officio on 1 June 1994.

See article XXII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31005. UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Memorandum of understanding on national planning co-ordination in the field of coal hydrogenation technology. Signed at Bonn on 7 October 1977

Came into force on 7 October 1977 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 31006. UNITED STATES OF AMERICA AND TUNISIA:

Agreement for the sale of agricultural commodities (with minutes of negotiation). Signed at Tunis on 17 April 1980

Came into force on 17 April 1980 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 31002. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET NOUVELLE-ZELANDE :

Accord relatif à la fourniture de personnel à l'appui de programmes en vue de l'enlèvement de mines au Cambodge (avec annexes). Signé à New York le 22 décembre 1993 #

Entré en vigueur par la signature, avec effet au 28 décembre 1993, conformément à l'article I.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 1er juin 1994.

Voir article VII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31003. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET CHYPRE :

* Echange de lettres constituant un accord relatif à la réunion d'experts sur les problèmes des établissements humains en Europe du sud de la Commission économique pour l'Europe, qui doit avoir lieu à Nicosie du 6 au 8 juin 1994 (avec annexe). Genève, 28 mai et 1er juin 1994

Entré en vigueur le 1er juin 1994, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 1er juin 1994.

No. 31004. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) ET CAMBODGE :

Accord de base relatif à la coopération. Signé à Phnom Penh le 1er juin 1994 #

Entré en vigueur le 1er juin 1994 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article XXIII.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 1er juin 1994.

Voir article XXII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31005. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Mémoarandum d'entente sur la coordination de planification nationale dans le domaine de la technologie d'hydrogénération de charbon. Signé à Bonn le 7 octobre 1977

Entré en vigueur le 7 octobre 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 31006. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TUNISIE :

Accord en vue de la vente de produits agricoles (avec procès-verbal de négociations). Signé à Tunis le 17 avril 1980

Entré en vigueur le 17 avril 1980 par la signature, conformément à l'alinéa B de la partie III.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 31007. UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Technical Exchange Arrangement between the United States Nuclear Regulatory Commission, the Japan Nuclear Safety Bureau and the Agency of National Resources and Energy in the field of regulatory matters (with memorandum of intent). Signed at Washington on 12 September 1980 and at Tokyo on 29 September 1980

Came into force on 29 September 1980 by signature, in accordance with paragraph IV (1).

Authentic texts: English and Japanese.

Authentic text of the memorandum of intent: English.
Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 31008. UNITED STATES OF AMERICA AND JAMAICA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the provision of training related to defense articles under the United States International Military Education and Training (IMET) program. Kingston, 13 November 1980 and 17 February 1981

Came into force on 17 February 1981, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 31009. UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:

Arrangement for the exchange of technical information and co-operation in regulatory and safety research matters (with patent addendum). Signed at Rio de Janeiro on 14 January 1982

Came into force on 14 January 1982 by signature, in accordance with article IV (a).

Authentic texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 31010. UNITED STATES OF AMERICA AND FRANCE:

Memorandum of Understanding on co-operation in agricultural science and technology. Signed at Washington on 15 March 1982

Came into force on 15 March 1982 by signature, in accordance with article VIII.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 31011. UNITED STATES OF AMERICA AND NEW ZEALAND:

Memorandum of Understanding on logistic support. Signed at Washington on 13 May 1982 and at Wellington on 21 June 1982

Came into force on 21 June 1982 by signature, in accordance with paragraph 19.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 31007. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON :

Arrangement entre la Commission de réglementation nucléaire des Etats-Unis, le Bureau de sûreté nucléaire du Japon et l'Office des ressources naturelles et de l'énergie, relatif à l'échange de renseignements techniques en matière de réglementation (avec mémorandum d'accord). Signé à Washington le 12 septembre 1980 et à Tokyo le 29 septembre 1980

Entré en vigueur le 29 septembre 1980 par la signature, conformément à l'allinée 1 du paragraphe IV.

Textes authentiques : anglais et japonais.

Texte authentique du mémorandum d'accord : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 31008. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAMAIQUE :

Echange de notes constituant un accord concernant la mise à disposition de moyens de formation relatifs au matériel de défense dans le cadre du programme international d'instruction et de formation militaires (IMET) des Etats-Unis d'Amérique. Kingston, 13 novembre 1980 et 17 février 1981

Entré en vigueur le 17 février 1981, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 31009. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRESIL :

Arrangement relatif à l'échange d'informations techniques et à la coopération dans les domaines de la réglementation et de la recherche en matière de sécurité (avec additif relatif aux brevets). Signé à Rio de Janeiro le 14 janvier 1982

Entré en vigueur le 14 janvier 1982 par la signature, conformément au paragraphe a) de l'article IV.

Textes authentiques : anglais et portugais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 31010. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FRANCE :

Protocole d'accord de coopération en recherche et technologie agricoles. Signé à Washington le 15 mars 1982

Entré en vigueur le 15 mars 1982 par la signature, conformément à l'article VIII.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 31011. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NOUVELLE-ZELANDE :

Mémorandum d'accord relatif au soutien logistique. Signé à Washington le 13 mai 1982 et à Wellington le 21 juin 1982

Entré en vigueur le 21 juin 1982 par la signature, conformément au paragraphe 19.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 31012. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA:

Memorandum of understanding for co-operation in science and technology. Signed at Washington on 24 May 1982 and at Seoul on 23 June 1982.

Came into force on 23 June 1982 by signature, with retrospective effect from 24 May 1982, in accordance with paragraph 12.

Authentic texts: English and Korean.
Registered by the United States of America on 3 June 1984.

No. 31013. UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

Agreement for sales of agricultural commodities (with minutes of negotiation). Signed at Dar es Salaam on 8 June 1982.

Came into force on 8 June 1982 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 3 June 1984.

No. 31014. UNITED STATES OF AMERICA AND COLOMBIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to trade in cotton, wool and man-made fiber textiles and textile products (with annexes). Bogota, 1 July and 11 August 1982

Came into force on 11 August 1982 by the exchange of notes, with effect from 1 July 1982, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 3 June 1984.

No. 31015. UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning transfer of the Ancon District Court (Building 310) from the United States to Panama (with map). Panama, 13 July 1982

Came into force on 13 July 1982, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 3 June 1984.

No. 31016. UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA:

Exchange of notes constituting an agreement authorizing the United States to construct a custodian's house in the Corozal Cemetery. Panama, 29 and 30 September 1982

Came into force on 29 September 1982, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 3 June 1984.

No. 31017. UNITED STATES OF AMERICA AND SIERRA LEONE:

Agreement for the sale of agricultural commodities (with memorandum of negotiations). Signed at Freetown on 28 July 1982

Came into force on 28 July 1982 by signature, in accordance with part III (A).

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 3 June 1984.

No. 31012. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Mémorandum d'accord relatif à la coopération dans les domaines de la science et de la technologie. Signé à Washington le 24 mai 1982 et à Séoul le 23 juin 1982.

Entré en vigueur le 23 juin 1982 par la signature, avec effet rétroactif au 24 mai 1982, conformément au paragraphe 12.

Textes authentiques : anglais et coréen.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1984.

No. 31013. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec procès-verbal de négociations). Signé à Dar es-Salaam le 8 juin 1982

Entré en vigueur le 8 juin 1982 par la signature, conformément au paragraphe 8 de la partie III.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1984.

No. 31014. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COLOMBIE :

Echange de notes constituant un accord concernant le commerce du coton, de la laine et des textiles synthétiques et produits textiles (avec annexes). Bogota, 1er juillet et 11 août 1982

Entré en vigueur le 11 août 1982 par l'échange de notes, avec effet au 1er juillet 1982, conformément aux dispositions ci-dessous notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1984.

No. 31015. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PANAMA :

Echange de notes constituant un accord concernant le transfert de la Cour de district d'Ancon (bâtiment 310) des Etats-Unis au Panama (avec carte). Panama, 13 juillet 1982

Entré en vigueur le 13 juillet 1982, date de la note de réponse, conformément aux dispositions ci-dessous notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1984.

No. 31016. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PANAMA :

Echange de notes constituant un accord autorisant les Etats-Unis de construire une maison de gardien dans le cimetière de Corozal. Panama, 29 et 30 septembre 1982

Entré en vigueur le 29 septembre 1982, conformément aux dispositions ci-dessous notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1984.

No. 31017. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SIERRA LEONE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec mémorandum de négociations). Signé à Freetown le 28 juillet 1982

Entré en vigueur le 28 juillet 1982 par la signature, conformément à l'alinéa A de la partie III.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1984.

No. 31018. UNITED STATES OF AMERICA AND ARGENTINA:

Memorandum of Understanding concerning the operation of the INTELPOST field trial (with details of implementation and attachment). Signed at Washington and Buenos Aires on 24 August 1982, 16 September 1982 and 12 October 1982

Came into force on 1 November 1982, the date mutually agreed by the Postal Administrations of the two countries, in accordance with article 17 (1).

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 31019. UNITED STATES OF AMERICA AND HONDURAS:

Loan Agreement for Economic Recovery Program I. Signed at Tegucigalpa on 24 September 1982

Came into force on 24 September 1982 by signature.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 31020. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Project Grant Agreement for the Safaga grain silos complex (with annexes). Signed at Cairo on 25 September 1982

Came into force on 25 September 1982 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 31021. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Project Grant Agreement for production credit (with annexes and attachment). Signed at Cairo on 25 September 1982

Came into force on 25 September 1982 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 31022. UNITED STATES OF AMERICA AND LEBANON:

Exchange of notes constituting an agreement on United States participation in a Multinational Force in Beirut. Beirut, 25 September 1982

Came into force on 25 September 1982 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 31023. UNITED STATES OF AMERICA AND BELIZE:

Parcel Post Agreement (with details of implementation). Signed at Belize City on 14 September 1982 and at Washington on 28 September 1982

Came into force on 1 January 1983, the date mutually agreed upon by the postal administrations of both countries, in accordance with article 31 (1).

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 31018. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARGENTINE :

Mémorandum d'accord concernant l'opération d'INTELPOST sur une base d'essai (avec règlements d'exécution et annexe). Signé à Washington et à Buenos Aires les 24 août 1982, 16 septembre 1982 et 12 octobre 1982

Entré en vigueur le 1er novembre 1982, date convenue par les administrations postales des deux pays, conformément au paragraphe 1 de l'article 17.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 31019. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HONDURAS :

Accord de prêt relatif au Programme de redressement économique I. Signé à Tegucigalpa le 24 septembre 1982

Entré en vigueur le 24 septembre 1982 par la signature.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 31020. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Accord de don pour un projet de construction du silo d'entreposage de céréales à Safaga (avec annexes). Signé au Caire le 25 septembre 1982

Entré en vigueur le 25 septembre 1982 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 31021. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Accord de don pour un projet de crédit à la production (avec annexes et pièce jointe). Signé au Caire le 25 septembre 1982

Entré en vigueur le 25 septembre 1982 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 31022. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LIBAN :

Echange de notes constituant un accord relatif à la participation des Etats-Unis à une force multinationale à Beyrouth. Beyrouth, 25 septembre 1982

Entré en vigueur le 25 septembre 1982 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 31023. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BELIZE :

Accord relatif aux colis postaux (avec règlement d'exécution). Signé à Belize le 14 septembre 1982 et à Washington le 28 septembre 1982

Entré en vigueur le 1er janvier 1983, date convenue par les administrations postales des deux pays, conformément au paragraphe 1 de l'article 31.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 31024. UNITED STATES OF AMERICA AND EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY:

Agreement for exchange of information concerning a cooperative program in the field of management of radioactive wastes (with attachment). Signed at Brussels on 6 October 1982

Came into force on 6 October 1982 by signature, in accordance with article 14 (1).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 31025. UNITED STATES OF AMERICA AND LIBERIA:

Agreement regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to, or guaranteed by the United States Government and its agencies (with annexes). Signed at Monrovia on 19 October 1982

Came into force on 22 December 1982 for debt falling due between 1 January and 30 September 1982, upon receipt by Liberia of written notice from the United States Government that all necessary requirements had been fulfilled, in accordance with article V (1) and on 25 January 1983 for debt falling due between 1 October 1982 and 30 June 1983, upon receipt by Liberia of written notice by the United States Government that it considers Liberia to be in compliance with the condition stated in section IV (3) of the annexed agreement, in accordance with article V (2).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 31026. UNITED STATES OF AMERICA AND LIBERIA:

Agreement regarding the consolidation and rescheduling of payments due under Agricultural Commodities Agreements (with annexes). Signed at Monrovia on 1 November 1982

Came into force on 22 December 1982, the date of entry into force of the Agreement of 19 October 1982 (see No. 31025), in accordance with paragraph 6.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 31027. UNITED STATES OF AMERICA AND ISRAEL:

International Express Mail Agreement (with detailed regulations). Signed at Washington on 8 September 1982 and at Jerusalem on 24 October 1982

Came into force on 24 January 1983, the date mutually agreed upon by the postal administrations of both countries, in accordance with article 24 (1).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 31028. UNITED NATIONS AND FRANCE:

Agreement on the fifth session of the intergovernmental negotiation committee for the elaboration of an international convention on the fight against desertification in the countries severely stricken by drought or by desertification, particularly in Africa, Paris, 8-17 June 1994 (with annexes). Signed at Geneva on 8 June 1994

Came into force on 8 June 1994 by signature, in accordance with article XII (2).

Authentic text: French.

Registered ex officio on 8 June 1994.

No. 31024. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COMMUNAUTE EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE :

Accord relatif à l'échange d'informations concernant un programme de coopération dans le domaine de la gestion des déchets radioactifs (avec annexe). Signé à Bruxelles le 6 octobre 1982

Entré en vigueur le 6 octobre 1982 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 14.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 31026. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LIBERIA :

Accord concernant la consolidation et le rééchelonnement de certaines dettes relatives à des crédits consentis ou garantis par le Gouvernement des Etats-Unis ou des organismes dépendant de celui-ci (avec annexes). Signé à Monrovia le 19 octobre 1982

Entré en vigueur le 22 décembre 1982 en ce qui concerne la dette venue à échéance entre le 1er janvier et le 30 septembre 1982, date à laquelle le Libéria a reçu du Gouvernement des Etats-Unis notification écrite que les formalités requises de la part de ce dernier avaient été accomplies, conformément au paragraphe 1 de l'article V, et le 25 Janvier 1983 en ce qui concerne la dette venue à échéance entre le 1er octobre 1982 et le 30 juin 1983, date à laquelle le Libéria a reçu du Gouvernement des Etats-Unis notification écrite à l'effet que celui-ci considère que le Libéria est en conformité avec les dispositions stipulées au paragraphe 3 de la section IV du procès-verbal annexé, conformément au paragraphe 2 de l'article V.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 31026. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LIBERIA :

Accord concernant la consolidation et le rééchelonnement de paiements dus en vertu d'Accords sur la vente de produits agricoles (avec annexes). Signé à Monrovia le 1er novembre 1982

Entré en vigueur le 22 décembre 1982, date d'entrée en vigueur de l'Accord du 19 octobre 1982 (voir No 31025), conformément au paragraphe 6.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 31027. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISRAEL :

Accord relatif au courrier international par express (avec règlement d'exécution). Signé à Washington le 8 septembre 1982 et à Jérusalem le 24 octobre 1982

Entré en vigueur le 24 janvier 1983, date convenue par les administrations postales des deux pays, conformément au paragraphe 1 de l'article 24.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 31028. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET FRANCE :

Accord relatif à la cinquième session du comité intergouvernemental de négociation pour l'élaboration d'une convention internationale sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse ou par la désertification, en particulier en Afrique, Paris, 8-17 Juin 1994 (avec annexes). Signé à Genève le 8 juin 1994

Entré en vigueur le 8 juin 1994 par la signature, conformément au paragraphe 2 de l'article XII.

Texte authentique : français.

Enregistré ex officio le 8 juin 1994.

No. 31029. MULTILATERAL:

Agreement for the establishment of the intergovernmental organization for marketing information and co-operation services for fishery products in Africa (INFOPECHE) (with annexes). Concluded at Abidjan on 13 December 1991

Came into force on 23 December 1993, the date when instruments of ratification or accession had been deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization by the Governments of at least five States listed in annex I, in accordance with article 14 (4):

<u>Participant</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification or accession (a)</u>
Guinea	29 December 1992 a
Guinea-Bissau	7 April 1993
Liberia	9 November 1993
Senegal	28 May 1993 a
Sierra Leone	23 December 1993 a

Authentic texts: English and French.

Registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 9 June 1994. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 31030. UNITED NATIONS AND AUSTRIA:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements regarding the Seminar on comprehensive policies for renewal and modernization of human settlements, of the Economic Commission for Europe, to be held in Vienna, from 13 to 17 June 1994 (with annex). Geneva, 25 May and 9 June 1994 #

Came into force on 9 June 1994, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 9 June 1994.

See paragraph 8 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31031. EUROPEAN UNION, BELGIUM, DENMARK, FRANCE, GERMANY, GREECE, IRELAND, ITALY, LUXEMBOURG, NETHERLANDS, PORTUGAL, SPAIN, UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND HUNGARY:

Europe Agreement establishing an Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Hungary, of the other part (with annexes, protocols, final act and confidential agreed minutes of signature). Concluded at Brussels on 18 December 1991

Came into force on 1 February 1994, i.e., the first day of the second month following the date on which the Contracting Parties had notified each other that it had been approved pursuant to their own procedures, in accordance with article 123:

<u>Participant</u>	<u>Date of the notification</u>
Belgium	3 August 1993
Denmark	5 January 1993
European Union	13 December 1993
France	19 November 1993
Germany	8 January 1993
Greece	14 July 1993
Hungary	26 November 1992
Ireland	27 November 1992
Italy	12 October 1993
Luxembourg	2 June 1993
Netherlands	2 July 1993
Portugal	26 October 1993
Spain	24 May 1993
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	1 December 1992

Authentic texts: Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese and Hungarian.

Registered by the European Union on 10 June 1994.

No. 31029. MULTILATERAL :

Accord portant création de l'Organisation intergouvernementale d'information et de coopération pour la commercialisation des produits de la pêche en Afrique (INFOPECHE) (avec annexes). Conclu à Abidjan le 13 décembre 1991

Entré en vigueur le 23 décembre 1993, date à laquelle les instruments de ratification ou d'adhésion avaient été déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture par les gouvernements d'au moins cinq des Etats énumérés à l'annexe I, conformément au paragraphe 4 de l'article 14 :

<u>Participant</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion (a)</u>
Guinée	29 décembre 1992 a
Guinée-Bissau	7 avril 1993
Liberia	9 novembre 1993
Sénégal	28 mai 1993 a
Sierra Leone	23 décembre 1993 a

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 9 juin 1994. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 31030. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET AUTRICHE :

* Echange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements en vue du Séminaire sur les politiques comprises pour le renouvellement et la modernisation des établissements humains de la Commission économique pour l'Europe, devant avoir lieu à Vienne du 13 au 17 juin 1994 (avec annexe). Genève, 25 mai et 9 juin 1994 #

Entré en vigueur le 9 juin 1994, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 9 juin 1994.

Voir paragraphe 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31031. UNION EUROPEENNE, ALLEMAGNE, BELGIQUE, DANEMARK, ESPAGNE, FRANCE, GRECE, IRLANDE, ITALIE, LUXEMBOURG, PAYS-BAS, PORTUGAL, ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET HONGRIE :

Accord européen établissant une Association entre les Communautés européennes et leurs Etats Membres, d'une part, et la République de Hongrie, d'autre part (avec annexes, protocoles, acte final et procès-verbal agréé confidentiel de signature). Conclu à Bruxelles le 18 décembre 1991

Entré en vigueur le 1er février 1994, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifyé qu'il avait été approuvé selon les procédures qui leur sont propres, conformément à l'article 123 :

<u>Participant</u>	<u>Date de la notification</u>
Allemagne	8 Janvier 1993
Belgique	3 août 1993
Danemark	5 janvier 1993
Espagne	24 mai 1993
France	19 novembre 1993
Grèce	14 juillet 1993
Hongrie	28 novembre 1992
Irlande	27 novembre 1992
Italie	12 octobre 1993
Luxembourg	2 juin 1993
Pays-Bas	2 juillet 1993
Portugal	26 octobre 1993
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	1er décembre 1992
Union européenne	13 décembre 1993

Textes authentiques : espagnol, danois, allemand, grec, anglais, français, italien, néerlandais, portugais et hongrois.

Enregistré par l'Union européenne le 10 juin 1994.

No. 31032. EUROPEAN UNION, BELGIUM, DENMARK, FRANCE, GERMANY, GREECE, IRELAND, ITALY, LUXEMBOURG, NETHERLANDS, PORTUGAL, SPAIN, UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND POLAND:

European Agreement establishing an Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Poland, of the other part (with annexes, protocols, final act and confidential agreed minutes of signature). Concluded at Brussels on 18 December 1991

Came into force on 1 February 1994, i.e., the first day of the second month following the date on which the Contracting Parties had notified each other that it had been approved pursuant to their own procedures, in accordance with article 121:

<u>Participant</u>	<u>Date of the notification</u>		
Belgium	3	August	1993
Denmark	5	January	1993
European Union	18	December	1993
France	18	November	1993
Germany	8	January	1993
Greece	14	July	1993
Ireland	27	November	1992
Italy	12	October	1993
Luxembourg	2	June	1993
Netherlands	2	July	1993
Poland	23	November	1992
Portugal	28	October	1993
Spain	24	May	1993
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	1	December	1992

Authentic texts: Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese and Polish.
Registered the European Union on 10 June 1994.

No. 31033. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) AND ERITREA:

Basic Agreement concerning assistance by the United Nations Development Programme to the Government of Eritrea. Signed at Asmara on 11 June 1994

Came into force provisionally on 11 June 1994 by signature, in accordance with article XIII (2).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 11 June 1994.

No. 31034. REPUBLIC OF KOREA AND PERU:

Agreement for the promotion and reciprocal protection of investment. Signed at Seoul on 3 June 1993 *

Came into force on 20 April 1994, i.e., 30 days after the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties had informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 11 (1).

Authentic texts: Korean, Spanish and English.
Registered by the Republic of Korea on 13 June 1994.

* See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 31035. REPUBLIC OF KOREA AND IRELAND:

Agreement on economic, industrial, scientific and technological co-operation. Signed at Seoul on 10 November 1993

Came into force on 15 April 1994, the date on which the Contracting Parties notified each other of the completion of the legal and constitutional requirements, in accordance with article 9 (1).

Authentic texts: Korean and English.
Registered by the Republic of Korea on 13 June 1994.

No. 31032. UNION EUROPEENNE, ALLEMAGNE, BELGIQUE, DANEMARK, ESPAGNE, FRANCE, GRECE, IRLANDE, ITALIE, LUXEMBOURG, PAYS-BAS, PORTUGAL, ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET POLOGNE :

Accord européen établissant une Association entre les Communautés européennes et leurs Etats Membres, d'une part, et la République de Pologne, d'autre part (avec annexes, protocoles, acte final et procès-verbal agréé confidentiel de signature). Conclu à Bruxelles le 18 décembre 1991

Entré en vigueur le 1er février 1994, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifiée qu'il avait été approuvé selon les procédures qui leur sont propres, conformément à l'article 121 :

<u>Participant</u>	<u>Date de la notification</u>		
Allemagne	8	Janvier	1993
Belgique	3	août	1993
Danemark	5	Janvier	1993
Espagne	24	mai	1993
France	19	novembre	1993
Grèce	14	juillet	1993
Irlande	27	novembre	1992
Italie	12	octobre	1993
Luxembourg	2	juin	1993
Pays-Bas	2	juillet	1993
Pologne	23	novembre	1992
Portugal	26	octobre	1993
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	1er	décembre	1992
Union européenne	13	décembre	1993

Textes authentiques : espagnol, danois, allemand, grec, anglais, français, italien, néerlandais, portugais et polonais.

Enregistré par l'Union européenne le 10 juin 1994.

No. 31033. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET ERYTHREE :

Accord de base relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement au Gouvernement de l'Erythrée. Signé à Asmara le 11 juin 1994

Entré en vigueur à titre provisoire le 11 juin 1994 par la signature, conformément au paragraphe 2 de l'article XIII.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 11 juin 1994.

No. 31034. REPUBLIQUE DE COREE ET PEROU :

Accord relatif à la promotion et à la protection mutuelle des investissements. Signé à Séoul le 3 juin 1993 #

Entré en vigueur le 20 avril 1994, soit 30 jours après la date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes s'étaient notifiée l'accomplissement des procédures requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 11.

Textes authentiques : coréen, espagnol et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 13 juin 1994.

Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31035. REPUBLIQUE DE COREE ET IRLANDE :

Accord de coopération économique, industrielle, scientifique et technologique. Signé à Séoul le 10 novembre 1993

Entré en vigueur le 15 avril 1994, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiée l'accomplissement des formalités légales et constitutionnelles, conformément au paragraphe 1 de l'article 9.

Textes authentiques : coréen et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 13 juin 1994.

No. 31036. REPUBLIC OF KOREA AND BULGARIA:

Agreement for cultural co-operation. Signed at Sofia on 17 January 1994.

Came into force on 6 April 1994, the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties notified each other of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 18.

Authentic texts: Korean, Bulgarian and English.
Registered by the Republic of Korea on 13 June 1994.

No. 31037. REPUBLIC OF KOREA AND CHINA:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Beijing on 28 March 1994.

Came into force on 27 April 1994, i.e., 30 days after the date of signature, in accordance with article 18 (1).

Authentic texts: Korean, Chinese and English.
Registered by the Republic of Korea on 13 June 1994.

No. 31038. SPAIN AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement on space co-operation. Signed at Madrid on 11 July 1991.

Came into force on 9 May 1994, the date on which the Parties notified each other (on 3 September 1991 and 9 May 1994) of the completion of their respective constitutional requirements, in accordance with article 12 (2).

Authentic texts: Spanish and English.
Registered by Spain on 15 June 1994.

No. 31039. SPAIN AND URUGUAY:

Agreement for the promotion and reciprocal protection of investments. Signed at Madrid on 7 April 1992.

Came into force on 6 May 1994, the date on which the Parties notified each other (on 21 December 1993 and 6 May 1994) of the completion of their respective procedures, in accordance with article XII (1).

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 15 June 1994.

No. 31040. SPAIN AND JORDAN:

Technical, Cultural and Scientific Co-operation Agreement. Signed at Amman on 21 January 1993.

Came into force on 10 May 1994, the date on which the Parties informed each other (on 11 March 1993 and 10 May 1994) of the completion of the required procedures, in accordance with article XXII (1).

Authentic texts: Spanish, Arabic and English.
Registered by Spain on 15 June 1994.

No. 31041. SPAIN AND REPUBLIC OF KOREA:

Cultural Co-operation Agreement. Signed at Seoul on 17 January 1994.

Came into force on 28 April 1994, the date on which the Contracting Parties notified each other (on 22 March and 28 April 1994) of the completion of the legal requirements, in accordance with article 11.

Authentic texts: Spanish, Korean and English.
Registered by Spain on 15 June 1994.

No. 31036. REPUBLIQUE DE COREE ET BULGARIE :

Accord de coopération culturelle. Signé à Sofia le 17 janvier 1994.

Entré en vigueur le 6 avril 1994, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont notifiés l'accomplissement des procédures constitutionnelles, conformément à l'article 18.

Textes authentiques : coréen, bulgare et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 13 juin 1994.

No. 31037. REPUBLIQUE DE COREE ET CHINE :

Accord de coopération culturel. Signé à Beijing le 28 mars 1994.

Entré en vigueur le 27 avril 1994, soit 30 jours après la date de la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 18.

Textes authentiques : coréen, chinois et anglais.
Enregistré par la République de Corée le 13 juin 1994.

No. 31038. ESPAGNE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord de coopération en matière spatiale. Signé à Madrid le 11 juillet 1991.

Entré en vigueur le 9 mai 1994, date à laquelle les Parties se sont notifiées (les 3 septembre 1991 et 9 mai 1994) l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles respectives, conformément au paragraphe 2 de l'article 12.

Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par l'Espagne le 15 juin 1994.

No. 31039. ESPAGNE ET URUGUAY :

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Signé à Madrid le 7 avril 1992.

Entré en vigueur le 6 mai 1994, date à laquelle les Parties se sont notifiées (les 21 décembre 1993 et 6 mai 1994) l'accomplissement de leurs formalités respectives, conformément au paragraphe 1 de l'article XII.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 15 juin 1994.

No. 31040. ESPAGNE ET JORDANIE :

Accord de coopération technique, culturelle et scientifique. Signé à Amman le 21 janvier 1993.

Entré en vigueur le 10 mai 1994, date à laquelle les Parties se sont informées (les 11 mars 1993 et 10 mai 1994) de l'accomplissement des procédures requises, conformément au paragraphe 1 de l'article XXII.

Textes authentiques : espagnol, arabe et anglais.
Enregistré par l'Espagne le 15 juin 1994.

No. 31041. ESPAGNE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Accord de coopération culturelle. Signé à Séoul le 17 janvier 1994.

Entré en vigueur le 28 avril 1994, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiées (les 22 mars et 28 avril 1994) l'accomplissement des formalités légales requises, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : espagnol, coréen et anglais.
Enregistré par l'Espagne le 15 juin 1994.

No. 31042. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND NIGERIA:

* Development Credit Agreement--Second Multi-State Roads Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 30 July 1993 #

Came into force on 20 May 1994, upon notification by the Association to the Government of Nigeria.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 17 June 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31043. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BOLIVIA:

* Development Credit Agreement--Second Social Investment Fund Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 8 December 1993 #

Came into force on 26 May 1994, upon notification by the Association to the Government of Bolivia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 17 June 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31044. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDONESIA:

* Loan Agreement--National Watershed Management and Conservation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 10 December 1993 #

Came into force on 5 May 1994, upon notification by the Bank to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 17 June 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31045. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF KOREA:

* Loan Agreement--Financial Intermediation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 9 February 1993). Signed at Washington on 19 January 1994 #

Came into force on 15 April 1994, upon notification by the Bank to the Government of the Republic of Korea.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 17 June 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31042. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET NIGERIA :

* Accord de crédit de développement -- Douzième projet de routes inter-Etats (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 30 juillet 1993 #

Entré en vigueur le 20 mai 1994, dès notification par l'Association au Gouvernement nigérien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 17 juin 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31043. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BOLIVIE :

* Accord de crédit de développement -- Deuxième projet de fonds d'investissement social (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 8 décembre 1993 #

Entré en vigueur le 28 mai 1994, dès notification par l'Association au Gouvernement bolivien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 17 juin 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31044. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDONÉSIE :

* Accord de prêt -- Projet national de gestion et de conservation des ressources en eau (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 10 décembre 1993 #

Entré en vigueur le 5 mai 1994, dès notification par la Banque au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 17 juin 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31045. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE CORÉE :

* Accord de prêt -- Projet d'intermédiation financière (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 9 février 1993). Signé à Washington le 19 janvier 1994 #

Entré en vigueur le 15 avril 1994, dès notification par la Banque au Gouvernement de la République de Corée.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 17 juin 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31046. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF KOREA:

- * Loan Agreement--Environmental Technology Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 18 February 1994 #

Came into force on 11 May 1994, upon notification by the Bank to the Government of the Republic of Korea.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 17 June 1994.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31047. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF KOREA:

- * Loan Agreement--Science and Technical Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 18 February 1994 #

Came into force on 11 May 1994, upon notification by the Bank to the Government of the Republic of Korea.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 17 June 1994.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31048. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

- * Guarantee Agreement--Maranhao State Highway Management Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 25 March 1994 #

Came into force on 5 May 1994, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 17 June 1994.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31049. UNITED NATIONS AND REPUBLIC OF KOREA:

- * Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements regarding the Asia-Pacific Workshop on Human Rights issues, to be held in Seoul from 18 to 20 July 1994 (with annex). Geneva, 10 and 17 June 1994 #

Came into force on 17 June 1994, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 17 June 1994.

- # See paragraph 9 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31048. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE COREE :

- * Accord de prêt -- Projet de développement des technologies environnementales (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 18 février 1994 #

Entré en vigueur le 11 mai 1994, dès notification par la Banque au Gouvernement de la République de Corée.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 17 juin 1994.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31047. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE COREE :

- * Accord de prêt -- Projet relatif à l'enseignement des sciences et de la technique (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 18 février 1994 #

Entré en vigueur le 11 mai 1994, dès notification par la Banque au Gouvernement de la République de Corée.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 17 juin 1994.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31048. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

- * Accord de garantie -- Projet de gestion des routes dans l'Etat de Maranhao (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 25 mars 1994 #

Entré en vigueur le 5 mai 1994, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 17 juin 1994.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31049. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET REPUBLIQUE DE COREE :

- * Echange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements en vue de la réunion de travail de l'Asie et du Pacifique en matière des droits de l'homme, devant avoir lieu à Séoul du 18 au 20 juillet 1994 (avec annexe). Genève, 10 et 17 juin 1994 #

Entré en vigueur le 17 juin 1994, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 17 juin 1994.

- # Voir paragraphe 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31050. UNITED NATIONS AND SLOVAKIA:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning the arrangements regarding the study tour in connection with the Seminar on comprehensive policies for renewal and modernization of human settlements, of the Economic Commission for Europe, to be held in the Slovak Republic, on 11 and 12 June 1994. Geneva, 28 March and 20 June 1994 #

Came into force on 20 June 1994, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 20 June 1994.

See paragraph 4 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31051. LITHUANIA AND RUSSIAN FEDERATION:

Treaty on the foundations of inter-state relations. Signed at Moscow on 29 July 1991

Came into force on 4 May 1992 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vilnius, in accordance with article 20.

Authentic texts: Lithuanian and Russian.
Registered by Lithuania on 21 June 1994.

No. 31052. HUNGARY AND INDIA:

Agreement on scientific and technological co-operation. Signed at New Delhi on 8 December 1992

Came into force on 29 July 1993, the date of receipt of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 9 (1).

Authentic texts: Hungarian, Hindi and English.
Registered by Hungary on 24 June 1994.

No. 31053. HUNGARY AND LATVIA:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Budapest on 9 March 1993

Came into force on 12 October 1993, the date on which the Contracting Parties notified each other of the completion of their respective constitutional procedures, in accordance with article 23.

Authentic texts: Hungarian, Latvian and English.
Registered by Hungary on 24 June 1994.

No. 31054. NEW ZEALAND AND ARGENTINA:

Agreement for air services (with route schedule). Signed at New York on 13 December 1985

Came into force provisionally on 13 December 1985 by signature, and definitively on 4 November 1992 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 23.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by New Zealand on 27 June 1994.

No. 31050. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET SLOVAQUIE :

* Echange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements en vue de la séance d'étude en rapport avec le Séminaire sur les politiques précompréhensives pour le renouvellement et la modernisation des établissements humains de la Commission économique pour l'Europe, devant avoir lieu en République slovaque les 11 et 12 juin 1994. Genève, 28 mars et 20 juin 1994 #

Entré en vigueur le 20 juin 1994, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 20 juin 1994.

Voir paragraphe 4 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31051. LITUANIE ET FEDERATION DE RUSSIE :

Traité relatif aux fondations de relations inter-états. Signé à Moscou le 29 juillet 1991

Entré en vigueur le 4 mai 1992 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Vilnius, conformément à l'article 20.

Textes authentiques : lituanien et russe.
Enregistré par la Lituanie le 21 juin 1994.

No. 31052. HONGRIE ET INDE :

Accord de coopération scientifique et technologique. Signé à New Delhi le 8 décembre 1992

Entré en vigueur le 29 juillet 1993, date de réception de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 9.

Textes authentiques : hongrois, hindi et anglais.
Enregistré par la Hongrie le 24 juin 1994.

No. 31053. HONGRIE ET LETTONIE :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Budapest le 9 mars 1993

Entré en vigueur le 12 octobre 1993, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiée l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément à l'article 23.

Textes authentiques : hongrois, lettonien et anglais.
Enregistré par la Hongrie le 24 juin 1994.

No. 31054. NOUVELLE-ZELANDE ET ARGENTINE :

Accord relatif aux services aériens (avec tableau de routes). Signé à New York le 13 décembre 1985

Entré en vigueur à titre provisoire le 13 décembre 1985 par la signature, et à titre définitif le 4 novembre 1992 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 23.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 27 juin 1994.

No. 31055. NEW ZEALAND AND WESTERN SAMOA:

Agreement concerning their financial contributions to the Apia water supply (with appendix). Signed at Apia on 1 July 1988

Came into force on 1 July 1988 by signature, in accordance with paragraph 21.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 27 June 1994.

No. 31056. NEW ZEALAND AND THAILAND:

Exchange of notes constituting an agreement on the waiver of visas. Bangkok, 17 and 30 September 1987

Came into force on 14 November 1987, i.e., 45 days after the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 27 June 1994.

No. 31057. NEW ZEALAND AND FRANCE:

Exchange of letters constituting an agreement relating to an inspection visit to Hao Atoll. Paris, 11 March 1988

Came into force on 11 March 1988, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: French and English.
Registered by New Zealand on 27 June 1994.

No. 31058. NEW ZEALAND AND CHINA:

Agreement on the promotion and protection of investments (with exchange of notes). Signed at Wellington on 22 November 1988 #

Came into force on 25 March 1989, i.e., the thirtieth day from the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties had informed each other of the completion of the required internal procedures, in accordance with article 17 (1).

Authentic texts: English and Chinese.
Registered by New Zealand on 27 June 1994.

See article 14 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 31059. DENMARK AND LITHUANIA:

Agreement concerning the promotion and reciprocal protection of investments (with exchange of notes). Signed at Copenhagen on 30 March 1992 #

Came into force on 8 January 1993, i.e., 30 days after the date on which the Contracting Parties had notified each other (on 28 August and 9 December 1992) of the completion of their constitutional requirements, in accordance with article 15.

Authentic texts of the Agreement: Danish, Lithuanian and English.
Authentic text of the exchange of notes: English.
Registered by Denmark on 27 June 1994.

See article 10 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 31055. NOUVELLE-ZELANDE ET SAMOA-OCCIDENTAL :

Accord concernant leurs contributions financières à l'approvisionnement d'eau à Apia (avec annexe). Signé à Apia le 1er juillet 1988

Entré en vigueur le 1er juillet 1988 par la signature, conformément au paragraphe 21.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 27 juin 1994.

No. 31056. NOUVELLE-ZELANDE ET THAILANDE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des visas. Bangkok, 17 et 30 septembre 1987

Entré en vigueur le 14 novembre 1987, soit 45 jours après la date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 27 juin 1994.

No. 31057. NOUVELLE-ZELANDE ET FRANCE :

Echange de lettres constituant un accord concernant une visite d'inspection à Hao Atoll. Paris, 11 mars 1988

Entré en vigueur le 11 mars 1988, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 27 juin 1994.

No. 31058. NOUVELLE-ZELANDE ET CHINE :

Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements (avec échange de notes). Signé à Wellington le 22 novembre 1988 #

Entré en vigueur le 25 mars 1989, soit le trentième jour à compter de la date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes s'étaient informées de l'accomplissement des procédures internes requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 17.

Textes authentiques : anglais et chinois.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 27 juin 1994.

Voir paragraphe 4 de l'article 14 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31059. DANEMARK ET LITUANIE :

Accord relatif à la promotion et à la protection mutuelle des investissements (avec échange de notes). Signé à Copenhague le 30 mars 1992 #

Entré en vigueur le 8 janvier 1993, soit 30 jours après la date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifiée (les 28 août et 9 décembre 1992) l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles, conformément à l'article 15.

Textes authentiques de l'Accord: danois, lituanien et anglais.
Texte authentique de l'échange de notes : anglais.
Enregistré par le Danemark le 27 juin 1994.

Voir paragraphe 4 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31060. DENMARK AND OMAN:

Agreement for environmental co-operation. Signed at Copenhagen on 28 October 1993

Came into force on 28 October 1993, the date on which the Parties notified each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 10.

Authentic texts: Arabic and English.
Registered by Denmark on 27 June 1994.

No. 31081. DENMARK AND RUSSIAN FEDERATION:

Agreement on cooperation in the field of culture, science and education. Signed at Copenhagen on 4 November 1993

Came into force on 12 February 1994, i.e., 30 days after the Parties had notified each other (on 2 December 1993 and 13 January 1994) of the completion of the required national procedures, in accordance with article 28.

Authentic texts: Danish and Russian.
Registered by Denmark on 27 June 1994.

No. 31082. FRANCE AND ISRAEL:

Agreement on co-operation in the field of research and development (with additional protocol). Signed at Jerusalem on 26 November 1992

Came into force on 1 March 1994, the date of the last of the notifications (of 8 December 1993 and 1 March 1994) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 8.

Authentic texts: French and Hebrew.
Registered by France on 27 June 1994.

No. 31083. FRANCE AND VANUATU:

Agreement concerning the development of regional co-operation with New Caledonia. Signed at Port-Vila on 19 November 1993

Came into force on 19 November 1993 by signature, in accordance with article 12.

Authentic text: French.
Registered by France on 27 June 1994.

No. 31084. FINLAND AND SWEDEN:

Agreement on co-operation in maritime and aeronautical rescue services (with annex). Signed at Stockholm on 17 November 1993

Came into force on 20 March 1994, i.e., 30 days after the date on which the Parties had notified each other (on 18 February 1994) of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 8 (1).

Authentic texts: Finnish and Swedish.
Registered by Finland on 30 June 1994.

No. 31085. FINLAND AND ESTONIA:

Agreement on fisheries. Signed at Tallinn on 21 January 1994

Came into force on 20 March 1994, i.e., 30 days after the date (18 February 1994) on which the Parties had informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 10.

Authentic text: English.
Registered by Finland on 30 June 1994.

No. 31080. DANEMARK ET OMAN :

Accord de coopération dans le domaine de l'environnement.
Signé à Copenhague le 28 octobre 1993

Entré en vigueur le 28 octobre 1993, date à laquelle les Parties se sont notifiées l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : arabe et anglais.
Enregistré par la Danemark le 27 juin 1994.

No. 31081. DANEMARK ET FEDERATION DE RUSSIE :

Accord relatif à la coopération dans les domaines de la culture, de la science et de l'éducation. Signé à Copenhague le 4 novembre 1993

Entré en vigueur le 12 février 1994, soit 30 jours après que les Parties s'étaient notifiées (les 2 décembre 1993 et 13 janvier 1994) l'accomplissement des procédures internes requises, conformément à l'article 28.

Textes authentiques : danois et russe.
Enregistré par la Danemark le 27 juin 1994.

No. 31082. FRANCE ET ISRAEL :

Accord relatif à la coopération dans le domaine de la recherche et du développement (avec protocole additionnel). Signé à Jérusalem le 26 novembre 1992

Entré en vigueur le 1er mars 1994, date de la dernière des notifications (des 8 décembre 1993 et 1er mars 1994) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : français et hébreu.
Enregistré par la France le 27 juin 1994.

No. 31083. FRANCE ET VANUATU :

Accord relatif au développement de la coopération régionale avec la Nouvelle-Calédonie. Signé à Port-Vila le 19 novembre 1993

Entré en vigueur le 19 novembre 1993 par la signature, conformément à l'article 12.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 27 juin 1994.

No. 31084. FINLANDE ET SUEDE :

Accord relatif à la coopération en matière de services de sauvetage maritimes et aéronautiques (avec annexe). Signé à Stockholm le 17 novembre 1993

Entré en vigueur le 20 mars 1994, soit 30 jours après la date à laquelle les Parties s'étaient notifiées (le 18 février 1994) l'accomplissement des procédures requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 8.

Textes authentiques : finnois et suédois.
Enregistré par la Finlande le 30 juin 1994.

No. 31085. FINLANDE ET ESTONIE :

Accord relatif aux pêcheries. Signé à Tallinn le 21 janvier 1994

Entré en vigueur le 20 mars 1994, soit 30 jours après la date (18 février 1994) à laquelle les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article 10.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Finlande le 30 juin 1994.

ANNEX A

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, SUBSEQUENT AGREEMENTS, ETC.,
CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED WITH THE SECRETARIAT

ANNEXE A

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ACCORDS ULTERIEURS, ETC.,
CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES AU SECRETARIAT

No. 30822. United Nations Framework Convention on Climate
Change. Concluded at New York on 9 May 1992

RATIFICATION

Instrument deposited on:

1 June 1994
Pakistan
(With effect from 30 August 1994.)

Registered ex officio on 1 June 1994.

No. 30822. Convention-cadre des Nations Unies sur les
changements climatiques. Conclue à New York le 9 mai 1992

RATIFICATION

Instrument déposé le :

1er Juin 1994
Pakistan
(Avec effet au 30 août 1994.)

Enregistré d'office le 1er juin 1994.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

7 June 1994
Chad
(With effect from 5 September 1994.)

Registered ex officio on 7 June 1994.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

7 juin 1994
Tchad
(Avec effet au 5 septembre 1994.)

Enregistré d'office le 7 juin 1994.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

8 June 1994
Romania
(With effect from 6 September 1994.)

Registered ex officio on 8 June 1994.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

8 juin 1994
Roumanie
(Avec effet au 6 septembre 1994.)

Enregistré d'office le 8 juin 1994.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

10 June 1994
Gambia
(With effect from 8 September 1994.)

Registered ex officio on 10 June 1994.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

10 juin 1994
Gambie
(Avec effet au 8 septembre 1994.)

Enregistré d'office le 10 juin 1994.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

22 June 1994
Liechtenstein
(With effect from 20 September 1994.)

Registered ex officio on 22 June 1994.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

22 juin 1994
Liechtenstein
(Avec effet au 20 septembre 1994.)

Enregistré d'office le 22 juin 1994.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

24 June 1994
Trinidad and Tobago
(With effect from 22 September 1994.)

Registered ex officio on 24 June 1994.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

24 Juin 1994
Trinité-et-Tobago
(Avec effet au 22 septembre 1994.)

Enregistré d'office le 24 juin 1994.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

30 June 1994
Benin
(With effect from 28 September 1994.)

Registered ex officio on 30 June 1994.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

30 juin 1994
Bénin
(Avec effet au 28 septembre 1994.)

Enregistré d'office le 30 juin 1994.

No. 30999. Treaty on the establishment of the Central-American Parliament and other political organs. Concluded at Guatemala City on 2 October 1987

No. 30999. Traité portant création du Parlement centro-américain et autres organes politiques. Conclu à Guatemala le 2 octobre 1987

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Guatemala on:

21 November 1988
Honduras
(With effect from 25 June 1990, the date on which the Protocol of amendment entered into force for Honduras.)

Certified statement was registered by Guatemala on 1 June 1994. (Note: Also see same number in part I.)

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement guatémaltèque le :

21 novembre 1988
Honduras
(Avec effet au 25 juin 1990, date à laquelle le Protocole d'amendement est entré en vigueur pour le Honduras.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Guatemala le 1er juin 1994. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

RATIFICATION of the Protocol of amendment to the above-mentioned Treaty

RATIFICATION du Protocole d'amendement au Traité susmentionné

Instrument deposited with the Government of Guatemala on:

Instrument déposé auprès du Gouvernement guatémaltèque le :

17 June 1990
Honduras
(With effect from 25 June 1990.)

17 Juin 1990
Honduras
(Avec effet au 25 juin 1990.)

Certified statement was registered by Guatemala on 1 June 1994. (Note: Also see same number in part I.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Guatemala le 1er juin 1994. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 31001. Agreement on cooperation across state frontiers to prevent or limit damage to persons or property or to the environment in the case of accidents. Signed at Stockholm on 20 January 1989

No. 31001. Accord relatif à la coopération à travers les frontières d'Etats afin de prévenir ou limiter les dégâts aux personnes ou aux propriétés ou à l'environnement en cas d'accidents. Signé à Stockholm le 20 janvier 1989

APPROVALS

APPROBATIONS

Notifications received by the Government of Sweden on:

Notifications reçues par le Gouvernement suédois le :

30 January 1992
Finland
(With effect from 1 March 1992.)

30 Janvier 1992
Finlande
(Avec effet au 1er mars 1992.)

12 March 1992
Sweden
(With effect from 11 April 1992.)

12 mars 1992
Suède
(Avec effet au 11 avril 1992.)

Certified statements were registered by Sweden on 1 June 1994. (Note: Also see same number in part I.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suède le 1er juin 1994. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 4739. Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. Done at New York on 10 June 1958

ACCESSION

Instrument deposited on:

2 June 1994
Georgia
(With effect from 31 August 1994.)

Registered ex officio on 2 June 1994.

No. 4739. Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Faite à New York le 10 juin 1958

ADHESION

Instrument déposé le :

2 juin 1994
Géorgie
(Avec effet au 31 août 1994.)

Enregistré d'office le 2 juin 1994.

No. 27531. Convention on the Rights of the Child. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 20 November 1989

ACCESSION

Instrument deposited on:

2 June 1994
Georgia
(With effect from 2 July 1994.)

Registered ex officio on 2 June 1994.

No. 27531. Convention relative aux droits de l'enfant. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1989

ADHESION

Instrument déposé le :

2 juin 1994
Géorgie
(Avec effet au 2 juillet 1994.)

Enregistré d'office le 2 juin 1994.

ACCESSION

Instrument deposited on:

15 June 1994
Iraq
(With effect from 15 July 1994. With a reservation.)

Registered ex officio on 15 June 1994.

ADHESION

Instrument déposé le :

15 juin 1994
Irak
(Avec effet au 15 juillet 1994. Avec réserve.)

Enregistré d'office le 15 juin 1994.

OBJECTION to the reservations made by the Syrian Arab Republic upon ratification

Notification received on:

24 June 1994
Finland
Registered ex officio on 24 June 1994.

OBJECTION aux réserves formulées par la République arabe syrienne lors de la ratification

Notification reçue le :

24 juin 1994
Finlande
Enregistré d'office le 24 juin 1994.

ACCESSION

Instrument deposited on:

29 June 1994
Uzbekistan
(With effect from 29 July 1994.)

Registered ex officio on 29 June 1994.

ADHESION

Instrument déposé le :

29 juin 1994
Ouzbékistan
(Avec effet au 29 juillet 1994.)

Enregistré d'office le 29 juin 1994.

No. 30819. Convention on biological diversity. Concluded at Rio de Janeiro on 5 June 1992

RATIFICATION

Instrument deposited on:

2 June 1994
Egypt
(With effect from 31 August 1994.)

Registered ex officio on 2 June 1994.

No. 30819. Convention sur la diversité biologique. Conclue à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

RATIFICATION

Instrument déposé le :

2 juin 1994
Egypte
(Avec effet au 31 août 1994.)

Enregistré d'office le 2 juin 1994.

ACCESSION

Instrument deposited on:

2 June 1994
Georgia
(With effect from 31 August 1994. With a declaration.)

Registered ex officio on 2 June 1994.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

3 June 1994
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(With effect from 1 September 1994. In respect of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the
Bailliwick of Jersey, the British Virgin Islands, the Cayman
Islands, Gibraltar, Saint Helena and Dependencies.
Confirming the declaration made upon signature.)

Registered ex officio on 3 June 1994.

ADHESION

Instrument déposé le :

2 Juin 1994
Géorgie
(Avec effet au 31 août 1994. Avec déclaration.)

Enregistré d'office le 2 juin 1994.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

7 June 1994
Chad
(With effect from 5 September 1994.)

Registered ex officio on 7 June 1994.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

7 Juin 1994
Tchad
(Avec effet au 5 septembre 1994.)

Enregistré d'office le 7 juin 1994.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

10 June 1994
Gambia
(With effect from 8 September 1994.)

Registered ex officio on 10 June 1994.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

10 juin 1994
Gambie
(Avec effet au 8 septembre 1994.)

Enregistré d'office le 10 juin 1994.

No. 1842. Agreement between the United States of America
and Liberia for assignment of United States Army Mission to
Liberia. Signed at Washington 11 January 1981

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of notes dated
at Monrovia on 12 December 1980 and 15 January 1981, which
came into force on 15 January 1981 by the exchange of notes,
with effect from 11 January 1981, in accordance with the
provisions of the said notes, it was agreed to extend the
above-mentioned Agreement, as amended and extended, for a
period of three years.

Certified statement was registered by the United States of
America on 3 June 1994.

No 1842. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la
Libéria relatif à l'envoi d'une mission militaire des
Etats-Unis d'Amérique au Libéria. Signé à Washington le 11
janvier 1981

PROROGATION

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en
date à Monrovia des 12 décembre 1980 et 15 janvier 1981,
lequel est entré en vigueur le 15 janvier 1981 par l'échange
de notes, avec effet au 11 janvier 1981, conformément aux
dispositions desdites notes, il a été convenu de proroger
l'Accord susmentionné, tel qu'amendé et prorogé, pour une
période de trois ans.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les
Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 16245. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Polish People's Republic concerning fisheries off the coasts of the United States. Signed at Warsaw on 2 August 1978

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Washington on 20 and 24 May 1982, which came into force on 27 July 1982, in accordance with the provisions of the said notes, it was agreed to extend the above-mentioned Agreement until 1 July 1983.

Certified statement was registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 16280. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning fisheries off the coasts of the United States. Signed at Washington on 28 November 1978

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Washington on 22 and 29 April 1982, which came into force on 6 August 1982, in accordance with the provisions of the said notes, it was agreed to extend the above-mentioned Agreement, as amended, until 1 July 1983.

Certified statement was registered by the United States of America on 3 June 1994.

Exchange of notes constituting an agreement amending annex III of the above-mentioned Agreement. Washington, 22 and 29 April and 3 May 1982

Came into force on 3 May 1982 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Russian.
Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 16558. Memorandum of understanding between the National Science Foundation of the United States of America and the Korea Science and Engineering Foundation of the Republic of Korea. Signed at Seoul on 24 May 1977

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States registered on 3 June 1994 (under No. 31012) the Memorandum of understanding for co-operation in science and technology between the United States of America and the Republic of Korea signed at Washington on 24 May 1982 and at Seoul on 23 June 1982.

The said Memorandum of understanding, which came into force on 23 June 1982, with retroactive effect from 24 May 1982, provides, in its article 2, for the termination of the above-mentioned Memorandum of understanding of 24 May 1977.

(3 June 1994)

No. 16245. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire de Pologne relatif aux pêcheries situées au large des côtes des Etats-Unis. Signé à Varsovie le 2 août 1978

PROROGATION

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Washington des 20 et 24 mai 1982, lequel est entré en vigueur le 27 juillet 1982, conformément aux dispositions ci-dessites notes, il a été convenu de proroger l'Accord susmentionné jusqu'au 1er juillet 1983.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 16280. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif aux pêcheries situées au large des côtes des Etats-Unis. Signé à Washington le 28 novembre 1978

PROROGATION

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Washington des 22 et 29 avril 1982, lequel est entré en vigueur le 6 août 1982, conformément aux dispositions ci-dessites notes, il a été convenu de proroger l'Accord susmentionné, tel qu'attendu, jusqu'au 1er juillet 1983.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'annexe III de l'Accord susmentionné. Washington, 22 et 29 avril et 3 mai 1982

Entré en vigueur le 3 mai 1982 par l'échange ci-dessites notes.

Textes authentiques : anglais et russe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 16558. Mémoirandum d'accord entre la National Science Foundation des Etats-Unis d'Amérique et la Korea Science and Engineering Foundation de la République de Corée. Signé à Séoul le 24 mai 1977

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis a enregistré le 3 juin 1994 (sous le No 31012) le Mémoirandum d'accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Corée relatif à la coopération dans les domaines de la science et de la technologie signé à Washington le 24 mai 1982 et à Séoul le 23 juin 1982.

Ludit Mémoirandum d'accord, qui est entré en vigueur le 23 juin 1982, avec effet rétroactif au 24 mai 1982, stipule à son article 2, l'abrogation du Mémoirandum d'accord susmentionné du 24 mai 1977.

(3 juin 1994)

No. 16841. Arrangement between the United States Nuclear Regulatory Commission and the United Kingdom Atomic Energy Authority in the field of nuclear safety research and development. Signed at Washington on 20 July 1977 and at London on 3 August 1977

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of letters dated at Warrington on 18 February 1982 and at Washington on 11 June 1982, which came into force on 11 June 1982 by the exchange of letters, with effect from 3 August 1982, in accordance with the provisions of the said letters, it was agreed to extend the above-mentioned Agreement until 3 August 1987.

Certified statement was registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 16841. Accord entre la Commission de réglementation nucléaire des Etats-Unis et l'Autorité de l'énergie atomique du Royaume-Uni dans le domaine de la recherche-développement sur la sécurité des réacteurs nucléaires. Signé à Washington le 20 juillet 1977 et à Londres le 3 août 1977

PROROGATION

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de lettres en date à Warrington le 18 février 1982 et à Washington le 11 juin 1982, lequel est entré en vigueur le 11 juin 1982 par l'échange de lettres, avec effet au 3 août 1982, conformément aux dispositions desdites lettres, il a été convenu de proroger l'Accord susmentionné jusqu'au 3 août 1987.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 17111. Agreement between the United States Bureau of Narcotics and Dangerous Drugs and 'la Direction générale de la Police Nationale française (Direction Centrale de la Police Judiciaire)' relating to co-ordination of action against illicit traffic of narcotic drugs. Signed at Paris on 28 February 1971

Agreement extending the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Signed at Jasper, Canada, on 28 January 1981

Came into force on 28 January 1981 by signature.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 17111. Accord entre 'the United States Bureau of Narcotics and Dangerous Drugs' et la Direction Générale de la Police Nationale française (Direction Centrale de la Police Judiciaire) relatif à la coordination de l'action contre le trafic illicite des stupéfiants. Signé à Paris le 28 février 1971

Accord prorogeant l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé. Signé à Jasper (Canada) le 28 janvier 1981

Entré en vigueur le 28 janvier 1981 par la signature.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 18052. Memorandum of Agreement between the Federal Aviation Administration, Department of Transportation, United States of America, and the Department of Civil Aviation of the Netherlands. Signed at Washington on 10 March 1978 and at The Hague on 15 June 1978

Amendment I to the above-mentioned Memorandum of Agreement. Signed at Washington on 19 February 1982 and at The Hague on 4 May 1982

Came into force on 4 May 1982 by signature, in accordance with section III.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 18052. Mémorandum d'accord entre la Fédéral Aviation Administration du Département des transports des Etats-Unis d'Amérique et le Ministère de l'aviation civile des Pays-Bas. Signé à Washington le 10 mars 1978 et à La Haye le 15 juin 1978

Modification No I au Mémorandum d'accord susmentionné. Signé à Washington le 19 février 1982 et à La Haye le 4 mai 1982

Entrée en vigueur le 4 mai 1982 par la signature, conformément à la section III.

Texte authentique : anglais.
Enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 18138. Memorandum of Understanding between the U.S. National Science Foundation in Washington, D.C., and the Deutsche Forschungsgemeinschaft in Bonn-Bad Godesberg on the participation of the Federal Republic of Germany in phase III of the Deep Sea Drilling Project. Signed at Bonn-Bad Godesberg on 18 July 1974

Amendment to the above-mentioned Memorandum of Understanding, as amended and extended. Signed at Washington on 9 April 1979 and at Bonn-Bad-Godesberg on 22 August 1979

Came into force on 22 August 1979 by signature.

Authentic texts: English.
Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 18138. Mémorandum d'accord entre la National Science Foundation des Etats-Unis (Washington, D.C.) et la Deutsche Forschungsgemeinschaft (Bonn-Bad Godesberg) relatif à la participation de la République fédérale d'Allemagne à la phase III du Projet de forage à grande profondeur. Signé à Bonn-Bad Godesberg le 18 juillet 1974

Amendement au Mémorandum d'accord susmentionné, tel qu'amendé et prorogé. Signé à Washington le 9 avril 1979 et à Bonn-Bad-Godesberg le 22 août 1979

Entré en vigueur le 22 août 1979 par la signature.

Textes authentiques : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

Amendment to the above-mentioned Memorandum of Understanding, as amended and extended. Signed at Bonn-Bad-Godesberg on 16 November 1981

Came into force on 16 November 1981 by signature.

Authentic texts: English and German.
Registered by the United States of America on 3 June 1994.

Amendement au Mémorandum d'accord susmentionné, tel qu'amendé et prorogé. Signé à Bonn-Bad-Godesberg le 16 novembre 1981

Entré en vigueur le 16 novembre 1981 par la signature.

Textes authentiques : anglais et allemand.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 18863. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Colombia relating to trade in textiles and textile products. Bogota, 3 August 1978

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Bogota, 18 February and 12 March 1981

Came into force on 12 March 1981 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: Spanish and English.
Registered by the United States of America on 3 June 1994.

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Bogota, 23 September and 11 December 1981

Came into force on 11 December 1981 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: Spanish and English.
Registered by the United States of America on 3 June 1994.

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Washington, 10 and 18 June 1982

Came into force on 18 June 1982 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 18922. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Turkey relating to military assistance in defense articles and services. Ankara, 15 and 31 August 1979

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Ankara, 13 August and 24 September 1982

Came into force on 24 September 1982, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 18928. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Philippines relating to military assistance in defence articles and services. Manila, 23 and 30 August 1979

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Manila, 16 August and 30 September 1982

Came into force on 30 September 1982, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No 18863. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Colombie relatif au commerce des textiles et des produits textiles. Bogota, 3 août 1978

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Bogota, 18 février et 12 mars 1981

Entré en vigueur le 12 mars 1981 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Bogota, 23 septembre et 11 décembre 1981

Entré en vigueur le 11 décembre 1981 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Washington, 10 et 18 juin 1982

Entré en vigueur le 18 juin 1982 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No 18922. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Turquie relatif à l'assistance militaire par fourniture de matériels et de services de défense. Ankara, 15 et 31 août 1979

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Ankara, 13 août et 24 septembre 1982

Entré en vigueur le 24 septembre 1982, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No 18928. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et les Philippines relatif à l'assistance militaire par fourniture de matériels et de services de défense. Manille, 23 et 30 août 1979

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Manille, 16 août et 30 septembre 1982

Entré en vigueur le 30 septembre 1982, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No. 19254. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Portugal relating to military assistance in defense articles and services. Lisbon, 14 and 27 August 1979

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Lisbon, 16 August and 29 September 1982

Came into force on 29 September 1982, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 20420. Exchange of letters constituting an agreement between the United States of America and Mexico concerning additional co-operative arrangements to curb illegal traffic of narcotic drugs. Mexico City, 25 July 1980

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Mexico City, 2 April 1982

Came into force on 2 April 1982 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 21014. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Philippines relating to military assistance in defense articles and services. Manila, 12 and 22 August 1980

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Manila, 16 August and 30 September 1982

Came into force on 30 September 1982, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 21017. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Portugal relating to military assistance in defense articles and services. Lisbon, 12 and 28 August 1980

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Lisbon, 16 August and 28 September 1982

Came into force on 28 September 1982, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 24841. Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 December 1984

COMMUNICATION

Received on:

3 June 1994
United States of America

Registered ex officio on 3 June 1994.

No 19254. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Portugal relatif à l'assistance militaire par fourniture de matériels et de services de défense. Lisbonne, 14 et 27 août 1979

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Lisbonne, 16 août et 29 septembre 1982

Entré en vigueur le 29 septembre 1982, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et portugais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No 20420. Echange de lettres constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique concernant des arrangements de coopération supplémentaires en vue de réprimer le trafic illicite des stupéfiants. Mexico, 25 juillet 1980

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Mexico, 2 avril 1982

Entré en vigueur le 2 avril 1982 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No 21014. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et les Philippines relatif à une aide militaire en ce qui concerne le matériel et les services de défense. Manille, 12 et 22 août 1980

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Manille, 16 août et 30 septembre 1982

Entré en vigueur le 30 septembre 1982, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No 21017. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Portugal relatif à l'assistance militaire par fourniture de matériels et de services de défense. Lisbonne, 12 et 28 août 1980

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Lisbonne, 16 août et 28 septembre 1982

Entré en vigueur le 28 septembre 1982, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et portugais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No 24841. Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 décembre 1984

COMMUNICATION

Recue le :

3 juin 1994
Etats-Unis d'Amérique

Enregistré d'office le 3 juin 1994.

No. 28368. Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Concluded at Montreal on 16 September 1987

RATIFICATION of the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Second Meeting of the Parties at London on 29 June 1990

Instrument deposited on:

3 June 1994
Zimbabwe
(With effect from 1 September 1994.)

Registered ex officio on 3 June 1994.

No. 28369. Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisent la couche d'ozone. Conclu à Montréal le 16 septembre 1987

RATIFICATION de l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la deuxième Réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Instrument déposé le :

3 juin 1994
Zimbabwe
(Avec effet au 1er septembre 1994.)

Enregistré d'office le 3 juin 1994.

RATIFICATION of the above-mentioned Protocol

Instrument deposited on:

7 June 1994
Chad
(With effect from 5 September 1994.)

Registered ex officio on 7 June 1994.

RATIFICATION du Protocole susmentionné

Instrument déposé le :

7 juin 1994
Tchad
(Avec effet au 5 septembre 1994.)

Enregistré d'office le 7 juin 1994.

RATIFICATION of the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Second Meeting of the Parties at London on 29 June 1990

Instrument deposited on:

10 June 1994
Burkina Faso
(With effect from 8 September 1994.)

Registered ex officio on 10 June 1994.

RATIFICATION de l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la deuxième Réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Instrument déposé le :

10 juin 1994
Burkina Faso
(Avec effet au 8 septembre 1994.)

Enregistré d'office le 10 juin 1994.

ENTRY INTO FORCE OF THE AMENDMENT to the above-mentioned Protocol

The Amendment was adopted at the Fourth Meeting of the Parties held at Copenhagen on 25 November 1992. It came into force on 14 June 1994, i.e., the ninetieth day following the date on which the twentieth instrument of ratification, acceptance, approval or accession had been deposited by States or regional economic integration organizations, which are Parties to the above-mentioned Protocol, in accordance with article 3 (1) of the Amendment:

<u>Participant</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification, acceptance (A) or accession (a)</u>
Antigua and Barbuda	19 July 1993 a
Bahamas	4 May 1993 a
Canada	18 March 1994
Chile	14 January 1994
Denmark	21 December 1993 A
Ecuador	24 November 1993 A
Finland	18 November 1993 A
Germany	28 December 1993
Iceland	15 March 1994
Malawi	28 February 1994 A
Malaysia	5 August 1993 a
Marshall Islands	24 May 1993 a
Mauritius	30 November 1993
New Zealand	4 June 1993
Norway	3 September 1993
Saudi Arabia	1 March 1993 a
Seychelles	27 May 1993
Sweden	9 August 1993
United States of America	2 March 1994
Viet Nam	28 January 1994 a

In addition, and prior to the entry into force of the Amendment, the following States also deposited an instrument of ratification, acceptance (A) or accession (a):

Netherlands (For the Kingdom in Europe. With effect from 24 July 1994.)	25 April 1994 A
Luxembourg (With effect from 7 August 1994.)	9 May 1994
Hungary (With effect from 15 August 1994.)	17 May 1994 a
Saint Kitts and Nevis (With effect from 17 August 1994.)	19 May 1994 a
Zimbabwe (With effect from 1 September 1994.)	3 June 1994

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish.
Registered ex officio on 14 June 1994.

APPROVAL of the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at Copenhagen on 25 November 1992

Instrument deposited on:
14 June 1994
Cuba
(With effect from 12 September 1994.)

Registered ex officio on 14 June 1994.

*Registration
Cancelled - See
MST of May 99*

ENTREE EN VIGUEUR DE L'AMENDEMENT au Protocole susmentionné

L'Amendement a été adopté à la quatrième Réunion des Parties tenue à Copenhague le 25 novembre 1992. Il est entré en vigueur le 14 juin 1994, soit le quatre-vingt-dixième jour ayant suivi la date du dépôt du vingtième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion par des Etats ou des organisations régionales d'intégration économique qui sont Parties audit Protocole, conformément au paragraphe 1 de l'article 3 de l'Amendement :

<u>Participant</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation (A), ou d'adhésion (a)</u>
Allemagne	28 décembre 1993
Antigua-et-Barbuda	19 juillet 1993 a
Arabie saoudite	1er mars 1993 a
Bahamas	4 mai 1993 a
Canada	16 mars 1994
Chili	14 janvier 1994
Danemark	21 décembre 1993 A
Equateur	24 novembre 1993 A
Etats-Unis d'Amérique	2 mars 1994
Finlande	18 novembre 1993 A
Îles Marshall	24 mai 1993 a
Islande	15 mars 1994
Malaisie	5 août 1993 a
Malawi	28 février 1994 A
Maurice	30 novembre 1993
Norvège	3 septembre 1993
Nouvelle-Zélande	4 juin 1993
Seychelles	27 mai 1993
Suède	9 août 1993
Viet-Nam	26 janvier 1994 a

Par la suite, et avant l'entrée en vigueur de l'Amendement, les Etats suivants ont également déposé un instrument de ratification, d'acceptation (A) ou d'adhésion (a) :

Pays-Bas (Pour le Royaume en Europe. Avec effet au 24 juillet 1994.)	25 avril 1994 A
Luxembourg (Avec effet au 7 août 1994.)	9 mai 1994
Hongrie (Avec effet au 15 août 1994.)	17 mai 1994 a
Saint-Kitts-et-Nevis (Avec effet au 17 août 1994.)	19 mai 1994 a
Zimbabwe (Avec effet au 1er septembre 1994.)	3 juin 1994

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol.
Enregistré d'office le 14 juin 1994.

APPROBATION de l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la quatrième Réunion des Parties à Copenhague le 25 novembre 1992

Instrument déposé le:
14 Juin 1994
Cuba
(Avec effet au 12 septembre 1994.)

Enregistré d'office le 14 juin 1994.

RATIFICATION of the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at Copenhagen on 25 November 1992

Instrument deposited on:

28 June 1994
Egypt
(With effect from 28 September 1994.)

Registered ex officio on 28 June 1994.

ACCEPTANCE of the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at Copenhagen on 25 November 1992

Instrument deposited on:

30 June 1994
Australia
(With effect from 28 September 1994.)

Registered ex officio on 30 June 1994.

No. 28872. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Philippines concerning the grant of defense articles and services under the military assistance program. Manila, 19 and 30 August 1981

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Manila, 18 August and 30 September 1982

Came into force on 30 September 1982, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 28729. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Portugal concerning the grant of defense articles and services under the military assistance program. Lisbon, 24 and 28 August 1981

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Lisbon, 18 August and 28 September 1982

Came into force on 28 September 1982, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 3 June 1994.

No. 14152. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York on 8 August 1975

ACCESSION

Instrument deposited on:

6 June 1994
Sierra Leone
(With effect from 6 July 1994.)

Registered ex officio on 6 June 1994.

RATIFICATION de l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la quatrième Réunion des Parties à Copenhague le 25 novembre 1992

Instrument déposé le :

28 juin 1994
Egypte
(Avec effet au 28 septembre 1994.)

Enregistré d'office le 28 juin 1994.

ACCEPTATION de l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la quatrième Réunion des Parties à Copenhague le 25 novembre 1992

Instrument déposé le :

30 juin 1994
Australia
(Avec effet au 28 septembre 1994.)

Enregistré d'office le 30 juin 1994.

No 28872. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et les Philippines relatif à la fourniture de matériels et de services pour la défense au titre du programme d'aide militaire. Manille, 19 et 30 août 1981

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Manille, 18 août et 30 septembre 1982

Entré en vigueur le 30 septembre 1982, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No 28729. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Portugal relatif à la fourniture de matériels et de services pour la défense au titre du programme d'aide militaire. Lisbonne, 24 et 28 août 1981

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Lisbonne, 18 août et 28 septembre 1982

Entré en vigueur le 28 septembre 1982, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et portugais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 juin 1994.

No 14152. Convention unique sur les stupéfiants de 1961 telle que modifiée par le Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Faite à New York le 8 août 1975

ADHESION

Instrument déposé le :

6 juin 1994
Sierra Leone
(Avec effet au 6 juillet 1994.)

Enregistré d'office le 6 juin 1994.

No. 14958. Convention on psychotropic substances.
Concluded at Vienna on 21 February 1971

ACCESSION

Instrument deposited on:

8 June 1994
Sierra Leone
(With effect from 4 September 1994.)

Registered ex officio on 8 June 1994.

No. 27827. United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances.
Concluded at Vienna on 20 December 1988

RATIFICATION

Instrument deposited on:

8 June 1994
Sierra Leone
(With effect from 4 September 1994.)

Registered ex officio on 8 June 1994.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

10 June 1994
Colombia
(With effect from 8 September 1994. With reservations and declarations.)

Registered ex officio on 10 June 1994.

No. 8940. European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Done at Geneva on 30 September 1957

ACCESSION

Instrument deposited on:

8 June 1994
Romania
(With effect from 8 July 1994.)

Registered ex officio on 8 June 1994.

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

NOTIFICATION under article 4

Received on:

8 June 1994
Colombia

Registered ex officio on 8 June 1994.

No. 14958. Convention sur les substances psychotropes.
Conclue à Vienne le 21 février 1971

ADHESION

Instrument déposé le :

8 juin 1994
Sierra Leone
(Avec effet au 4 septembre 1994.)

Enregistré d'office le 8 juin 1994.

No. 27827. Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes.
Conclue à Vienne le 20 décembre 1988

RATIFICATION

Instrument déposé le :

8 juin 1994
Sierra Leone
(Avec effet au 4 septembre 1994.)

Enregistré d'office le 8 juin 1994.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

10 juin 1994
Colombie
(Avec effet au 8 septembre 1994. Avec réserves et déclarations.)

Enregistré d'office le 10 juin 1994.

No. 8940. Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Fait à Genève le 30 septembre 1957

ADHESION

Instrument déposé le :

8 juin 1994
Roumanie
(Avec effet au 8 juillet 1994.)

Enregistré d'office le 8 juin 1994.

No. 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

NOTIFICATION en vertu de l'article 4

Reçue le :

8 juin 1994
Colombie

Enregistré d'office le 8 juin 1994.

ACCESSION TO THE SECOND OPTIONAL PROTOCOL of 15 December 1989
to the above-mentioned Covenant

Instrument deposited on:

18 June 1994
Switzerland
(With effect from 18 September 1994.)

Registered ex officio on 18 June 1994.

ADHESION AU DEUXIÈME PROTOCOLE FACULTATIF du 15 décembre 1989
se rapportant au Pacte susmentionné

Instrument déposé le :

18 juin 1994
Suisse
(Avec effet au 18 septembre 1994.)

Enregistré d'office le 18 juin 1994.

NOTIFICATION under article 4

Received on:

21 June 1994
Russian Federation

Registered ex officio on 21 June 1994.

NOTIFICATION en vertu de l'article 4

Reçue le :

21 juin 1994
Fédération de Russie

Enregistré d'office le 21 juin 1994.

ACCESSION TO THE OPTIONAL PROTOCOL of 16 December 1988 to the
above-mentioned Covenant

Instrument deposited on:

22 June 1994
Latvia
(With effect from 22 September 1994.)

Registered ex officio on 22 June 1994.

ADHESION AU PROTOCOLE FACULTATIF du 16 décembre 1988 se
rapportant au Pacte susmentionné

Instrument déposé le :

22 juin 1994
Lettonie
(Avec effet au 22 septembre 1994.)

Enregistré d'office le 22 juin 1994.

No. 31029. Agreement for the establishment of the
intergovernmental organization for marketing information
and co-operation services for fishery products in Africa
(INFOPECHE). Concluded at Abidjan on 13 December 1991

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General of the Food
and Agriculture Organization of the United Nations on:

18 February 1994
Cameroon
(With effect from 18 February 1994.)

Certified statement was registered by the Food and
Agriculture Organization of the United Nations on 9 June
1994. (Note: Also see same number in part I.)

No. 31029. Accord portant création de l'Organisation
intergouvernementale d'information et de coopération pour
la commercialisation des produits de la pêche en Afrique
(INFOPECHE). Conclu à Abidjan le 13 décembre 1991

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de
l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et
l'agriculture le :

18 février 1994
Cameroun
(Avec effet au 18 février 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par
l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et
l'agriculture le 9 juin 1994. (Note : Voir aussi même numéro
en partie I.)

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform
conditions of approval and reciprocal recognition of
approval for motor vehicle equipment and parts. Done at
Geneva on 20 March 1958

APPLICATION OF REGULATIONS Nos. 53 and 60 annexed to the
above-mentioned Agreement

Notification received on:

9 June 1994
France
(With effect from 8 July 1994.)

Registered ex officio on 9 June 1994.

No. 4789. Accord concernant l'adoption de conditions
uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de
l'homologation des équipements et pièces de véhicules à
moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

APPLICATION DES REGLEMENTS Nos 53 et 60 annexés à l'Accord
susmentionné

Notification reçue le :

9 juin 1994
France
(Avec effet au 8 juillet 1994.)

Enregistré d'office le 9 juin 1994.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 54 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 10 January 1994. They came into force on 10 June 1994, in accordance with article 12 (1) of the Agreement.

**Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 10 June 1994.**

APPLICATION OF REGULATION No. 93 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

23 June 1994
Germany
(With effect from 22 August 1994.)

Registered ex officio on 23 June 1994.

No. 12840. Cultural Convention between the Spanish Government and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan. Signed at Madrid on 8 February 1971

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Spain registered on 15 June 1994 (under No. 31040) the Technical, Cultural and Scientific Co-operation Agreement between the Kingdom of Spain and the Hashemite Kingdom of Jordan signed at Amman on 21 January 1993.

The said Agreement, which came into force on 10 May 1994, provides, in its article XXIII, for the termination of the above-mentioned Convention of 8 February 1971.

(15 June 1994)

No. 15781. Cultural Cooperation Agreement between the Government of the Spanish State and the Government of the Republic of Korea. Signed at Madrid on 7 February 1977

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Spain registered on 15 June 1994 (under No. 31041) the Cultural Co-operation Agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of Korea signed at Seoul on 17 January 1994.

The said Agreement, which came into force on 28 April 1994, provides, in its article 12, for the termination of the above-mentioned Agreement of 7 February 1977.

(15 June 1994)

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 54 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 10 janvier 1994. Ils sont entrés en vigueur le 10 juin 1994, conformément au paragraphe 1 de l'article 12 de l'Accord.

**Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 10 juin 1994.**

APPLICATION DU REGLEMENT No 93 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

23 juin 1994
Allemagne
(Avec effet au 22 août 1994.)

Enregistré d'office le 23 juin 1994.

No 12840. Convention culturelle entre le Gouvernement espagnol et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie. Signée à Madrid le 8 février 1971

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement espagnol a enregistré le 15 juin 1994 (sous le No 31040) l'accord de coopération technique, culturelle et scientifique entre le Royaume d'Espagne et le Royaume hachémite de Jordanie signé à Amman le 21 janvier 1993.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 10 mai 1994, stipule, à son article XXIII, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 8 février 1971.

(15 juin 1994)

No 15781. Accord de coopération culturelle entre le Gouvernement de l'Etat espagnol et le Gouvernement de la République de Corée. Signé à Madrid le 7 février 1977

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement espagnol a enregistré le 15 juin 1994 (sous le No 31041) l'accord de coopération culturelle entre le Royaume d'Espagne et la République de Corée signé à Séoul le 17 janvier 1994.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 28 avril 1994, stipule, à son article 12, l'abrogation de l'accord susmentionné du 7 février 1977.

(15 juin 1994)

No. 25910. International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System. Concluded at Brussels on 14 June 1983

RATIFICATION and ACCESSIONS (a)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

10 December 1993 a
Sudan

(With effect from 10 December 1993, the date specified by the Government of Sudan.)

11 January 1994

Argentina

(With effect from 11 January 1994, the date specified by the Government of Argentina.)

21 March 1994 a
Cyprus

(With effect from 21 March 1994, the date specified by the Government of Cyprus.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 18 June 1994.

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade and Agreements concluded under the auspices of the Contracting Parties thereto

CVIII
Geneva (1992) Protocol to the General Agreement on Tariffs and Trade (with schedules). Concluded at Geneva on 18 March 1992

Came into force in respect of the following Participants on the date on which they accepted it, in accordance with paragraph 3 (c):

Participant	Date of acceptance by definitive signature	
Indonesia (Schedule XXI)	7 April	1992
Philippines (Schedule LXXV)	4 November	1992
Iceland (Schedule LXII)	7 December	1992

Authentic texts of the Protocol: English, French and Spanish.

Authentic text of the schedules: English.

Registered by the Director General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 17 June 1994.

No. 25910. Convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises. Conclue à Bruxelles le 14 juin 1983

RATIFICATION et ADHESIONS (a)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

10 décembre 1993 a
Soudan

(Avec effet au 10 décembre 1993, date spécifiée par le Gouvernement soudanais.)

11 janvier 1994

Argentine

(Avec effet au 11 janvier 1994, date spécifiée par le Gouvernement argentin.)

21 mars 1994 a
Chypre

(Avec effet au 21 mars 1994, date spécifiée par le Gouvernement chypriote.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 18 juin 1994.

No. 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et accords conclus sous les auspices des Parties contractantes audit Accord

CVIII
Geneve. Protocole de Genève (1992) annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec annexes). Conclu à Genève le 18 mars 1992

Entré en vigueur à l'égard des Participants suivants à la date à laquelle ils l'ont accepté, conformément à l'alinéa c) du paragraphe 3 :

Participant	Date de l'acceptation par signature définitive	
Indonésie (Annexe XXI)	7 avril	1992
Philippines (Annexe LXXV)	4 novembre	1992
Islande (Annexe LXII)	7 décembre	1992

Textes authentiques du Protocole : anglais, français et espagnol.

Texte authentique des annexes : anglais.

Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 17 juin 1994.

CXIX. Protocol for the accession of Paraguay to the General Agreement on Tariffs and Trade (with annex). Concluded at Geneva on 30 June 1993

Came into force in respect of all the Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 6 January 1994, i.e., the thirtieth day following the day (7 December 1993) upon which it had been accepted by Paraguay, in accordance with paragraph 6. The following is the list of the Parties as at 6 January 1994:

Antigua and Barbuda

Argentina

(Optional signature affixed
on 1 July 1993.)

Australia

Austria

Bangladesh

Barbados

Belgium

Belize

Benin

Bolivia

Botswana

Brazil

(Optional signature affixed
on 1 July 1993.)

Burkina Faso

Burundi

Cameroon

Canada

(Optional signature affixed
on 1 July 1993.)

Central African Republic

Chad

Chile

(Optional signature affixed
on 1 July 1993.)

Colombia

Congo

Costa Rica

Côte d'Ivoire

Cuba

Cyprus

Czech Republic

Denmark

Dominica

Dominican Republic

Egypt

El Salvador

(Optional signature affixed
on 25 August 1993.)

European Community

Finland

(Optional signature affixed
on 12 July 1993.)

France

(Optional signature affixed
on 29 July 1993.)

Gabon

Gambia

Germany

Ghana

Greece

Guatemala

Guyana

Haiti

Hong Kong

Hungary

Iceland

India

Indonesia

Ireland

Israel

Italy

Jamaica

Japan

Kenya

Kuwait

Lesotho

Luxembourg

Macao

Madagascar

Malawi

Malaysia

Maldives

Mali

Malta

Mauritania

CXIX. Protocole d'adhésion du Paraguay à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec annexe). Conclu à Genève le 30 juin 1993

Entré en vigueur à l'égard de toutes les Parties à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 6 janvier 1994, soit le trentième jour ayant suivi celui de l'acceptation (le 7 décembre 1993) par le Paraguay, conformément au paragraphe 6. On trouvera ci-après la liste des Parties au 6 janvier 1994 :

Afrique du Sud

Allemagne

Antigua-et-Barbuda

Argentine

(Signature facultative apposée
le 1er juillet 1993.)

Australie

Autriche

Bangladesh

Barbade

Belgique

Belize

Bénin

Bolivie

Botswana

Brésil

(Signature facultative apposée
le 1er juillet 1993.)

Burkina Faso

Burundi

Cameroun

Canada

(Signature facultative apposée
le 1er juillet 1993.)

Chili

(Signature facultative apposée
le 1er juillet 1993.)

Cypre

Colombie

Communauté européenne

Congo

Costa Rica

Côte d'Ivoire

Cuba

Danemark

Dominique

Egypte

El Salvador

(Signature facultative apposée
le 25 août 1993.)

Espagne

Etats-Unis d'Amérique

(Signature facultative apposée
le 1er juillet 1993.)

Finlande

(Signature facultative apposée
le 12 juillet 1993.)

France

(Signature facultative apposée
le 29 juillet 1993.)

Gabon

Gambie

Ghana

Grèce

Guatemala

Guyana

Haiti

Hong Kong

Hongrie

Inde

Indonésie

Irlande

Islande

Israël

Italie

Jamaïque

Japon

Kenya

Koweït

Lesotho

Luxembourg

Macao

Madagascar

Malaisie

Malawi

Maldives

Mali

Malte

Mauritius
Mexico
 (Optional signature affixed
 on 1 July 1993.)
Morocco
Mozambique
Myanmar
Namibia
Netherlands
New Zealand
Nicaragua
Niger
Nigeria
Norway
Pakistan
Peru
Philippines
Poland
Portugal
Republic of Korea
Romania
Rwanda
Saint Lucia
Saint Vincent and the Grenadines
Senegal
Sierra Leone
Singapore
Slovakia
South Africa
Spain
Sri Lanka
Suriname
Swaziland
Sweden
Switzerland
Thailand
Togo
Trinidad and Tobago
Tunisia
Turkey
Uganda
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
 (Optional signature affixed
 on 1 July 1993.)
United Republic of Tanzania
United States of America
 (Optional signature affixed
 on 1 July 1993.)
Uruguay
 (Optional signature affixed
 on 1 July 1993.)
Venezuela
 (Optional signature affixed
 on 1 September 1993.)
Yugoslavia
Zaire
Zambia
Zimbabwe

Authentic texts: English, French and Spanish.
Registered by the Director-General to the Contracting Parties
to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on
behalf of the Parties, on 17 June 1994.

No. 30892. International Cocoa Agreement, 1993. Concluded
at Geneva on 18 July 1993

RATIFICATION

Instrument deposited on:

17 June 1994
Switzerland
 (With provisional effect from 17 June 1994.)

Registered ex officio on 17 June 1994.

Moroc
Maurice
Mauritanie
Mexique
 (Signature facultative apposée
 le 1er juillet 1993.)
Mozambique
Myanmar
Namibie
Nicaragua
Niger
Nigéria
Norvège
Nouvelle-Zélande
Ouganda
Pakistan
Pays-Bas
Pérou
Philippines
Pologne
Portugal
République de Corée
République centrafricaine
République dominicaine
République tchèque
République-Unie de Tanzanie
România
Royauté-Uni de Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord
 (Signature facultative apposée
 le 1er juillet 1993.)
Rwanda
Sainte-Lucie
Saint-Vincent-et-les-Grenadines
Sénégal
Sierra Leone
Singapour
Slovakie
Sri Lanka
Suède
Suisse
Suriname
Swaziland
Tchad
Thaïlande
Togo
Trinité-et-Tobago
Tunisie
Turquie
Uruguay
 (Signature facultative apposée
 le 1er juillet 1993.)
Venezuela
 (Signature facultative apposée
 le 1er septembre 1993.)
Yougoslavie
Zaire
Zambie
Zimbabwe

Textes authentiques : anglais, français et espagnol.
Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes
à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce,
agissant au nom des Parties, le 17 juin 1994.

No. 30892. Accord international de 1993 sur le cacao.
Conclu à Genève le 18 juillet 1993

RATIFICATION

Instrument déposé le :

17 juin 1994
Suisse
 (Avec effet à titre provisoire au 17 juin 1994.)

Enregistré d'office le 17 juin 1994.

APPROVAL

Instrument deposited on:

23 June 1994
Czech Republic
(With provisional effect from 23 June 1994.)

Registered ex officio on 23 June 1994.

No. 30819. Convention on biological diversity. Concluded at Rio de Janeiro on 5 June 1992

APPROBATION

Instrument déposé le :

23 juin 1994
République tchèque
(Avec effet à titre provisoire au 23 juin 1994.)

Enregistré d'office le 23 juin 1994.

No. 30819. Convention sur la diversité biologique. Conclue à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

RATIFICATION

Instrument deposited on:

20 June 1994
Federated States of Micronesia
(With effect from 18 September 1994.)

Registered ex officio on 20 June 1994.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

20 juin 1994
Etats fédérés de Micronésie
(Avec effet au 18 septembre 1994.)

Enregistré d'office le 20 juin 1994.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

24 June 1994
Malaysia
(With effect from 22 September 1994.)

Registered ex officio on 24 June 1994.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

24 juin 1994
Malaisie
(Avec effet au 22 septembre 1994.)

Enregistré d'office le 24 juin 1994.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

30 June 1994
Benin
(With effect from 28 September 1994.)

Registered ex officio on 30 June 1994.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

30 juin 1994
Bénin
(Avec effet au 28 septembre 1994.)

Enregistré d'office le 30 juin 1994.

No. 30888. Accord entre l'Organisation des Nations Unies (Haut Commissariat des Nations Unies pour le réfugié) et le Gouvernement de l'Albanie relatif à l'établissement d'une délégation du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés en Albanie. Signé à Tirana le 13 avril 1994

No. 30888. Agreement between the United Nations (United Nations High Commissioner for Refugees) and the Government of Albania on the establishment of a United Nations High Commissioner for Refugees field office in Albania. Signed at Tirana on 13 April 1994

*Quelkis hui
Octobre*

DEFINITIVE ENTRY INTO FORCE

The above-mentioned Agreement came into force definitively on 22 June 1994, the date on which the Government of Albania notified the United Nations High Commissioner for Refugees of the completion of its internal procedures, in accordance with article XVII (1).

Registered ex officio on 22 June 1994.

ENTREE EN VIGUEUR DEFINITIVE

L'Accord susmentionné est entré en vigueur à définitif le 22 juin 1994, date à laquelle le gouvernement albanais a notifié au Haut Commissariat pour l'accomplissement de ses procédures internes, paragraphe 1 de l'article XVII.

Enregistré d'office le 22 juin 1994.

No. 15511. Convention for the protection of the world cultural and natural heritage. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its seventeenth session, Paris, 18 November 1972

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

29 April 1994
Kazakhstan
(With effect from 29 July 1994.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 22 June 1994.

No. 22032. Statutes of the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM). Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its fifth session on 5 December 1958

AMENDMENTS to the above-mentioned Statutes, as amended

The amended Statutes entered into force on 21 October 1993, after having been adopted by the XVIIIth session of the General Assembly of the Centre on that date, in accordance with article 13.

Authentic texts: English and French.
Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 22 June 1994.

No. 28911. Basel Convention on the control of transboundary movements of hazardous wastes and their disposal. Concluded at Basel on 22 March 1989

RATIFICATION

Instrument deposited on:

22 June 1994
Turkey
(With effect from 20 September 1994.)

Registered ex officio on 22 June 1994.

No. 16510. Customs Convention on the international transport of goods under cover of TIR carnets (TIR Convention). Concluded at Geneva on 14 November 1975

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO ARTICLE 18 and TO ANNEX 8 of the above-mentioned Convention

The amendments were proposed by the Governments of Sweden (article 18) and the Netherlands (annex 8) and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 24 March 1993. They came into force on 24 June 1994, no objection having been notified to the Secretary-General within twelve months of the notification so circulated, in accordance with article 59 (3) of the Convention.

Authentic texts of the amendments: English, French and Russian.
Registered ex officio on 24 June 1994.

No. 15511. Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dix-septième session, Paris, 18 novembre 1972

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

29 avril 1994
Kazakhstan
(Avec effet au 29 juillet 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 22 juin 1994.

No 22032. Statuts du Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM). Adoptés par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa cinquième session le 5 décembre 1958

AMENDEMENTS des Statuts susmentionnés, tel qu'amendés

Les Statuts amendés sont entrés en vigueur le 21 octobre 1993, après avoir été adoptés par la XVIIIème session de l'Assemblée générale du Centre à cette date, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : anglais et français.
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 22 juin 1994.

No 28911. Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Conclue à Bâle le 22 mars 1989

RATIFICATION

Instrument déposé le :

22 juin 1994
Turquie
(Avec effet au 20 septembre 1994.)

Enregistré d'office le 22 juin 1994.

No 16510. Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). Conclue à Genève le 14 novembre 1975

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS A L'ARTICLE 18 et A L'ANNEXE 8 de la Convention susmentionnée

Les amendements avaient été proposés par les Gouvernements suédois (article 18) et néerlandais (annexe 8) et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 24 mars 1993. Ils sont entrés en vigueur le 24 juin 1994, aucune objection n'ayant été notifiée au Secrétaire général dans le délai de douze mois à compter de la notification ainsi diffusée, conformément au paragraphe 3 de l'article 59 de la Convention.

Textes authentiques des amendements : anglais, français et russe.
Enregistré d'office le 24 juin 1994.

No. 22495. Convention on prohibitions or restrictions on the use of certain conventional weapons which may be deemed to be excessively injurious or to have indiscriminate effects. Concluded at Geneva on 10 October 1980

RATIFICATION

Instrument deposited on:

24 June 1994

Canada

(With effect from 24 December 1994. Accepting Protocols I, II and III. With declarations.)

Registered ex officio on 24 June 1994.

No. 22495. Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Conclue à Genève le 10 octobre 1980

RATIFICATION

Instrument déposé le :

24 Juin 1994

Canada

(Avec effet au 24 décembre 1994. Avec acceptation des Protocoles I, II et III. Avec déclarations.)

Enregistré d'office le 24 juin 1994.

No. 6589. Agreement on cultural co-operation between the Union of Soviet Socialist Republics and the Kingdom of Denmark. Signed at Moscow on 11 September 1982

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Denmark registered on 27 June 1994 (under No. 31081) the Agreement between the Kingdom of Denmark and the Russian Federation on cooperation in the field of culture, science and education signed at Copenhagen on 4 November 1993.

The said Agreement, which came into force on 12 February 1994, provides, in its article 25, for the termination of the above-mentioned Agreement of 11 September 1982.

(27 June 1994)

No. 6589. Accord de coopération culturelle entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques et le Royaume du Danemark. Signé à Moscou le 11 septembre 1982

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement danois a enregistré le 27 juin 1994 (sous le No 31081) l'Accord entre le Royaume du Danemark et la Fédération de Russie relatif à la coopération dans les domaines de la culture, de la science et de l'éducation signé à Copenhague le 4 novembre 1993.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 12 février 1994, stipule, à son article 25, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 11 septembre 1982.

(27 juin 1994)

No. 12140. Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 18 March 1970

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF CYPRUS

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

11 May 1994

Spain

(The Convention will enter into force between Cyprus and Spain on 10 July 1994.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 27 June 1994.

No. 12140. Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 18 mars 1970

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE CHYPRE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

11 mai 1994

Espagne

(La Convention entrera en vigueur entre Chypre et l'Espagne le 10 juillet 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 27 juin 1994.

No. 18555. Fisheries Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Republic of Korea. Signed at Wellington on 18 March 1978

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of letters dated at Wellington on 18 September 1988, which came into force by the exchange of letters, with effect from 30 September 1988, in accordance with the provisions of the said letters, it was agreed to extend the above-mentioned Agreement, as extended, until 30 September 1990.

Certified statement was registered by New Zealand on 27 June 1994.

No. 18555. Accord sur la pêche conclu entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République de Corée. Signé à Wellington le 18 mars 1978

PROROGATION

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de lettres en date à Wellington du 18 septembre 1988, lequel est entré en vigueur par l'échange de lettres, avec effet au 30 septembre 1988, conformément aux dispositions desdites lettres, il a été convenu de proroger l'Accord susmentionné, tel que prorogé, jusqu'au 30 septembre 1990.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Nouvelle-Zélande le 27 juin 1994.

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of letters dated at Wellington on 28 September 1990, which came into force by the exchange of letters, with effect from 30 September 1990, in accordance with the provisions of the said letters, it was agreed to extend the above-mentioned Agreement, as extended, until 30 September 1994.

Certified statement was registered by New Zealand on 27 June 1994.

No. 21810. Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Austria on the Statute of the Lycée français in Vienna. Signed at Vienna on 4 May 1982

Additional Agreement to the above-mentioned Agreement. Signed at Paris on 3 February 1993

Came into force on 24 April 1994, i.e., two months after the date of the last of the notifications (of 8 June 1993 and 24 February 1994) by which the Contracting Parties had informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article II.

Authentic texts: French and German.
Registered by France on 27 June 1994.

No. 21781. Monetary Co-operation Agreement between the French Republic and the Islamic Federal Republic of the Comoros. Signed at Paris and Moroni on 23 November 1979

DECISION under article 8

By a decision dated at Dakar on 11 January 1994, it was agreed that the parity between the Comorian franc and the French franc should be fixed at 75 Comorian francs for 1 French franc with effect from 12 January 1994.

Certified statement was registered by France on 27 June 1994.

No. 22063. Agreement between the Government of New Zealand and the Government of Fiji for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Wellington on 27 October 1978

Second Protocol to the above-mentioned Agreement. Signed at Suva on 15 December 1986

Came into force on 30 December 1986, the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article II (2).

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 27 June 1994.

No. 22514. Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. Concluded at The Hague on 25 October 1980

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

25 May 1994
Finland
(With effect from 1 August 1994. With declarations.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 27 June 1994.

PROROGATION

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de lettres an date à Wellington du 28 septembre 1990, lequel est entré en vigueur par l'échange de lettres, avec effet au 30 septembre 1990, conformément aux dispositions desdites lettres, il a été convenu de proroger l'Accord susmentionné, tel que prorogé, jusqu'au 30 septembre 1994.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Nouvelle-Zélande le 27 juin 1994.

No. 21810. Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République d'Autriche concernant le statut du Lycée français de Vienne. Signé à Vienne le 4 mai 1982

Complément à l'Accord susmentionné. Signé à Paris le 3 février 1993

Entré en vigueur le 24 avril 1994, soit deux mois après la date de la dernière des notifications (des 8 juin 1993 et 24 février 1994) par lesquelles les Parties contractantes s'étaient informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article III.

Textes authentiques : français et allemand.
Enregistré par la France le 27 juin 1994.

No. 21781. Accord de coopération monétaire entre la République française et la République fédérale islamique des Comores. Signé à Paris et Moroni le 23 novembre 1979

DECISION en vertu de l'article 8

Aux termes d'une décision en date à Dakar du 11 janvier 1994, il a été convenu que la parité entre le franc comorien et le franc français devrait être fixée à 75 franc comorien pour 1 franc français à compter du 12 janvier 1994.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la France le 27 juin 1994.

No. 22063. Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de Fidji tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signé à Wellington le 27 octobre 1978

Deuxième Protocole à l'Accord susmentionné. Signé à Suva le 15 décembre 1986

Entré en vigueur le 30 décembre 1986, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément au paragraphe 2 de l'article II.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 27 juin 1994.

No. 22514. Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. Conclue à La Haye le 25 octobre 1980

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

25 mai 1994
Finlande
(Avec effet au 1er août 1994. Avec déclarations.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 27 juin 1994.

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

31 May 1994

Saint Kitts and Nevis

(The Convention will enter into force for Saint Kitts and Nevis on 1 August 1994. The accession will have effect only as regards the relations between Saint Kitts and Nevis and such Contracting States as will have declared their acceptance of the accession. With a reservation.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 27 June 1994.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF CHILE

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

29 April 1994

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(The Convention will enter into force between Chile and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 July 1994. With a declaration.)

9 May 1994

Luxembourg

(The Convention will enter into force between Chile and Luxembourg on 1 August 1994.)

25 May 1994

Finland

(The Convention will enter into force between Chile and Finland on 1 August 1994.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 27 June 1994.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF HONDURAS

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

3 May 1994

Germany

(The Convention will enter into force between Honduras and Germany on 1 August 1994.)

25 May 1994

Finland

(The Convention will enter into force between Honduras and Finland on 1 August 1994.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 27 June 1994.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF SLOVENIA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

17 May 1994

Luxembourg

(The Convention will enter into force between Slovenia and Luxembourg on 1 August 1994.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 27 June 1994.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

31 mai 1994

Saint-Kitts-et-Nevis

(La Convention entrera en vigueur pour Saint-Kitts-et-Nevis le 1er août 1994. L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre Saint-Kitts-et-Nevis et les Etats contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion. Avec réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 27 juin 1994.

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DU CHILI

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

29 avril 1994

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

(La Convention entrera en vigueur entre le Chili et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er juillet 1994. Avec déclaration.)

9 mai 1994

Luxembourg

(La Convention entrera en vigueur entre le Chili et le Luxembourg le 1er août 1994.)

25 mai 1994

Finlande

(La Convention entrera en vigueur entre le Chili et la Finlande le 1er août 1994.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 27 juin 1994.

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DU HONDURAS

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

3 mai 1994

Allemagne

(La Convention entrera en vigueur entre le Honduras et l'Allemagne le 1er août 1994.)

25 mai 1994

Finlande

(La Convention entrera en vigueur entre le Honduras et la Finlande le 1er août 1994.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 27 juin 1994.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA SLOVENIE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

17 mai 1994

Luxembourg

(La Convention entrera en vigueur entre la Slovénie et le Luxembourg le 1er août 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 27 juin 1994.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF THE BAHAMAS

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

25 May 1994
Finland

(The Convention will enter into force between Finland and the Bahamas on 1 August 1994.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 27 June 1994.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DES BAHAMAS

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

25 mai 1994
Finlande

(La Convention entrera en vigueur entre la Finlande et les Bahamas le 1er août 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 27 juin 1994.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF BELIZE

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

25 May 1994
Finland

(The Convention will enter into force between Finland and Belize on 1 August 1994.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 27 June 1994.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU BELIZE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

25 mai 1994
Finlande

(La Convention entrera en vigueur entre la Finlande et le Belize le 1er août 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 27 juin 1994.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF BURKINA FASO

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

25 May 1994
Finland

(The Convention will enter into force between Finland and Burkina Faso on 1 August 1994.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 27 June 1994.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU BURKINA FASO

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

25 mai 1994
Finlande

(La Convention entrera en vigueur entre la Finlande et Burkina Faso le 1er août 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 27 juin 1994.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF ECUADOR

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

25 May 1994
Finland

(The Convention will enter into force between Finland and Ecuador on 1 August 1994.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 27 June 1994.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE L'EQUATEUR

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

25 mai 1994
Finlande

(La Convention entrera en vigueur entre la Finlande et l'Équateur le 1er août 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 27 juin 1994.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF HUNGARY

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

25 May 1994
Finland

(The Convention will enter into force between Finland and Hungary on 1 August 1994.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 27 June 1994.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA HONGRIE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

25 mai 1994
Finlande

(La Convention entrera en vigueur entre la Finlande et la Hongrie le 1er août 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 27 juin 1994.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF MAURITIUS

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

25 May 1994

Finland

(The Convention will enter into force between Finland and Mauritius on 1 August 1994.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 27 June 1994.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF MONACO

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

25 May 1994

Finland

(The Convention will enter into force between Finland and Monaco on 1 August 1994.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 27 June 1994.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF MEXICO

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

25 May 1994

Finland

(The Convention will enter into force between Finland and Mexico on 1 August 1994.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 27 June 1994.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF NEW ZEALAND

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

25 May 1994

Finland

(The Convention will enter into force between Finland and New Zealand on 1 August 1994.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 27 June 1994.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF PANAMA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

25 May 1994

Finland

(The Convention will enter into force between Finland and Panama on 1 August 1994.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 27 June 1994.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE MAURICE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

25 mai 1994

Finlande

(La Convention entrera en vigueur entre la Finlande et Maurice le 1er août 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 27 juin 1994.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE MONACO

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

25 mai 1994

Finlande

(La Convention entrera en vigueur entre la Finlande et Monaco le 1er août 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 27 juin 1994.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU MEXIQUE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

25 mai 1994

Finlande

(La Convention entrera en vigueur entre la Finlande et le Mexique le 1er août 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 27 juin 1994.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA NOUVELLE-ZELANDE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

25 mai 1994

Finlande

(La Convention entrera en vigueur entre la Finlande et la Nouvelle-Zélande le 1er août 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 27 juin 1994.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU PANAMA

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

25 mai 1994

Finlande

(La Convention entrera en vigueur entre la Finlande et le Panama le 1er août 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 27 juin 1994.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF POLAND

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

26 May 1994
Finland
(The Convention will enter into force between Finland and Poland on 1 August 1994.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 27 June 1994.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF ROMANIA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

26 May 1994
Finland
(The Convention will enter into force between Finland and Romania on 1 August 1994.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 27 June 1994.

No. 28945. Agreement on sugar between the Government of New Zealand and the Government of Fiji. Signed at Nassau on 18 October 1985

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Suva, 5 June and 24 July 1988

came into force on 24 July 1988, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 27 June 1994.

No. 20669. Protocol to the Agreement on the importation of educational, scientific and cultural materials of 22 November 1960. Concluded at Nairobi on 28 November 1976

RATIFICATION

Instrument deposited on:

28 June 1994
Austria
(With effect from 28 December 1994. With a declaration.)

Registered ex officio on 28 June 1994.

No. 521. Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947

APPLICATION in respect of the International Monetary Fund, the International Bank for Reconstruction and Development, the International Finance Corporation and the International Development Association

Notification received on:

28 June 1994
Russian Federation
(With effect from 28 June 1994.)

Registered ex officio on 28 June 1994.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA POLOGNE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le:

26 mai 1994
Finlande
(La Convention entrera en vigueur entre la Finlande et la Pologne le 1er août 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 27 juin 1994.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA ROUMANIE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le:

26 mai 1994
Finlande
(La Convention entrera en vigueur entre la Finlande et la Roumanie le 1er août 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 27 juin 1994.

No 28945. Accord sur le sucre entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de Fidji. Signé à Nassau le 18 octobre 1985

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Suva, 5 juin et 24 juillet 1988

Entré en vigueur le 24 juillet 1988, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 27 juin 1994.

No 20669. Protocole à l'Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique et culturel du 22 novembre 1960. Conclu à Nairobi le 28 novembre 1976

RATIFICATION

Instrument déposé le :

28 juin 1994
Autriche
(Avec effet au 28 décembre 1994. Avec déclaration.)

Enregistré d'office le 28 juin 1994.

No 521. Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947

APPLICATION au Fonds monétaire international, à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, à la Société financière internationale et à l'Association internationale de développement

Notification reçue le :

28 juin 1994
Fédération de Russie
(Avec effet au 28 juin 1994.)

Enregistré d'office le 28 juin 1994.

No. 30382. European Agreement on Important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC). Concluded at Geneva on 1 February 1981

ACCESSION

Instrument deposited on:

29 June 1994
Russian Federation
(With effect from 27 September 1994. With a reservation.)

Registered ex officio on 29 June 1994.

No. 24591. International Agreement on olive oil and table olives, 1988. Concluded at Geneva on 1 July 1988

RATIFICATION of the Protocol of 1993 extending the above-mentioned Agreement, with amendments, concluded at Geneva on 10 March 1993

Instrument deposited on:

30 June 1994
Tunisia
(The Protocol came into force provisionally on 26 January 1994 for Tunisia which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 8 (2).)

Registered ex officio on 30 June 1994.

No. 25988. Convention on the Protection of the Marine Environment of the Baltic Sea Area. Concluded at Helsinki on 22 March 1974

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Finland on:

27 May 1994
Latvia
(With effect from 27 May 1994.)

Certified statement was registered by Finland on 30 June 1994.

No. 30382. Accord européen sur les grandes lignes de transport international combiné et les installations connexes (AGTC). Conclu à Genève le 1er février 1981

ADHESION

Instrument déposé le :

29 juin 1994
Fédération de Russie
(Avec effet au 27 septembre 1994. Avec réserve.)

Enregistré d'office le 29 juin 1994.

No. 24591. Accord international de 1988 sur l'huile d'olive et les olives de table. Conclu à Genève le 1er juillet 1988

RATIFICATION du Protocole de 1993 portant reconduction de l'Accord susmentionné, avec amendements audit Accord, conclu à Genève le 10 mars 1993

Instrument déposé le :

30 juin 1994
Tunisie
(Le Protocole est entré en vigueur à titre provisoire le 26 janvier 1994 pour la Tunisie qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément au paragraphe 2 de l'article 8.)

Enregistré d'office le 30 juin 1994.

No. 25988. Convention sur la protection de l'environnement marin dans la région de la mer Baltique. Conclue à Helsinki le 22 mars 1974

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement finlandais le :

27 mai 1994
Lettanie
(Avec effet au 27 mai 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Finlande le 30 juin 1994.

ANNEX B

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, SUBSEQUENT AGREEMENTS, ETC.,
CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT

No. 448. Agreement between the United Nations International Children's Emergency Fund and the Government of Cambodia concerning the activities of UNICEF in Cambodia. Signed at Phnom-Penh on 9 April 1962 and at New York on 28 April 1962

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 1 June 1994, the date of entry into force of the Basic Cooperation Agreement between the United Nations Children's Fund (UNICEF) and the Government of the Kingdom of Cambodia signed at Phnom Penh on 1 June 1994, in accordance with article XXIII (2) of the latter Agreement (see No. 31004, part I).

Filed and recorded by the Secretariat on 1 June 1994.

ANNEXE B

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ACCORDS ULTERIEURS, ETC.,
CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
CLASSES ET INSCRITS AU RÉPERTOIRE AU SECRÉTARIAT

No. 448. Accord entre le Fonds international des Nations Unies pour le secours à l'enfance concernant les activités du FISE au Cambodge. Signé à Phnom-Penh le 9 avril 1962 et à New-York le 28 avril 1962

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 1er juin 1994, date de l'entrée en vigueur de l'Accord de base relatif à la coopération entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF) et le Gouvernement du Royaume du Cambodge signé à Phnom Penh le 1er juin 1994, conformément au paragraphe 2 de l'article XXIII de ce dernier Accord (voir No 31004, partie I).

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 1er juin 1994.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVES DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

FEBRUARY 1986

(ST/LEG/SER.A/468)

On page 80, under No. 23744 (Protocol between Czechoslovakia and Poland), insert "(with exchange of letters)" after the title.

JULY 1990

(ST/LEG/SER.A/521)

On page 262, before the entry under No. 28118, insert the following entry:

No. 23983. Agreement between the Government of the Republic of Bolivia and the Government of the Federal Republic of Germany concerning financial co-operation. Signed at La Paz on 13 May 1985

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the Federal Republic of Germany registered on 17 July 1990 (under No. 27410) the Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Bolivia concerning financial cooperation signed at La Paz on 7 September 1988.

The said Agreement, which came into force on 7 September 1988 by signature, provides, in its preamble, for the termination of the above-mentioned Agreement of 13 May 1985.

(17 July 1990)

On page 240, under No. 27412 (Agreement between the Federal Republic of Germany and Guinea), correct the date of signature and of entry into force in order to read "8 May 1989" instead of "8 May 1988".

On page 242, under No. 27428 (Agreement between the Federal Republic of Germany and El Salvador), the paragraph of entry into force should read:

"Came into force on 18 February 1989, the date of publication of the corresponding decree in the Official Gazette of El Salvador after its ratification by the Legislative Assembly, in accordance with article 7."

On page 253, under No. 1037 (Agreement between the United Nations (United Nations Development Programme) and the Universal Postal Union), correct the last part of the French paragraph of entry into force in order to read: "... conformément à l'article XVII".

On page 262, under No. 22378, in the English paragraph concerning the "ACCEPTANCE of the extension...", correct the date of the extension in order to read "3 July 1989" instead of "3 July 1987".

FEVRIER 1986

(ST/LEG/SER.A/468)

A la page 80, sous le No 23744 (Protocole entre la Tchécoslovaquie et la Pologne), insérer "(avec échange de lettres)" après le titre.

JUILLET 1990

(ST/LEG/SER.A/521)

A la page 262, avant l'entrée sous le No 28118, insérer l'entrée suivante :

No 23983. Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République de Bolivie et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne. Signé à La Paz le 13 mai 1985

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a enregistré le 17 juillet 1990 (sous le No 27410) l'Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Bolivie signé à La Paz le 7 septembre 1988.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 7 septembre 1989 par la signature, stipule, à son préambule, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 13 mai 1985.

(17 juillet 1990)

A la page 240, sous le No 27412 (Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la Guinée), corriger la date de la signature et celle de l'entrée en vigueur afin de lire "8 mai 1989" au lieu de "8 mai 1988".

A la page 242, sous le No 27428 (Accord entre la République fédérale d'Allemagne et El Salvador), le paragraphe d'entrée en vigueur devrait se lire :

"Entré en vigueur le 18 février 1989, date de la publication du décret d'application dans le Journal officiel salvadorien après sa ratification par l'Assemblée législative, conformément à l'article 7."

A la page 253, sous le No 1037 (Accord entre l'Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le Développement) et l'Union postale universelle), corriger la dernière partie du paragraphe d'entrée en vigueur en français afin de lire : "...conformément à l'article XVII".

A la page 262, sous le No 22378, au paragraphe anglais concernant l'"ACCEPTATION de la prorogation ...", corriger la date de la prorogation afin de lire "3 juillet 1989" au lieu de "3 juillet 1987".

AUGUST 1990

(ST/LEG/SER.A/522)

On page 308, under No. 4193, in both entries by the United Kingdom, delete "With a declaration".

SEPTEMBER 1990

(ST/LEG/SER.A/523)

On page 315, under No. 27555 (Agreement between France and the Union of Soviet Socialist Republics), in the first paragraph, delete "and related letter".

On page 327, under No. 4789, the sentence concerning the authentic text should read:

"Authentic texts of the Regulation: English and French."

OCTOBER 1990

(ST/LEG/SER.A/524)

On page 368, under No. 2937, in the entry concerning the accession to Protocol 1 by Cyprus, the first date should read "19 September 1990".

NOVEMBER 1990

(ST/LEG/SER.A/525)

On page 371, under No. 27842 (Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Canada), delete "and appendices" in the title.

DECEMBER 1990

(ST/LEG/SER.A/526)

On page 419, under No. 27785 (Guarantee Agreement between the International Bank for Reconstruction and Development and Yugoslavia), insert "schedule and" between "with" and "General Conditions".

MARCH 1991

(ST/LEG/SER.A/529)

On page 94, under No. 814 CI, in the list of Parties, add "Tunisia" before "Turkey".

SEPTEMBER 1991

(ST/LEG/SER.A/535)

On page 315, under No. 1080 (Agreement between the United Nations (United Nations Development Programme) and the United Nations Industrial Development Organization), in the first paragraph, add "(with annex)" after the title.

NOVEMBER 1991

(ST/LEG/SER.A/537)

On page 392, under No. 14688, the date of Lithuania's accession to the Optional Protocol should read "20 November 1991".

AOUT 1990

(ST/LEG/SER.A/522)

A la page 308, sous le No 4193, aux deux entrées par le Royaume-Uni, supprimer "Avec déclaration".

SEPTEMBRE 1990

(ST/LEG/SER.A/523)

A la page 315, sous le No 27555 (Accord entre la France et l'Union des Républiques socialistes soviétiques), au premier paragraphe, supprimer "et lettre connexe".

A la page 327, sous le No 4789, la phrase concernant le texte authentique devrait se lire :

"Textes authentiques du Règlement : anglais et français."

OCTOBRE 1990

(ST/LEG/SER.A/524)

A la page 368, sous le No 2937, dans l'entrée concernant l'adhésion de Chypre au Protocole 1, la première date devrait se lire "19 septembre 1990".

NOVEMBRE 1990

(ST/LEG/SER.A/525)

A la page 371, sous le No 27842 (Accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Canada), supprimer "et appendices" dans le titre.

DECEMBRE 1990

(ST/LEG/SER.A/526)

A la page 419, sous le No 27785 (Contrat de garantie entre la Banque internationale pour la reconstruction et le développement), insérer "annexe et" entre "avec" et "Conditions générales".

MARS 1991

(ST/LEG/SER.A/529)

A la page 94, sous le No 814 CI, dans la liste des Parties, ajouter "Tunisie" avant "Turquie".

SEPTEMBRE 1991

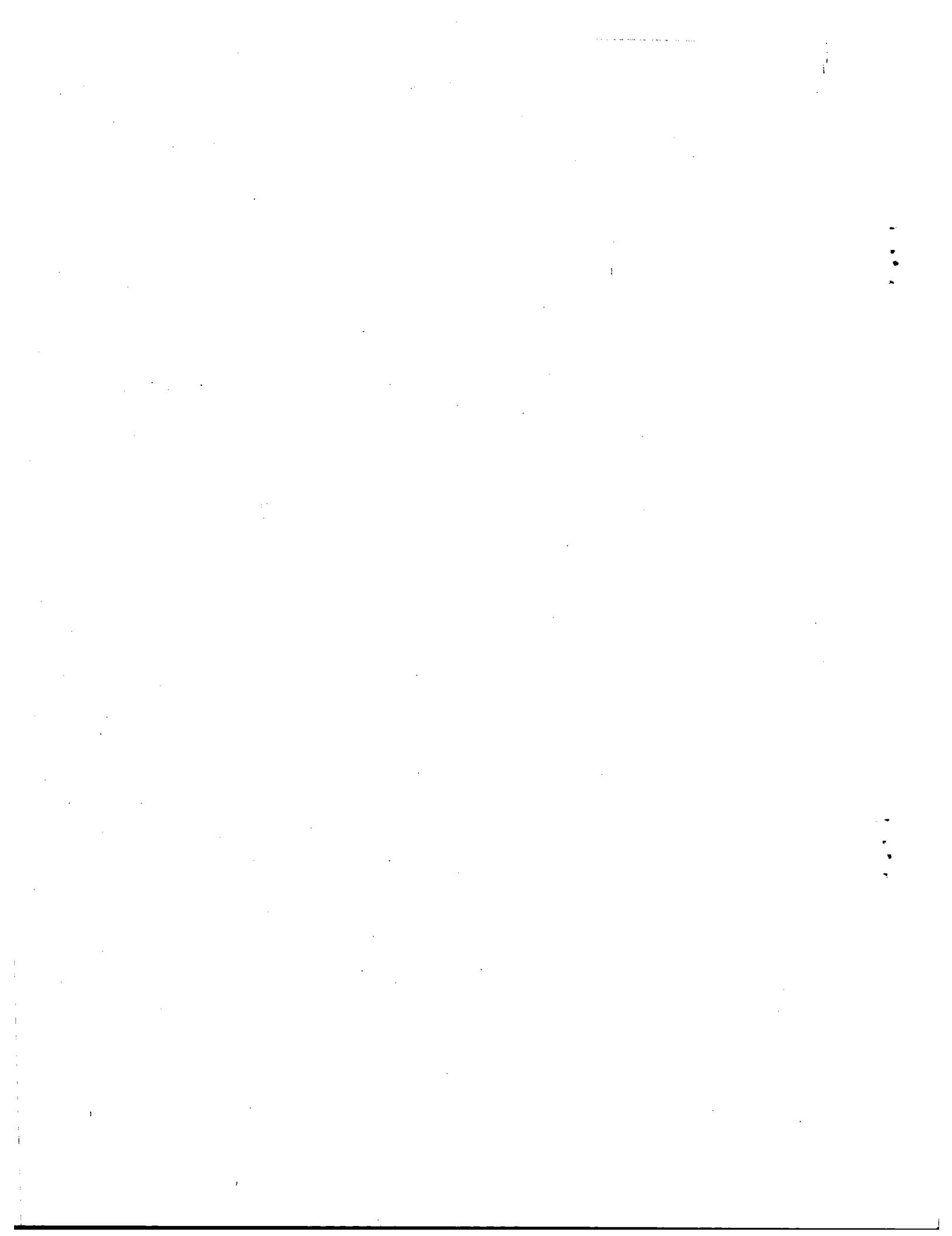
(ST/LEG/SER.A/536)

A la page 315, sous le No 1080 (Accord entre l'Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le Développement) et l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel), au premier paragraphe, ajouter "(avec annexe)" après le titre.

NOVEMBRE 1991

(ST/LEG/SER.A/537)

A la page 392, sous le No 14688, la date de l'adhésion de la Lituanie au Protocole facultatif devrait se lire "20 novembre 1991".



CUMULATIVE (1994) ALPHABETICAL INDEX BY SUBJECT TERMS AND PARTIES

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS JAN:41, 50, 54-55; FEB:82; MAY:245, 252, 262;
ACCOMMODATIONS ON BOARD JAN:53; FEB:113; MAY:267;
ADDENDUM FEB:117; MAY:276-277; JUNE:320;
ADMINISTRATION MAR:134;
ADR (CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS) APR:202; JUNE:304;
ADVERTISING JAN:23;
AETR (ROAD TRANSPORT) JAN:28;
AFGHANISTAN FEB:72; MAR:149;
AFRICA JAN:55; FEB:108; JUNE:285, 305;
AFRO-ASIAN RURAL RECONSTRUCTION ORGANIZATION APR:189;
AGENCY OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY JUNE:281;
AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:2, 56, 59; MAR:171; JUNE:280, 282, 284, 317-318;
AGRICULTURE JAN:2, 7-8, 10, 16, 39, 58, 61; FEB:90, 100, 110; MAR:121-122, 129, 159-160; APR:186, 197; MAY:217, 221-224, 226, 245, 250, 262; JUNE:280-282, 284;
ALBANIA JAN:7, 21; MAR:136; APR:180; MAY:220, 235, 243-244;
ALGERIA FEB:72, 84; MAR:131, 147, 177;
AMERICA JAN:15-16, 19, 62-63, 66-67;
ANGOLA FEB:89; APR:203-210;
ANIMALS MAR:173; APR:193;
ANTIGUA AND BARBUDA JAN:16; MAR:131; JUNE:302, 308;
APARTHEID JAN:39;
AQUACULTURE MAY:274;
ARBITRAL AWARDS JAN:19; MAR:152; APR:201; JUNE:295;
ARBITRATION JAN:17; MAR:152, 176; APR:201; JUNE:295;
ARBITRATION--COMMERCIAL MAR:152;
ARGENTINA JAN:9, 18-20, 58; FEB:72, 74, 98; MAR:131; APR:212; MAY:272-274; JUNE:283, 290, 307-308;
ARMENIA JAN:22, 54-55; MAR:131; MAY:227, 246-247;
ARTISTIC WORKS JAN:68;
ARUBA APR:211; MAY:242;
ASBESTOS FEB:113;
ASIA AND PACIFIC FEB:107; MAR:128; APR:180; MAY:274; JUNE:289;
ASIAN DEVELOPMENT BANK MAR:142;
ASSISTANCE JAN:4, 26, 29; FEB:77, 79, 82, 92; MAR:119, 128, 133-134, 159-161; APR:184; MAY:218; JUNE:286, 296, 299-300, 303, 319;
ASSISTANCE--ECONOMIC JUNE:283;
ASSISTANCE--FINANCIAL MAY:217;
ASSISTANCE--MILITARY JUNE:296, 299-300, 303;
ASSISTANCE--TECHNICAL JAN:4, 10; FEB:92; MAR:128, 133, 136-137, 142; APR:183; MAY:218, 220-221, 225; JUNE:280;
ASSOCIATION--FREEDOM OF JAN:39, 42, 44; FEB:111; MAY:250, 253, 255;
ASSOCIATIONS JUNE:285-286;
ATLANTIC OCEAN MAY:269;
ATMOSPHERE JAN:53-54, 60; FEB:98-99, 101, 117; MAR:153-154; APR:199; MAY:247, 249; JUNE:301-303;
ATP AGREEMENT (PERISHABLE FOODSTUFF) JAN:28; MAY:240;
AUSTRALIA JAN:12; FEB:77, 107, 117; MAR:125-127, 131, 149-151, 170; APR:212; MAY:274-275; JUNE:303, 308;
AUSTRIA JAN:2, 70; FEB:93, 114; MAR:131, 148, 175; MAY:220; JUNE:285, 308, 313, 317;
AVIATION JAN:1-2; FEB:78, 83, 93, 107, 114; MAR:120, 128, 149-151, 163, 172; MAY:217, 220; JUNE:280, 298;
AZERBAIJAN JAN:23, 70; MAR:122; APR:197;
BACTERIOLOGICAL WEAPONS JAN:23;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

BAHAMAS MAR:164; JUNE:302;
BAHRAIN JAN:31-38; FEB:117;
BALTIC SEA MAR:142; JUNE:318;
BANGLADESH FEB:81, 84; MAR:138, 154; APR:195; MAY:233, 270; JUNE:308;
BARBADOS FEB:76, 83; MAR:128, 163; JUNE:308;
BASEL CONVENTION JAN:60; FEB:99-100; APR:201; MAY:236; JUNE:311;
BELARUS MAR:122, 171; APR:202; MAY:224, 244, 259, 268;
BELGIUM FEB:75, 77, 108; MAR:142-143; MAY:233; JUNE:279, 285-286, 308;
BELIZE JAN:14-15, 56; MAY:224; JUNE:283, 308;
BENIN MAY:269; JUNE:294, 308, 310;
BHUTAN FEB:72, 90; MAR:129, 159;
BIOLOGY JAN:21; FEB:72, 97; MAR:151, 173; APR:194-195; MAY:233; JUNE:295-296, 310;
BIOLOGY--MOLECULAR MAR:173;
BLACK SEA FEB:72; MAY:248;
BOLIVIA JAN:17, 66-67; MAR:120; JUNE:288, 308, 320;
BOSNIA AND HERZEGOVINA JAN:13, 21, 23-30, 58, 60; MAR:130, 159; APR:180;
BOTSWANA MAR:131, 137, 160-161; JUNE:308;
BRAZIL JAN:63, 67-68; FEB:72, 77, 92, 97, 117; MAR:131, 135, 177; APR:186; MAY:217, 225; JUNE:281, 289, 308;
BRITISH ANTARCTIC TERRITORY FEB:100;
BRITISH VIRGIN ISLANDS JUNE:296;
BROADCASTING FEB:101; MAR:158; APR:190;
BRUNEI DARUSSALAM JAN:31-36; MAY:270;
BUILDING INDUSTRY FEB:110; MAY:227;
BULGARIA JAN:1-2, 6, 13; FEB:72; MAR:136; MAY:236-241, 272-273; JUNE:287;
BURKINA FASO MAR:131, 134, 138; MAY:217, 221; JUNE:301, 308;
BURUNDI JUNE:308;
BW CONVENTION (BACTERIOLOGICAL WEAPONS) JAN:23;

CAMBODIA FEB:73, 93; JUNE:280, 319;
CAMEROON FEB:77, 83; MAR:124, 128; MAY:227; JUNE:305, 308;
CANADA JAN:14, 18, 31; MAR:131; MAY:216, 229, 274-275; JUNE:302, 308, 312, 321;
CAPE VERDE MAR:120; MAY:219, 227;
CARIBBEAN FEB:101; MAR:135, 148;
CARTOGRAPHY MAR:128;
CAYMAN ISLANDS FEB:117; JUNE:296;
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC JUNE:308;
CENTRAL AMERICA JUNE:279, 294;
CHAD MAR:134, 138-139; APR:185; MAY:228; JUNE:293, 298, 301, 308;
CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:14-15, 37, 56-58; FEB:72, 80, 100, 107-108; MAR:155-160, 173; APR:194-195, 197, 202; MAY:234, 244-245, 247, 249, 270; JUNE:279, 286, 294, 305, 311, 313;
CHEMICAL PRODUCTS FEB:114; APR:188;
CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:5, 9, 26, 28, 40, 43-44, 58-59; FEB:82, 101, 104, 110; MAR:149, 160; APR:179, 198-199, 211-213; MAY:242-243, 250, 254-255; JUNE:295, 313-317, 319;
CHILE JAN:15, 18, 64-68; MAR:124; APR:179, 187, 189, 195, 201, 212; MAY:243; JUNE:302, 308;
CHINA JAN:4-5, 12; FEB:72, 78-79, 91, 104; MAR:128, 131; APR:184; MAY:215, 219; JUNE:287, 291;
CIM FEB:98;
CIV FEB:98;
CIVIL LAW JAN:57-58; FEB:103; APR:211; MAY:242; JUNE:312;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

CIVIL MATTERS JAN:16, 57-59; FEB:103-104; MAR:180, 175; APR:179, 188, 190, 211-213; MAY:219, 235, 242-243, 277; JUNE:312-317;
CIVIL PROCEDURE JAN:57-58, 80; FEB:103; APR:211; MAY:242; JUNE:312;
CIVIL REGISTRATION MAR:175; MAY:234-235;
CIVIL RIGHTS JAN:16, 38, 63; FEB:105; MAR:152; APR:197; MAY:232-233; JUNE:304-305;
CLAIMS-DEBTS FEB:75; MAR:127;
COAL JUNE:280;
COCOA FEB:77, 115; MAR:148; APR:196; MAY:248; JUNE:309-310;
COFFEE JAN:21; FEB:108; MAR:153; APR:198; MAY:275;
COLLECTIVE BARGAINING JAN:44; FEB:111-112; MAY:255, 288;
COLLISIONS (NAVIGATION) MAY:269;
COLOMBIA JAN:8, 16-19, 82, 64-68; FEB:102; MAR:136; MAY:217, 228, 233; JUNE:282, 299, 304, 308;
COMMERCIAL MATTERS JAN:17, 21, 30, 57-58, 62-63; FEB:75, 103; MAR:152; APR:190, 211; MAY:219, 235-236, 242, 253, 277; JUNE:285, 305, 312;
COMMISSION OF EUROPEAN COMMUNITIES JUNE:285-286;
COMMITTEE--JOINT FEB:77, 80;
COMMODITIES JAN:21, 58, 59; FEB:77, 98, 106, 115; MAR:148, 153, 161, 171, 174; APR:196, 198; MAY:216, 231, 248, 275; JUNE:280, 282, 307, 309-310, 317-318;
COMMON FUND FOR COMMODITIES MAY:216, 231;
COMMONWEALTH AGRICULTURAL BUREAUX MAY:245;
COMMUNICATIONS JAN:29;
COMOROS JUNE:313;
COMPENSATION MAR:140; APR:187; MAY:270;
CONFERENCES-MEETINGS FEB:71, 73, 82; MAR:119, 128-129; APR:179-181, 188-189, 191; MAY:215-216, 218-219, 229; JUNE:280, 284-285, 289-290;
CONGO JUNE:308;
CONSTRUCTION FEB:110, 113; JUNE:282;
CONSULAR MATTERS JAN:20; MAR:159;
CONTAINERS JAN:25; MAY:238, 270;
CONTINENTAL SHELF JAN:27; FEB:107; JUNE:279;
CONTRACTS JAN:21; FEB:102; APR:180;
CONTRIBUTIONS MAY:217;
COOK ISLANDS MAR:131, 143;
COOKS JAN:45; MAY:256;
COOPERATION JAN:1, 3, 11-12, 14, 16-17, 31, 55, 64-65; FEB:74-75, 78-83, 105; MAR:124, 126-127, 129-130, 137-139, 141, 144; APR:179, 190-191; MAY:215, 229, 245; JUNE:279-282, 284-287, 290, 292, 294, 297, 300, 305-307, 313, 320;
COOPERATION--COMMERCIAL JAN:17;
COOPERATION--CULTURAL JUNE:287, 292, 306;
COOPERATION--ECONOMIC FEB:76-77, 81; MAR:124, 127, 144; APR:181; MAY:215; JUNE:286;
COOPERATION--EDUCATIONAL JUNE:292;
COOPERATION--FINANCIAL MAR:138-139; JUNE:320;
COOPERATION--INDUSTRIAL FEB:80; MAR:124; APR:181; JUNE:288;
COOPERATION--REGIONAL JUNE:292;
COOPERATION--SCIENTIFIC FEB:79; MAY:245; JUNE:286-287, 290, 292, 297;
COOPERATION--TECHNICAL FEB:79; MAR:124, 144; APR:181; MAY:245; JUNE:281, 286-287, 290, 297;
COPPER FEB:98;
COPYRIGHT FEB:101-102, 107; MAR:128, 158; APR:202-203;
CORRECTION (RIGHT) JAN:28;
CORRIGENDUM JAN:70; FEB:117; MAR:177; MAY:278; JUNE:320-321;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

COSTA RICA JAN:63-68; MAY:218-219, 248; JUNE:279, 308;
COTE D'IVOIRE FEB:77; MAR:162; MAY:247-248;
COTTON JUNE:282;
CREDITS JAN:3-5, 7-8, 10-11; FEB:84, 89-93, 115; MAR:132, 134-137, 161-162; APR:183-186, 200; MAY:220-223, 225-229; JUNE:283, 288;
CREDITS--DEVELOPMENT JAN:3-5, 7-8, 10; FEB:84-86, 89-93, 115; MAR:132, 134-137, 161-162; APR:183-186, 200; MAY:220-223, 225-229; JUNE:288;
CRIMINAL MATTERS JAN:2, 14, 17, 30, 38, 39, 58-59; FEB:73, 77, 102, 104; MAR:124-125, 150, 158, 160, 170; APR:179, 202, 212-213; MAY:219, 242-244, 246-247, 274-275; JUNE:300, 304, 313-317;
CROATIA JAN:13; FEB:72, 96, 108; MAR:122, 147, 159; APR:180; MAY:236, 248;
CSC (SAFE CONTAINERS) MAY:270;
CUBA JAN:62, 67; FEB:72, 117; MAR:131, 151; MAY:216; JUNE:302, 308;
CULTURAL MATTERS JAN:5-6, 22-23, 67-88; FEB:108; MAR:125, 141; MAY:217, 249; JUNE:287, 292, 306, 310-312, 317;
CULTURAL RIGHTS JAN:38; MAY:232;
CUSTOMS JAN:12, 24-26; FEB:79, 103-104; MAR:170; APR:182, 198; MAY:218, 237-238, 240, 248; JUNE:307, 311;
CYPRUS JAN:59; APR:196, 211; JUNE:280, 307-308, 321;
CZECH REPUBLIC JAN:22; FEB:96; MAR:131, 137; APR:180; MAY:244, 246, 268-271, 273; JUNE:308, 310;
CZECHOSLOVAKIA FEB:74; JUNE:320;

DANGEROUS GOODS APR:202; JUNE:304;
DEBTS FEB:74-75; JUNE:284;
DEFENCE FEB:107; MAR:129; JUNE:281, 299-300, 303;
DEGREES-DIPLOMAS FEB:108; MAR:148;
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA FEB:107;
DENMARK FEB:75, 94, 99, 105; MAR:131, 142, 173; APR:181, 188, 193, 196; MAY:215, 217, 276; JUNE:279, 285-286, 291-292, 302, 308, 312;
DEVELOPMENT JAN:5, 8-9, 55, 58; FEB:71, 76, 81, 84-85, 90, 100; MAR:128, 135-136, 159-162; APR:181, 187, 197, 200; MAY:215-216, 226, 245; JUNE:292;
DEVELOPMENT--RURAL JAN:3, 5, 61; FEB:85; APR:187;
DIPLOMATIC RELATIONS JAN:20, 27; FEB:75; MAR:121-123, 129; MAY:219, 247; JUNE:291;
DISARMAMENT JAN:22-23; APR:201; MAY:219, 244; JUNE:312;
DISASTER RELIEF JAN:54-55; FEB:93; MAY:227, 245; JUNE:292;
DISCRIMINATION JAN:38-39, 45, 47; MAY:235, 243, 258, 259, 266;
DISCRIMINATION--RACIAL JAN:38; MAY:243;
DISPUTES--SETTLEMENT JAN:27, 64; MAR:128-127; APR:200; MAY:216; JUNE:285;
DOCUMENTS--EXCHANGE JAN:68;
DOCUMENTS--JUDICIAL JAN:17; APR:211; MAY:235;
DOCUMENTS--LEGAL MAR:175;
DOCUMENTS--OFFICIAL JAN:17, 57; APR:211;
DOCUMENTS--PUBLIC JAN:57;
DOMINICA JAN:70; FEB:102-103; MAR:131; APR:194; JUNE:308;
DOMINICAN REPUBLIC JAN:18, 64-65; JUNE:308;
DRAINAGE MAY:222;
DRILLING JUNE:298;
DRIVING LICENCES JAN:13;
DROUGHT APR:200; JUNE:284;
DUMPING MAY:272-273;

ECONOMIC AND SOCIAL COMMISSION FOR ASIA AND THE PACIFIC FEB:71, 73; MAY:215-218;
ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE MAR:129; APR:181; JUNE:280, 285, 290;

ALPHABETICAN INDEX (ENGLISH)

ECONOMIC MATTERS JAN:1; MAR:129, 140; APR:186-187; MAY:215, 228, 228-229, 283; JUNE:283, 285;
ECONOMIC RIGHTS JAN:38; MAY:232;
ECUADOR JAN:17, 63-65; FEB:77, 89; MAR:131; JUNE:302;
EDUCATION JAN:5-7, 23; FEB:91, 108; MAR:120, 133-135, 137, 141, 148, 161; APR:184, 191, 199; MAY:217, 223, 227; JUNE:281, 289, 292, 313, 317;
EDUCATION--VOCATIONAL JAN:51; MAR:134; APR:199; MAY:283;
EGYPT FEB:72, 91; APR:188; MAY:217, 223, 229, 274-275; JUNE:283, 295, 303, 308, 321;
EL SALVADOR JAN:63-66, 68; FEB:92; MAY:223; JUNE:279, 308, 320;
ELECTRICAL EQUIPMENT MAY:220;
EMPLOYMENT JAN:43, 47, 49-52; FEB:109-110; APR:189; MAY:254, 259, 261, 263, 285-287;
EMPLOYMENT POLICIES JAN:49; MAY:261, 265;
EMPLOYMENT SERVICES MAY:253;
ENERGY JAN:8, 11, 56; FEB:86; APR:181, 183; MAY:221, 228, 246; JUNE:280-281, 298;
ENERGY--ATOMIC MAY:245; JUNE:281, 284, 298;
ENERGY--ELECTRIC FEB:86, 90; MAR:141; APR:183;
ENERGY--NUCLEAR JAN:54-56; MAR:127, 141, 146, 150, 171; MAY:218-219, 244-246;
ENGINEERING JAN:10; FEB:72; APR:194-195; MAY:221;
ENMOD CONVENTION (DISARMAMENT) APR:201;
ENVIRONMENT JAN:3-4, 21, 27, 51, 53-54, 58, 60; FEB:72, 79, 92, 97-101, 112-113, 117; MAR:131, 142, 151, 153-154, 163-164, 170, 173; APR:179, 185, 193-195, 199, 201, 203, 212; MAY:218, 228-229, 231-233, 236, 247-249, 264, 266, 269-270, 272-273; JUNE:279, 289, 292-296, 301-303, 310-311, 318;
EQUATORIAL GUINEA FEB:108;
ERITREA MAR:160; MAY:244; JUNE:286;
ESCAP FEB:71, 73; MAY:215-216;
ESTONIA FEB:82; MAR:121; APR:181-182, 203; MAY:230, 253, 255, 264; JUNE:292;
ETHIOPIA MAR:158; APR:194-195;
EUROFIMA JAN:37;
EUROPE JAN:28, 37; FEB:75-76, 96, 99; MAR:173, 175; APR:188, 202; MAY:241, 248; JUNE:280, 285-288, 290, 304, 318;
EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY MAR:150; JUNE:284;
EUROPEAN COMMUNITIES FEB:76; JUNE:285-288;
EUROPEAN COMMUNITY JAN:59; FEB:77, 100; MAR:131;
EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY MAR:160; JUNE:308;
EUROPEAN MOLECULAR BIOLOGY CONFERENCE MAR:173;
EUROPEAN UNION FEB:75-76; JUNE:285-286;
EVIDENCE JAN:18-19, 57-58; FEB:103; APR:211; MAY:242; JUNE:312;
EXPERTS JAN:14; MAY:229; JUNE:280;
EXPORTS JAN:8; MAR:136, 141;
EXTRADITION JAN:2; FEB:73; MAR:125;

FAEROE ISLANDS APR:181; MAY:276;
FAMILY MATTERS MAR:133; APR:211; MAY:242, 266;
FAR EAST APR:189;
FEDERATED STATES OF MICRONESIA JUNE:310;
FIJI MAR:131, 144; JUNE:313, 317;
FILM PRODUCTION FEB:83; APR:189-190;
FINANCE COMPANIES JUNE:313;
FINANCIAL MATTERS JAN:8, 10; FEB:75, 87; MAR:138, 138-139, 162; APR:187; MAY:217-218, 220, 228; JUNE:284, 288, 291, 320;
FINLAND JAN:12, 57; FEB:77, 81-82, 94-95, 101-102, 108; MAR:120, 124-125, 129, 148; MAY:232, 235, 276; JUNE:279, 292, 294-295, 302, 308, 313-317;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

FISCAL EVASION--PREVENTION FEB:81-83, 108; MAR:121, 125, 141, 143-144, 173; APR:188; JUNE:313;
FISHERIES MAR:121-122, 128-127; APR:181; JUNE:285, 292, 297, 305, 312-313;
FISHERMEN JAN:48; MAR:140; MAY:259;
FISHING JAN:27, 50; APR:181; MAY:262, 269; JUNE:297;
FLORENCE AGREEMENT JUNE:317;
FLOWERS MAR:173;
FOOD JAN:28, 59; MAR:132, 171; MAY:240; JUNE:318;
FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS MAR:129, 145, 175, 177;
FORESTRY JAN:3, 9; FEB:84, 90; MAY:224;
FRANCE JAN:1-2; FEB:75, 77, 80, 82-83, 103-104; MAR:140, 147, 163; APR:188-190, 192, 211; MAY:218, 249; JUNE:281, 284-286, 291-292, 298, 305, 308, 313, 321;
FREE TRADE MAR:123;
FRIENDSHIP JAN:1; FEB:83; MAR:141; APR:179, 189; MAY:218, 248;
FRIENDSHIP--CO-OPERATION JAN:1; FEB:83; APR:179;
FRONTIER TRAFFIC FEB:103-104;
FRONTIERS JAN:2, 27, 58, 60; FEB:99-100, 107; MAR:120, 140, 170; APR:182, 190, 192, 201; MAY:217, 219, 236, 248; JUNE:279, 294, 311;
FUELS FEB:76; MAR:141;

GABON JAN:3; FEB:77, 98, 101; MAR:153; JUNE:308;
GAMBIA JUNE:293, 296, 308;
GAS JUNE:279;
GATT JAN:31-36; MAR:164-170; APR:203-210; JUNE:307-308;
GENEVA CONVENTIONS APR:199;
GENOCIDE JAN:36; MAR:170;
GEORGIA FEB:72; MAR:141, 170; APR:190; MAY:232-233, 270; JUNE:295-296;
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:70;
GERMANY FEB:73, 75, 77, 94-95, 106, 110, 112-113; MAR:131, 139, 142, 160; APR:188; MAY:234; JUNE:286, 302, 306, 308, 314;
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF MAR:138-139; MAY:276; JUNE:280, 285, 298, 320;
GHANA JAN:8; FEB:77; MAR:135; APR:186; MAY:220-221; JUNE:308;
GIBRALTAR JUNE:296;
GOATS MAR:150;
GOLD FEB:75;
GRAIN FEB:91; JUNE:283;
GRANTS MAR:142; MAY:217, 231;
GREECE JAN:1, 11, 57, 59-60; FEB:75, 77; MAR:153, 159; APR:197-198; MAY:240, 249, 274-275; JUNE:285-286, 308;
GRENADA FEB:77; MAR:164-169;
GROUP OF LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN SUGAR EXPORTING COUNTRIES MAY:216;
GUATEMALA JAN:6, 18, 18-20, 64-68; MAR:163; MAY:223, 268, 269; JUNE:279, 308, 310;
GUERNSEY MAR:153;
GUINEA MAR:131; APR:183, 198-200; JUNE:285, 320;
GUINEA-BISSAU MAR:139; APR:203-210; JUNE:285;
GUYANA JAN:14; FEB:92; MAY:225; JUNE:308;

HABITAT JAN:19; APR:203;
HAGUE CONFERENCE ON PRIVATE INTERNATIONAL LAW JAN:56-57;
HAITI JAN:62-65, 67-68; JUNE:308;
HANDICAPPED JAN:52; FEB:82; MAY:286-287;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) MAR:145, 175; APR:180;
HEALTH JAN:3, 5, 9, 11-12, 49; FEB:75, 89, 105, 113; MAR:136; APR:183, 185, 200; MAY:217-218, 222-223, 225, 234, 261, 266;
HERITAGE--CULTURAL JAN:23; MAY:249; JUNE:311;
HERITAGE--NATURAL JAN:23; MAY:249; JUNE:311;
HIGH SEAS JAN:27;
HIGHWAYS JAN:66; FEB:89, 96; MAY:225, 241; JUNE:289;
HOLIDAYS JAN:42, 47; MAY:252, 258;
HOLY SEE APR:189;
HONDURAS JAN:10, 58, 62-68; MAR:172; JUNE:279, 283, 294;
HONG KONG MAR:150; JUNE:308;
HONG KONG (UNDER AN ENTRUSTMENT OF AUTHORITY FROM THE UNITED KINGDOM GOVERNMENT) FEB:76; MAR:127; MAY:217;
HOUSING JAN:7; FEB:75, 84;
HUMAN RIGHTS JAN:14-16, 26, 36-39, 41-42, 44-45, 47, 49, 69; FEB:101-103, 105, 111; MAR:128, 149, 152, 158, 170; APR:180, 189, 197-199, 201-202; MAY:229, 232-233, 235, 243-244, 246-247, 250-251, 253, 255-256, 258-259, 261, 263, 266; JUNE:289, 295, 300, 304-305;
HUMANITARIAN MATTERS JAN:14; APR:199; JUNE:280, 285, 290;
HUNGARY JAN:2, 5; FEB:72, 82, 97, 99, 105; MAR:131, 134, 148, 177; APR:179, 189; MAY:228-230, 253, 258, 262-266; JUNE:285, 290, 302, 308;
HYDROELECTRIC POWER JAN:4; MAR:133;
HYGIENE JAN:49; MAY:261;
ICELAND MAR:131, 158; MAY:215, 276; JUNE:302, 307-308;
ICJ JURISDICTION JAN:1; MAR:124; MAY:216;
IDENTITY DOCUMENTS JAN:47; MAY:259;
IMPORTS-EXPORTS JAN:22-23; FEB:76; MAY:237; JUNE:307, 317;
INDIA JAN:5; FEB:72-73, 79, 97; MAR:131, 144; APR:180, 185; JUNE:290, 308;
INDIGENOUS PEOPLES FEB:101;
INDONESIA JAN:54-55; FEB:71; MAR:126, 133, 138; APR:188; JUNE:288, 307-308;
INDUSTRY JAN:10, 40, 43-44; FEB:82, 84, 110; APR:202; MAY:250, 253-255; JUNE:286;
INFORMATION JAN:20; MAR:128; JUNE:281, 284;
INFORMATION--EXCHANGE APR:211;
INMARSAT APR:198; MAY:270;
INSPECTION JUNE:298;
INSTITUTIONS MAR:132, 137;
INSURANCE--PENSION JAN:5;
INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK JAN:15;
INTER-AMERICAN INSTITUTE OF AGRICULTURAL SCIENCES JAN:16;
INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION MAR:155-158;
INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY FEB:103; MAR:148; MAY:218;
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT JAN:3-9, 11; FEB:83-89, 91-92; MAR:133-137; APR:183-184, 186-187; MAY:221-226, 228, 276; JUNE:288-289, 321;
INTERNATIONAL CENTRE FOR THE STUDY OF THE PRESERVATION AND THE RESTORATION OF CULTURAL PROPERTY FEB:108; MAY:249; JUNE:311;
INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE JAN:1; MAR:124, 126; MAY:216;
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:3-5, 7-8, 10-11; FEB:84-86, 89-93, 115; MAR:132, 134-137, 181-182; APR:183-186, 200; MAY:220-223, 225-229; JUNE:288;
INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT JAN:58; FEB:100; MAR:159-160; APR:197;
INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION JAN:48, 53; FEB:111; APR:188, 199; MAY:280;
INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION MAR:155-158;
INTERNATIONAL MARITIME SATELLITE ORGANIZATION MAR:149; APR:196; MAY:270;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

INTERNATIONAL OIL POLLUTION COMPENSATION FUND MAY:270;
INTERNATIONAL SUGAR ORGANIZATION MAY:216, 231;
INVESTMENTS FEB:74, 76, 78, 80, 104; MAR:120, 124, 126-127, 136, 141; APR:179, 181-182, 188, 200; MAY:215, 217, 221, 223-224; JUNE:286-288, 291;
INVESTMENTS--GUARANTEE FEB:74, 76, 78, 80, 104; MAR:120, 124, 126-127, 141; APR:179, 181-182, 188; MAY:215, 217; JUNE:286-287, 291;
IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) MAR:144;
IRAQ FEB:72; JUNE:295;
IRELAND FEB:75, 81, 100, 107-108; APR:188, 195, 197, 211; MAY:274; JUNE:285-286, 308;
IRRIGATION JAN:7; FEB:87;
ISLE OF MAN FEB:111; MAR:131;
ISRAEL JAN:11, 59; APR:189; MAY:217; JUNE:284, 292, 308;
ITALY FEB:72, 75, 100, 102; MAR:145, 175; APR:194-195, 199; MAY:219; JUNE:285-286, 308, 321;
IVORY COAST JUNE:308;

JAMAICA JAN:6; FEB:77, 81, 106, 115; MAY:217; JUNE:281, 308;
JAPAN FEB:74, 77; MAR:127, 131, 149, 172; APR:198; JUNE:281, 308, 320;
JERSEY FEB:77; MAR:131, 153; JUNE:296;
JORDAN JAN:11-12; FEB:82; MAR:131; APR:183, 190; MAY:222; JUNE:287, 308;
JUDGEMENTS JAN:19;
JUDICIAL ASSISTANCE JAN:60; MAY:219;
JUDICIAL MATTERS JAN:18-19, 60; APR:211; MAY:219, 277; JUNE:282;
JUTE MAR:161;

KAZAKHSTAN JAN:20-21; MAR:123, 155-156; APR:193-194; MAY:220; JUNE:311;
KENYA APR:183; JUNE:308;
KUWAIT FEB:72; JUNE:308;
KYRGYZSTAN JAN:39-53; MAR:123, 162-163;

LABOUR JAN:28, 39-53; FEB:109-114; MAR:138; MAY:250-267;
LABOUR INSPECTION MAY:253, 262;
LABOUR STANDARDS JAN:52; FEB:112; MAY:264-265;
LABOUR--COMPULSORY JAN:41; MAY:251, 258;
LAND DEVELOPMENT FEB:88; MAY:222;
LAND-LOCKED COUNTRIES FEB:71;
LANGUAGES MAY:235;
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC FEB:91;
LATIN AMERICA FEB:101; MAR:148;
LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN INSTITUTE FOR ECONOMIC AND SOCIAL PLANNING MAR:119;
LATVIA JAN:28, 30; FEB:75, 102; MAR:121, 125, 127; APR:182, 190; MAY:218, 228; JUNE:290, 305, 318;
LAW OF TREATIES JAN:21; MAY:241;
LAW--FOREIGN JAN:20;
LAW--PRIVATE JAN:19-20, 56-57;
LEBANON FEB:85, 109-113; JUNE:283;
LEGAL AID JAN:60;
LEGAL MATTERS JAN:1, 10, 14-15, 17-21, 26-27, 30, 37, 56-58, 60; FEB:73, 102-103, 116; MAR:119, 124-125, 132, 155-159; APR:199-200, 202, 211; MAY:229, 234, 241-244, 246-247, 269, 274-275, 277; JUNE:300, 304, 312;
LEGALIZATION (DOCUMENTS) JAN:57;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

LEPROSY APR:185;
LESOTHO MAR:154; JUNE:308;
LETTERS JAN:18;
LIABILITY--CIVIL JAN:54, 58; MAR:159; MAY:244, 248, 269;
LIBERIA JUNE:284-285, 298;
LIECHTENSTEIN MAR:154, 170; APR:203-210; MAY:245; JUNE:293;
LITHUANIA JAN:39, 58; FEB:80, 82, 98, 114; MAR:122-123, 127, 171; APR:180; MAY:215; JUNE:290-291, 321;
LOAD LINES MAY:268;
LOANS JAN:3-9, 11; FEB:81, 83-88, 91-92; MAR:133-137, 143, 172; APR:183-184, 186-187; MAY:218, 221-228, 228; JUNE:288-289;
LOANS--DEVELOPMENT MAY:221, 223-226;
LOANS--GUARANTEE JAN:8, 8-9; FEB:86-89; MAR:135, 137; APR:187; MAY:218, 221, 225, 228; JUNE:289;
LUXEMBOURG JAN:13, 59; FEB:75, 77, 100, 103, 106, 114; MAR:149, 180; MAY:232-233, 242; JUNE:285-288, 302, 308, 314;
MACAU FEB:99, 101; JUNE:308;
MACHINERY JAN:49; MAY:260;
MADAGASCAR MAY:220; JUNE:308;
MAINTENANCE OBLIGATIONS MAR:152;
MAINTENANCE--ROADS JAN:9; FEB:83;
MALAWI FEB:97-98; APR:183, 188, 195, 200-201; JUNE:302, 308;
MALAYSIA JAN:1; FEB:77; MAY:225; JUNE:302, 308, 310;
MALDIVES JAN:23; MAR:131, 149; JUNE:308;
MALI JUNE:308;
MALTA FEB:80, 98; MAR:131; JUNE:308;
MANAGEMENT (ENTERPRISES) JAN:11; FEB:91; MAY:228; JUNE:289;
MANITOBA MAY:243;
MAPS FEB:107; MAY:248;
MARINE BIOLOGY MAR:142;
MARITIME MATTERS JAN:15, 40-41, 45, 50, 52; FEB:72, 109-110, 112; MAR:142, 149, 155-158, 163; APR:190, 196, 212; MAY:217, 219,
229, 248, 250, 252, 258, 262, 265, 268, 270-275; JUNE:292, 318;
MARKETING FEB:91; MAR:138; JUNE:285, 305;
MARPOL MAY:272;
MARRIAGE JAN:37; APR:201; MAY:246;
MARSHALL ISLANDS FEB:116; MAR:122, 131; JUNE:302;
MATERNITY JAN:48; MAY:257;
MAURITANIA MAR:131, 134; MAY:247, 249; JUNE:308;
MAURITIUS FEB:72; MAR:131; JUNE:302, 308;
MEAT MAR:150;
MEDICAL CARE JAN:12, 40, 43, 48, 48, 50; FEB:105, 111; APR:182; MAY:250, 254, 257, 259, 261;
MEDICINE JAN:11; FEB:75, 105;
MEDIUM ENTERPRISE--DEVELOPMENT JAN:8;
MENTON APR:192;
MERCHANT MARINE JAN:52; FEB:112; MAY:265;
METEOROLOGY MAR:131, 163-164, 175; APR:195; MAY:232; JUNE:293-294;
MEXICO JAN:17, 19, 63-68; FEB:72-74, 83, 89; MAR:131; MAY:221, 229, 270; JUNE:300, 308;
MICRONESIA MAR:131;
MIDDLE EAST MAR:174;
MIGRATION APR:193;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

MILITARY MATTERS FEB:73; MAR:120, 129; APR:201; MAY:218; JUNE:280-281, 283, 291, 296, 299-300, 303;
MINES JAN:42, 50; FEB:110; MAY:252, 261;
MINIMUM AGE JAN:51; MAY:283;
MINING MAY:221;
MISSIONS JAN:29;
MONACO JAN:2; MAR:131; APR:192;
MONETARY MATTERS JUNE:313;
MONGOLIA FEB:71, 79, 100; MAR:131; APR:188;
MONTREAL PROTOCOL JAN:53-54; FEB:98-99, 117; MAR:154; APR:199; MAY:247; JUNE:301-303;
MOON JAN:22;
MOROCCO JAN:13, 54-55; FEB:72, 79, 87-88; MAR:138, 140, 163, 171; APR:187, 189; MAY:272-273; JUNE:308;
MOTOR VEHICLES JAN:24-27; FEB:94-96; MAR:147; APR:193; MAY:234, 237; JUNE:305-306;
MOVEMENT OF PERSONS JAN:2;
MOZAMBIQUE JAN:4; FEB:85; MAR:132; APR:199; JUNE:308;
MULTILATERAL JAN:12-13, 15, 19, 24-25, 37, 59, 61, 70; FEB:72, 94-96, 105-106; MAR:131, 142, 147, 171, 177; APR:180, 193, 212; MAY:236, 240, 272, 278-277; JUNE:279, 285-286, 302, 306-307, 311;
MULTINATIONAL FORCE AND OBSERVERS MAR:174; JUNE:283;
MUTUAL ASSISTANCE FEB:77, 79; MAR:125; APR:182; MAY:217;
MUTUAL RELATIONS JAN:64-65; APR:189; MAY:219; JUNE:290-291;
MYANMAR MAY:245, 249; JUNE:308;

NAMIBIA JUNE:308;
NARCOTICS JAN:30; FEB:98, 102, 114; MAR:150; APR:197; MAY:219, 239, 241, 248; JUNE:298, 300, 303-304;
NATIONALITY JAN:27, 37; APR:201; MAY:246-247;
NAURU MAR:126, 131; MAY:234;
NAVIGATION JAN:15; FEB:105-106; MAR:149, 155-158; APR:188, 196, 212; MAY:268-269, 271-272, 274-275;
NAVIGATION--INLAND MAY:239;
NEAR EAST JAN:81;
NEPAL MAR:141, 161; MAY:227, 232;
NETHERLANDS JAN:1, 21, 59; FEB:75, 77, 96, 111-112; MAR:121, 131, 142; APR:182, 188, 213; MAY:242-243; JUNE:285-286, 298, 302, 308;
NEW ZEALAND FEB:78; MAR:131, 142-144, 173-174; JUNE:280-281, 290-291, 302, 308, 312-313, 317;
NICARAGUA JAN:18, 54-55, 62-68; FEB:74-75; MAY:222, 268; JUNE:279, 308;
NIGER MAY:228; JUNE:308;
NIGERIA JAN:3, 12; FEB:72, 77; APR:195, 198; MAY:222; JUNE:288, 308;
NIGHT WORK JAN:43-44; FEB:109; MAY:254-255;
NIUE ISLAND MAY:234;
NON-AGGRESSION JAN:63;
NORTH ATLANTIC APR:188;
NORTH SEA MAR:142;
NORTHERN MARIANA ISLANDS APR:211;
NORWAY JAN:14; FEB:76-77, 113-114; MAR:120, 131, 144; APR:188, 193; MAY:242, 276; JUNE:279, 302, 308;
NPT (NON-PROLIFERATION - NUCLEAR WEAPONS) JAN:22; MAY:244;
NUCLEAR DAMAGE JAN:54-56; MAY:244-248;
NUCLEAR MATERIALS JAN:55; FEB:103; MAR:146, 150, 171; JUNE:281;
NUCLEAR RESEARCH JAN:55; MAY:245; JUNE:298;
NURSING PERSONNEL JAN:52; MAY:265;
NUTRITION JAN:9; MAY:223;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

OCCUPATIONAL DISEASES MAY:266;
OFFICE WORK JAN:47; MAY:258;
OFFICES JAN:49, 53; FEB:78; MAR:128, 140; APR:189; MAY:281;
OIL JAN:8; MAY:269-270;
OLIVE OIL JAN:59; MAR:171; JUNE:318;
OMAN FEB:75; MAY:274; JUNE:292;
ORGANISATION FOR ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT FEB:80;
ORGANIZATION OF AMERICAN STATES JAN:14-16;
OUTER SPACE JAN:22; APR:179;
OUTER SPACE TREATY JAN:22;
OZONE JAN:53-54, 60; FEB:98-99, 101, 117; MAR:153-154; APR:199; MAY:247, 249; JUNE:301-303;
PACT OF SAN JOSE (HUMAN RIGHTS) JAN:15-16;
PAKISTAN JAN:11; MAR:139; APR:194, 200; JUNE:293, 308;
PALLETs JAN:26; MAY:238;
PANAMA JAN:17-18, 30, 62-68; FEB:72, 99, 101; MAR:153, 160; MAY:225, 267; JUNE:282;
PAPUA NEW GUINEA MAR:131, 133, 177; MAY:271-273;
PARAGUAY JAN:3, 15, 62, 67; FEB:78, 97; MAR:131, 169;
PARCEL POST JUNE:283;
PASSENGER SHIPS FEB:97;
PASSPORTS FEB:79-81; MAR:129;
PASSPORTS--DIPLOMATIC FEB:81;
PATENTS FEB:102, 107;
PAYMENTS JUNE:284;
PEACE JAN:64; MAR:141, 174; JUNE:283;
PENSIONS JAN:5, 12; FEB:111;
PERFORMERS FEB:101; MAR:158;
PERSONNEL JAN:14, 53; FEB:78; MAR:119; APR:180, 189; JUNE:280;
PERU JAN:17, 62-63, 66-68; FEB:73; MAR:131, 133, 148; APR:187; MAY:221, 258, 267; JUNE:288, 308;
PHILIPPINES JAN:7; FEB:88, 117; MAR:125; MAY:216, 223; JUNE:299-300, 303, 307-308;
PHONOGRAMS FEB:101-102; MAR:158;
PHOSPHATE MAR:126;
PIPELINES JUNE:279;
PLANNING MAR:119, 133;
PLANTS MAR:173;
POLAND JAN:9; FEB:73, 81, 114; APR:182; MAY:246; JUNE:286, 297, 308, 320;
POLITICAL RIGHTS JAN:16, 37-38, 63; FEB:105; MAR:152; APR:197; MAY:232-233; JUNE:304-305;
POLLUTION JAN:51, 53-54, 56, 60; FEB:72, 98-101, 112, 117; MAR:153-154, 170; APR:199, 201, 212; MAY:229, 236, 247-249, 284, 289-270, 272-273; JUNE:301-303, 311, 318;
POPULATION FEB:101; MAR:133;
PORTS FEB:113, 118; MAR:148; APR:196;
PORTUGAL JAN:80; FEB:75, 109-110, 112; MAR:131, 173; MAY:257, 280; JUNE:285-286, 300, 303, 308;
POSTAL SERVICE FEB:78; JUNE:283-284;
PRIVILEGES-IMMUNITIES FEB:73, 76; MAR:119, 159, 175; APR:180, 196; JUNE:317;
PROPERTY MATTERS JAN:22; MAR:140; JUNE:279, 282, 294;
PROPERTY--CULTURAL JAN:22; FEB:108; MAY:249; JUNE:310-311;
PROPERTY--INTELLECTUAL FEB:102; APR:203;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

PROSTITUTION JAN:38;
PROTOCOLS TO THE GENEVA CONVENTIONS APR:199;
PSYCHOTROPIC SUBSTANCES JAN:30; FEB:98, 102; APR:197; MAY:239, 246; JUNE:304;
PUBLIC WORKS MAY:265;
PUBLICATIONS JAN:88;

QATAR APR:203-210;

RADIATION JAN:48; MAY:280;
RADIOACTIVITY JUNE:284;
RADIOLOGY JAN:55; MAY:245;
RAILWAYS JAN:37; FEB:96; MAY:248;
RECONSTRUCTION FEB:85; MAY:227;
REFUGEES JAN:36, 38; FEB:102-103; MAR:130;
REGIONAL CENTRE ON AGRARIAN REFORM AND RURAL DEVELOPMENT FOR THE NEAR EAST JAN:61;
REGIONS JAN:6, 53;
REMOTE SENSING APR:191;
REPATRIATION JAN:40; MAY:251;
REPUBLIC OF KOREA FEB:77-81, 100, 107; MAR:125, 129, 131, 143; APR:188-189; MAY:219, 263; JUNE:282, 286-289, 297, 306, 308, 312-313;
REPUBLIC OF MOLDOVA JAN:2; MAR:123;
RESCUE FEB:105-106; MAY:271, 274; JUNE:292;
RESEARCH JAN:55; APR:199; MAY:219, 245; JUNE:281, 292;
RESOURCES--HUMAN JAN:51; FEB:85; MAR:182; APR:184; MAY:263;
RESOURCES--LIVING JAN:27;
REST--WEEKLY JAN:40; MAY:250;
ROAD TRAFFIC JAN:28, 28-29; FEB:103-104; MAR:151-152, 182-183; APR:193-194; MAY:236-238, 240-241;
ROADS JAN:6, 9, 13, 28-29, 66; FEB:83, 98, 115; MAR:151-152, 182-183; APR:182, 193-194; MAY:225, 236-237, 240-241; JUNE:288;
ROMANIA JAN:22, 55; FEB:72, 81-82; MAY:272-275; JUNE:293, 304, 308;
ROME CONVENTION FEB:101; MAR:158;
RUBBER APR:185;
RUSSIAN FEDERATION JAN:8; FEB:71-72, 75, 93, 105; MAR:124, 141-142; APR:184, 197, 202, 212; MAY:233; JUNE:280, 292, 305, 312, 317-318;
RWANDA FEB:88; JUNE:308;

SAFEGUARDS--NUCLEAR JAN:55; FEB:103; MAR:148, 171; MAY:218; JUNE:298;
SAFETY--LIFE FEB:88, 105-106; MAR:120, 149; APR:198; MAY:271;
SAHARA FEB:84;
SAINT HELENA MAR:153; JUNE:298;
SAINT HELENA AND DEPENDENCIES JUNE:298;
SAINT KITTS AND NEVIS MAR:131, 135, 173; APR:203-210; MAY:239, 241; JUNE:314;
SAINT LUCIA MAR:131; JUNE:308;
SAINT VINCENT AND THE GRENADINES JAN:70; MAY:248; JUNE:308;
SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) JAN:21, 30; MAY:235-238;
SAMOA FEB:97, 115; MAY:273;
SATELLITES JAN:29; MAR:140, 149, 175; APR:198; MAY:270;
SAUDI ARABIA APR:201-203; JUNE:302;
SCANDINAVIAN COUNTRIES MAR:120;
SCHOOLS MAR:135; JUNE:313;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

SCIENTIFIC MATTERS JAN:23, 55; MAR:141, 173; JUNE:281-282, 288, 289, 292, 317;
SEA JAN:27, 40; FEB:71-72, 105-106, 110, 113; MAR:142, 149; APR:186, 212; MAY:219, 248, 250, 269, 271-272, 274; JUNE:288;
SEA--TERRITORIAL FEB:71; MAR:149; APR:196;
SEAMEN JAN:40, 48-47, 50; FEB:109-111, 113; MAY:251, 257, 259, 262, 273;
SECURITY MAY:274-275;
SENEGAL FEB:72; APR:184, 190; MAY:219, 228; JUNE:285, 308;
SEYCHELLES MAR:131; JUNE:302;
SHEEP MAR:150;
SIERRA LEONE FEB:77; MAY:288-271, 273; JUNE:282, 285, 303-304, 308;
SINGAPORE MAR:153; MAY:245; JUNE:308;
SITES AND SERVICES MAR:127;
SLAVERY JAN:37, 89;
SLOVAKIA JAN:9, 22; MAR:119, 128; APR:180, 187, 194, 196, 199; MAY:218, 270; JUNE:290, 308;
SLOVENIA JAN:2, 8, 21; MAR:122, 152; APR:200, 213;
SOCIAL INSURANCE MAR:147;
SOCIAL MATTERS MAR:138, 147; APR:187; MAY:218, 229, 283;
SOCIAL RIGHTS JAN:38; MAY:232;
SOCIAL SECURITY MAR:120, 147-148; MAY:257;
SOLAS (SAFETY OF LIFE AT SEA) FEB:105-106; MAY:271;
SOLOMON ISLANDS MAR:135; MAY:244;
SOUTH AFRICA MAY:238, 247; JUNE:308;
SPACE JAN:22; MAY:215; JUNE:287;
SPAIN JAN:1, 18, 20; FEB:73, 75, 77, 96-97, 100, 103-104; MAR:119, 131, 140, 163, 169; APR:179; MAY:218-219, 248, 275; JUNE:285-287, 308, 309, 312;
SPECIALIZED AGENCIES JUNE:317;
SRI LANKA JAN:14; FEB:72; MAR:131, 151; MAY:218; JUNE:308;
ST. KITTS-NEVIS-ANGUILLA JUNE:302;
STATELESSNESS JAN:38-37, 89; FEB:102; MAY:246-247;
STATISTICS JAN:53; FEB:78, 110, 112; MAY:287;
STEEL FEB:80;
STRUCTURAL ADJUSTMENT FEB:89, 92; MAR:162; APR:200; MAY:227;
SUDAN FEB:72; MAR:131; JUNE:307;
SUGAR JAN:58; FEB:92; MAY:218, 231; JUNE:317;
SURINAME JAN:15; JUNE:308;
SWAZILAND JUNE:308;
SWEDEN JAN:57; FEB:77; MAR:120-123, 131, 142, 149; APR:182, 188, 191; MAY:215, 278; JUNE:292, 294, 302, 308;
SWITZERLAND JAN:58; FEB:77; MAR:124, 131, 141, 148, 177; MAY:242, 274-275; JUNE:305, 308-309;
SYRIAN ARAB REPUBLIC APR:179;
TAJIKISTAN JAN:58; MAR:151-152; MAY:250-287;
TAXATION JAN:28-27; FEB:73, 81-83, 86, 108, 114; MAR:121, 124-125, 134, 141, 143-144, 148, 172-173; APR:188; MAY:276; JUNE:313;
TAXATION--CAPITAL FEB:81-83, 108; MAR:121, 124, 141, 148, 173; MAY:276;
TAXATION--CORPORATIONS MAR:172;
TAXATION--DOUBLE FEB:73, 81-83, 108; MAR:121, 124-125, 141, 143-144, 148, 173; APR:188; MAY:276; JUNE:313;
TAXATION--INCOME FEB:73, 81-83, 108, 114; MAR:121, 124-125, 141, 143-144, 148, 172-173; APR:188; MAY:276; JUNE:313;
TAXATION--INHERITANCE FEB:73;
TEACHERS JAN:7;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

TECHNOLOGY JAN:55; FEB:72; APR:180, 194-195; MAY:222, 245; JUNE:280-282, 286, 289;
TELECOMMUNICATIONS JAN:6, 9, 29; FEB:78, 86-87, 90, 107; MAR:137, 149; APR:196;
TELEPHONE FEB:86;
TERRITORIAL WATERS MAR:149; APR:196;
TERRITORIES MAR:140;
TERRORISM JAN:17;
TEXTILES JUNE:282, 299;
THAILAND MAR:125; MAY:274; JUNE:291, 308;
THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA JAN:36-39, 58-59, 60, 69; MAR:152-154, 176; APR:195, 201; MAY:228, 234-235, 244;
TIR CONVENTION (TRANSPORT) MAR:170; APR:198; MAY:240; JUNE:311;
TOGO FEB:77; JUNE:308;
TONGA MAR:146;
TORTURE JAN:14; MAR:158; APR:202; MAY:244; JUNE:300;
TOURISM FEB:79, 82; MAY:229, 237, 247;
TRADE JAN:12, 21, 23-24, 30-38, 47, 49; FEB:80, 106; MAR:121-123, 127, 144, 150, 152-153, 159, 164-170, 173; APR:196, 201, 203-210; MAY:215, 235-237, 253, 258, 281, 275; JUNE:280, 282, 295, 299, 307-308;
TRADE LAW JAN:57-58; FEB:103; APR:211; MAY:242; JUNE:312;
TRADE-MARKS JAN:62-63;
TRAFFIC IN PERSONS JAN:36, 69;
TRAINING JAN:51, 55; MAR:120, 134; APR:191; MAY:217-218, 229, 245, 263, 273; JUNE:281;
TRAINING--VOCATIONAL JAN:51; MAY:263;
TRANSIT FEB:71, 103-104;
TRANSPORT JAN:1-2, 10, 15, 28, 28-31, 41; FEB:71, 78, 83, 93, 98-97, 99, 104, 107, 114; MAR:126, 149-151, 183, 170, 172; APR:180-182, 184-186, 190, 198, 202; MAY:217, 220-222, 230, 238, 240-241, 251, 268; JUNE:280, 304, 311, 318;
TRANSPORT--AIR JAN:1-2; FEB:78, 83, 93, 104, 107, 114; MAR:126, 149-151, 183, 172; MAY:217, 220; JUNE:290, 292;
TRANSPORT--MARITIME JAN:15, 41, 53; FEB:97, 105-106, 113; MAR:183; APR:212; MAY:251, 267-268, 270-272; JUNE:292;
TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:28, 28, 30-31; MAR:170; APR:181, 190, 198, 202; MAY:230, 238, 240; JUNE:304, 311;
TRANSPORT--PASSENGERS APR:180-181; MAY:230;
TRANSPORT--RAIL FEB:98;
TRANSPORT--ROAD JAN:28-31; FEB:96; MAR:162; APR:180, 182, 190, 202; MAY:230, 238-238, 241; JUNE:304;
TRANSPORT--SEA JAN:41; FEB:71, 97; MAY:251;
TREATIES-AGREEMENTS JAN:21, 48; FEB:111; MAY:241, 260;
TRINIDAD AND TOBAGO JAN:15; FEB:77, 100; JUNE:294, 308;
TRUST FUNDS MAY:243, 249;
TUNAS MAR:127; MAY:269;
TUNISIA JAN:30-31, 59; FEB:72; MAR:131, 138; MAY:224; JUNE:280, 308, 318, 321;
TURKEY JAN:70; FEB:72; MAR:139, 171; MAY:248, 276; JUNE:299, 308, 311;
TURKMENISTAN MAR:123, 151, 154; MAY:244;
TUVALU MAR:131;
UGANDA JAN:7, 53; MAR:131; MAY:264; JUNE:308;
UKRAINE FEB:107; MAR:121, 124, 141, 156-158, 172-173; APR:181; MAY:248, 265, 288, 271-273;
UNEMPLOYMENT FEB:109;
UNIDO APR:202;
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS FEB:105, 117; MAR:172-173; MAY:278; JUNE:297, 321;
UNITED ARAB EMIRATES JAN:1; MAR:184-189; APR:201; MAY:274;
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND FEB:74-77, 98, 100, 104-105, 107, 117; MAR:127, 131, 140-142, 150, 153, 160, 172-173; APR:178, 190; MAY:242; JUNE:285-286, 298, 298, 308, 314, 321;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

UNITED NATIONS JAN:14, 31; FEB:73, 82; MAR:119, 128-129, 142, 145, 177; APR:179-181, 188-189, 191; MAY:216, 218-219, 229; JUNE:280, 284-285, 289-290;

UNITED NATIONS (ECONOMIC AND SOCIAL COMMISSION FOR ASIA AND THE PACIFIC) FEB:71, 73; MAY:215;

UNITED NATIONS (ECONOMIC COMMISSION FOR LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN) JAN:1; MAR:119; MAY:249;

UNITED NATIONS (MEMBERS) MAR:159;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) JAN:3, 28, 28; MAR:129, 137, 159-161; JUNE:280, 319;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) JUNE:280, 286, 320-321;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME) MAY:229;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION) MAR:177;

UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION MAY:244;

UNITED NATIONS FORCES FEB:73; MAY:218;

UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES MAR:119, 130; APR:180;

UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION MAR:177; APR:202; JUNE:321;

UNITED NATIONS INFORMATION CENTRE MAR:128;

UNITED NATIONS MISSIONS FEB:73; MAR:119;

UNITED REPUBLIC OF TANZANIA FEB:90; JUNE:282, 308;

UNITED STATES OF AMERICA JAN:12, 17-18, 59, 62-63; FEB:80, 103, 107, 117; MAR:119, 129, 131, 161; APR:213; MAY:215, 235-236, 243; JUNE:280-284, 287, 296-300, 302-303, 308;

UNIVERSAL POSTAL UNION JUNE:320;

UNIVERSITIES MAR:148;

URBAN DEVELOPMENT APR:186; MAY:221, 224;

URUGUAY MAR:119, 129; MAY:273; JUNE:287, 308;

UZBEKISTAN MAR:123, 131, 137; APR:202; JUNE:295;

VANUATU FEB:83; MAR:126, 131; JUNE:292;

VENEZUELA JAN:17-18, 63, 67-68; FEB:72, 83, 85; MAR:125, 174; APR:202; MAY:218; JUNE:308;

VESSELS JAN:40-41, 45, 50, 52-53; FEB:109-110, 112-113; APR:212; MAY:239, 250-252, 256, 262, 265, 267-268, 271-273;

VIET NAM JAN:54, 60; FEB:72, 78; MAR:137, 173; JUNE:302;

VISAS FEB:73, 79-81; MAR:125, 129, 144; APR:189; MAY:215; JUNE:291;

VOLUNTEERS FEB:74;

WAGES JAN:44-45; FEB:110; MAY:255-256;

WAR FEB:80;

WAR CRIMES JAN:38;

WAR VICTIMS FEB:80; APR:199;

WATER RESOURCES JAN:3-4; FEB:79; APR:185, 200; MAY:221, 225; JUNE:288, 291;

WEAPONS JAN:23; FEB:103; JUNE:312;

WEAPONS--BACTERIOLOGICAL JAN:23;

WEAPONS--NUCLEAR JAN:22; FEB:103; MAY:218, 244;

WEIGHTS AND MEASURES MAY:262;

WESTERN EUROPEAN UNION MAR:140;

WESTERN SAMOA JUNE:291;

WETLANDS APR:203;

WILDLIFE MAR:173; APR:193, 203;

WOMEN JAN:16, 37, 39, 42, 45; FEB:71, 109; APR:201; MAY:218, 235, 246, 252, 256;

WOOD MAR:174;

WOOL JUNE:282;

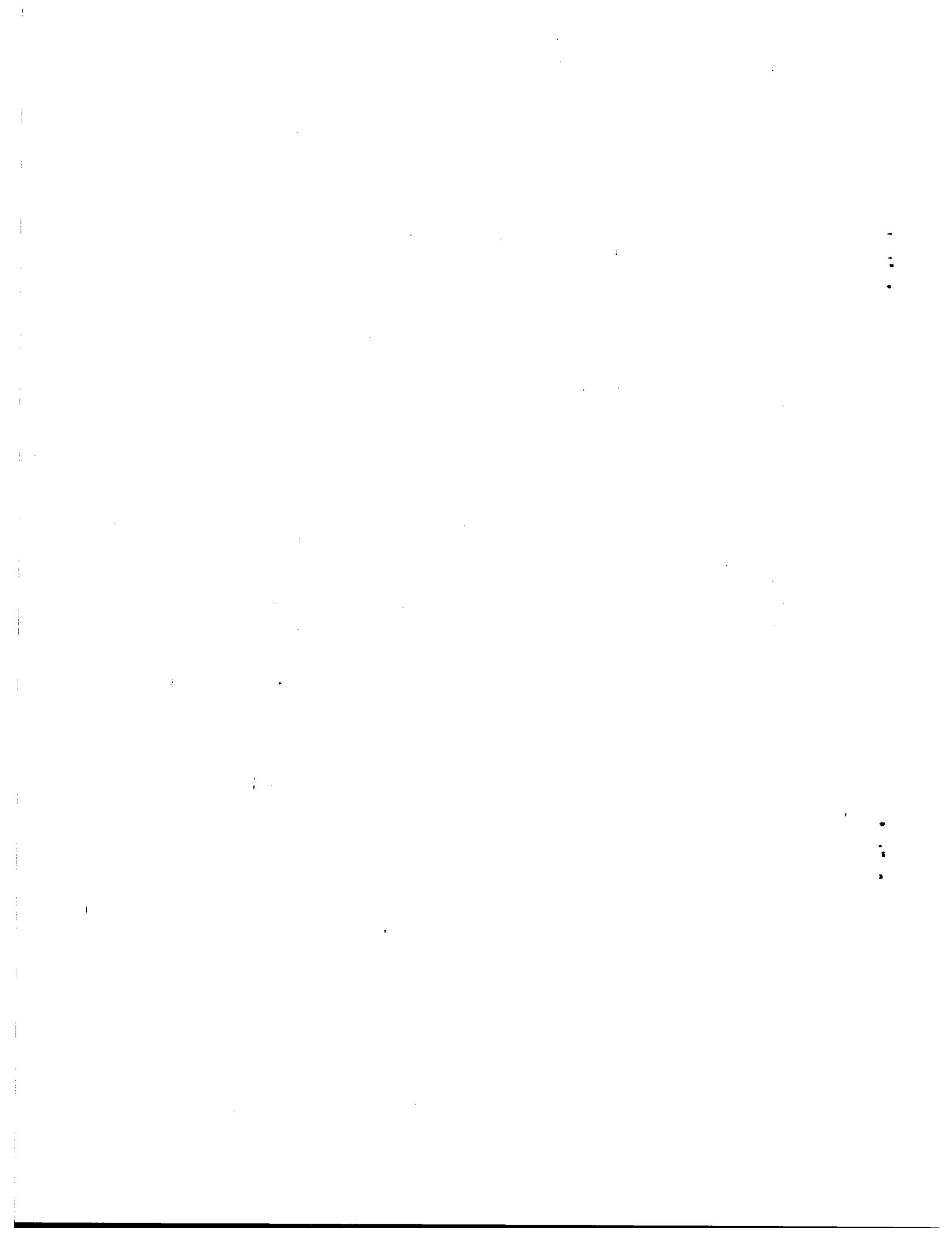
WORK HOURS JAN:46; FEB:110; MAY:258;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

WORKERS JAN:5, 39, 41, 48, 51; FEB:112-113; MAY:250, 252, 260, 262-264, 266;
WORKERS--INDIGENOUS MAY:258, 267;
WORKERS--PROTECTION JAN:51; FEB:112, 114; MAY:262, 264-266;
WORKERS--RURAL JAN:5; MAY:263;
WORLD FOOD PROGRAMME MAR:145;
WORLD HEALTH ORGANIZATION APR:188; MAY:234;
WORLD TOURISM ORGANIZATION MAY:247;

YEMEN JAN:3, 26, 28;
YOUNG PEOPLE JAN:40, 43, 50; MAY:250, 254, 261;
YUGOSLAVIA JAN:13, 59; FEB:72; APR:180; JUNE:308, 321;

ZAIRE JUNE:308;
ZAMBIA JAN:10, 55; MAR:131; APR:199; MAY:229; JUNE:308;
ZIMBABWE JAN:12, 53; FEB:89; MAR:131; JUNE:301-302, 308;



CUMULATIVE (1994) NUMERICAL INDEX BY REGISTRATION
OR FILING AND RECORDING NUMBERS

The numerical index published at the end of each monthly Statement covers the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting as from December 1983, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant numbers refer to the month of the Statement concerned and to the pages therein.

The index is established as follows:

1. By registration numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part I" or "Annex A".
2. By filing and recording numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part II" or "Annex B".
3. By League of Nations registration numbers for subsequent actions to agreements registered originally with the League of Nations.

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

1. BY REGISTRATION NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART I AND ANNEX A)

00004 MAR:159;
00052 MAY:244;
00221 MAY:234;
00521 JUNE:317;
00587 FEB:109;
00591-00592 FEB:109;
00594 JAN:39; MAY:250;
00597 JAN:40; MAY:250;
00599 JAN:40; MAY:250;
00606 JAN:40; MAY:251;
00610 JAN:41; MAY:251;
00612 JAN:41; MAY:251;
00614 JAN:41; MAY:252;
00627 JAN:42; MAY:252;
00631 JAN:42; MAY:252;
00635 FEB:110;
00637-00638 FEB:110;
00792 MAY:253;
00814 JAN:31-38; MAR:164-170; APR:203-210; JUNE:307-308, 321;
00881 JAN:42; MAY:253;
00898 MAY:253;
01017-01019 JAN:43; MAY:254;
01021 JAN:38; MAR:170;
01037 JUNE:320;
01060 JUNE:321;
01084 MAR:146;
01239 JAN:44; MAY:255;
01303 FEB:110;
01341 JAN:44; FEB:111; MAY:255;
01342 JAN:38;
01609 JAN:14;
01642 JUNE:298;
01671 MAR:162-163; MAY:236-237;
01871 JAN:44; MAY:255;
02109 JAN:45; MAY:256;
02157 JAN:45; MAY:256;
02181 JAN:45; MAY:256;
02299 MAR:172;
02545 JAN:38; FEB:102, 117;
02613 JAN:37;
02631 JAN:23;
02838 MAY:257;
02901 JAN:46; FEB:111; MAY:257;
02907 JAN:46; MAY:257;
02937 FEB:107; APR:202; JUNE:321;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

02997 JAN:56-57;
03010 JAN:23;
03511 JUNE:310;
03822 JAN:37;
03850 MAR:152;
03915 JAN:46; MAY:258;
03992 MAY:237;
03996 MAR:148;
04101 MAY:237;
04193 JUNE:321;
04214 MAR:155-158;
04314 MAY:234;
04468 APR:201; MAY:246;
04507 MAR:149;
04648 MAY:258;
04704 JAN:47; MAY:258;
04721 JAN:24; MAY:237;
04738 MAY:258;
04739 MAR:152; APR:201; JUNE:295;
04770 FEB:114;
04776 MAR:150;
04789 JAN:24-25, 70; FEB:94-96; MAR:147, 177; APR:193; MAY:234, 276; JUNE:305-306, 321;
04834 JAN:25; MAY:238;
04844 JAN:25;
04996 MAY:238;
05158 JAN:37; MAY:246;
05181 JAN:47; MAY:259;
05298 JAN:26; MAY:238;
05425 JAN:37;
05593 JAN:15;
05598 JAN:47; MAY:259;
05742 JAN:30; MAY:238;
05950 JAN:48; MAY:259;
06081 JAN:26;
06083 JAN:48; FEB:111; MAY:260;
06200 JAN:26; MAY:238;
06208 JAN:48; MAY:260;
06280 JAN:26;
06292 JAN:26;
06293 JAN:27;
06352 FEB:111;
06466 JAN:27;
06589 JUNE:312;
07041 MAR:152;
07247 FEB:101; MAR:158;
07248 FEB:114;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

07302 JAN:27;
07310 JAN:20;
07311 JAN:27;
07515 FEB:114; 117; APR:197; MAY:239;
07525 JAN:37;
07625 JAN:57;
07717 JAN:49; MAY:260;
07871 APR:199;
08184 JAN:27;
08175 JAN:49; MAY:261;
08279 JAN:49; MAY:261;
08359 APR:200;
08535 FEB:103;
08564 JAN:15; MAY:268;
08638 JAN:20; MAR:159;
08791 JAN:38; FEB:103;
08843 JAN:22;
08873 JAN:50; MAY:261;
08940 APR:202; JUNE:304;
09144 MAR:160;
09159 MAY:268;
09298 JAN:50; MAY:262;
09431 MAR:177; APR:211; MAY:242;
09432 APR:211;
09484 JAN:38; MAY:243;
09587 MAY:269;

10355 MAY:262;
10462 MAR:173;
10485 JAN:22, 70; MAY:244;
10818 FEB:108;
10823 JAN:38;
11018 JAN:28;
11586 MAY:262;
11808 JAN:22;
12140 JAN:57-58; FEB:103; APR:211; MAY:242; JUNE:312;
12320 JAN:50; MAY:262;
12430 FEB:102;
12840 JUNE:306;
13444 APR:203;
13580 MAR:159;
13899 MAY:239;
13901 MAR:147;
14087 MAY:269;
14151 MAY:241;
14152 FEB:114; MAY:241; JUNE:303;
14287 MAR:148;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

14294 MAR:172;
14403 MAY:247;
14458 MAY:247;
14487 FEB:105;
14531 JAN:38; MAY:232;
14533 JAN:28;
14537 MAR:173;
14555 MAR:163;
14583 APR:203;
14668 JAN:38; FEB:105; MAR:152; APR:197; MAY:232-233; JUNE:304-305, 321;
14880 JAN:23;
14881 JAN:39;
14882 JAN:51; MAY:263;
14956 FEB:98; APR:197; MAY:239; JUNE:304;
15121 JAN:28; MAY:240;
15410 MAY:247;
15511 JAN:23; MAY:249; JUNE:311;
15705 MAR:151; APR:193; MAY:240;
15749 APR:212;
15761 JUNE:306;
15823 JAN:51; MAY:263;
15824 MAY:269;
15943 MAR:159;
16041 JAN:58; FEB:100; MAR:159-160; APR:197;
16064 MAY:263;
16197 JAN:54; MAY:244;
16198 MAY:270;
16245 JUNE:297;
16280 JUNE:297;
16510 MAR:170; APR:198; MAY:240; JUNE:311;
16658 JUNE:297;
16705 MAY:264;
16743 JAN:28; MAR:152; APR:194; MAY:241;
16841 JUNE:298;
17111 JUNE:298;
17119 APR:201;
17146 MAY:270;
17512 APR:199;
17583 FEB:107;
17908 JAN:51; FEB:112; MAY:264;
17907 JAN:52; MAY:265;
17935 JAN:29;
17948 MAY:270;
17949 JAN:29;
17955 JAN:15-16;
18062 JUNE:298;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

18136 JUNE:298;
18232 JAN:21; MAY:241;
18555 JUNE:312-313;
18863 JUNE:299;
18922 JUNE:299;
18928 JUNE:299;
18961 FEB:105-106; MAY:271;
19254 JUNE:300;
19487 JAN:30-31;
19557 JAN:18;
19653 MAY:265;
20349 MAR:172;
20378 JAN:39; MAY:235;
20420 JUNE:300;
20624 MAR:173;
20669 JUNE:317;
20690 JAN:52; FEB:112; MAY:265;
20722 FEB:103-104;
21014 JUNE:300;
21017 JUNE:300;
21264 MAY:271;
21522 FEB:108;
21610 JUNE:313;
21618 FEB:96; MAY:241;
21623 JAN:56;
21781 JUNE:313;
22032 FEB:108; MAY:249; JUNE:311;
22063 JUNE:313;
22082 MAR:174;
22132 MAY:235;
22282 APR:198;
22344 FEB:112; MAY:266;
22345-22346 MAY:266;
22376 JAN:21; FEB:108, 117; MAR:153; APR:198; MAY:275; JUNE:320;
22380 FEB:97;
22484 MAR:177; APR:212; MAY:272-273;
22495 JUNE:312;
22514 JAN:58-59; FEB:104; MAR:160; APR:212-213; MAY:242-243; JUNE:313-317;
22869 MAY:276;
23001 MAY:273;
23009 MAR:163;
23045 MAY:249;
23081 MAR:150;
23317 MAR:174;
23345 JAN:29;
23353 FEB:96;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

23369 FEB:104;
23431 JAN:29;
23432 APR:202;
23439 JAN:52; MAY:266-267;
23489 MAY:274;
23583 MAY:248;
23602 MAR:175;
23703 FEB:117;
23744 JUNE:320;
23983 JUNE:320;
24265 MAR:175;
24309 MAR:161;
24374-24375 JAN:16;
24381 JAN:17;
24384-24385 JAN:17;
24386 JAN:18;
24387 JAN:18-19;
24390-24392 JAN:19;
24393 JAN:20;
24404 JAN:54; MAY:245;
24591 JAN:59; MAR:171; JUNE:318;
24631 JAN:55; MAR:171;
24637 JAN:20, 70;
24643 JAN:55; MAY:245;
24841 JAN:14; MAR:158; APR:202; MAY:244; JUNE:300;
25089 MAR:161;
25496 MAR:148;
25567 JAN:21;
25571 MAR:177; MAY:245;
25643 JAN:61;
25705 JAN:70;
25803 MAY:245;
25910 JUNE:307;
25944 JAN:53, 70; FEB:112, 117; MAY:267;
25988 JUNE:318;
26112 JAN:60;
26119 JAN:30; MAY:235;
26120 MAY:235;
26121 MAY:238;
26164 JAN:60; FEB:101; MAR:153; MAY:249;
26369 JAN:53-54; FEB:98-99, 117; MAR:154; APR:199; MAY:247; JUNE:301-303;
26373 MAR:175;
26640 MAY:248;
26617 APR:200;
26872 JUNE:303;
26705 FEB:113;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

28729 JUNE:303;
27122 MAY:276;
27140 MAY:274;
27168 JAN:70;
27192 JAN:53;
27204 FEB:107;
27310 JAN:55;
27340 APR:200;
27412 JUNE:320;
27428 JUNE:320;
27449 MAR:177;
27531 FEB:101; MAR:149; APR:198-199; JUNE:295;
27555 JUNE:321;
27583 FEB:113;
27627 JAN:30; FEB:102; MAY:246; JUNE:304;
27642 JUNE:321;
27703 MAY:276;
27785 JUNE:321;
27803 FEB:116;
27865 FEB:113;
27874 MAR:170;
27930 MAY:276;
28026 MAR:181;
28212 MAR:150;
28323 JAN:70;
28382 JAN:53; FEB:113; MAY:287;
28383 MAY:287;
28395 APR:193;
28551 MAY:277;
28552 MAR:177;
28574 MAR:150;
28603 FEB:96;
28632 MAY:243;
28649 MAR:173;
28907 JAN:56; MAY:246;
28911 JAN:60; FEB:99-100; APR:201; MAY:236; JUNE:311;
28945 JUNE:317;
29004 MAY:274-275;
29032 FEB:107;
29068 MAR:175;
29354 MAR:162;
29356 MAR:162;
29440 MAR:162;
29467 JAN:58;
29845 APR:200;
30084 JAN:31;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

30177 FEB:101;
30241 FEB:102;
30250 APR:201;
30380-30381 JAN:14;
30382 FEB:99; JUNE:318;
30406 FEB:104;
30483 MAR:149; APR:196;
30577 FEB:107;
30609 FEB:114;
30619 JAN:21; FEB:97; MAR:151; APR:194; MAY:233; JUNE:295-296, 310;
30622-30626 JAN:1;
30627-30631 JAN:2;
30632-30636 JAN:3;
30636-30639 JAN:4;
30640-30643 JAN:5;
30644-30647 JAN:6;
30648-30651 JAN:7;
30652-30655 JAN:8;
30656-30659 JAN:9;
30660-30663 JAN:10;
30664-30666 JAN:11;
30667-30669 JAN:12;
30670 JAN:13;
30671-30672 FEB:71;
30673 FEB:72; APR:194-195;
30674 FEB:72; MAY:248;
30675-30679 FEB:73;
30680-30683 FEB:74;
30684-30688 FEB:75;
30689-30691 FEB:76;
30692 FEB:77, 115; MAR:148; APR:196; MAY:248; JUNE:309-310;
30693-30694 FEB:77;
30695-30699 FEB:78;
30700-30705 FEB:79;
30706-30711 FEB:80;
30712-30717 FEB:81;
30718-30722 FEB:82;
30723-30727 FEB:83;
30728-30731 FEB:84;
30732-30736 FEB:85;
30738-30739 FEB:86;
30740-30743 FEB:87;
30744-30747 FEB:88;
30748-30751 FEB:89;
30752-30755 FEB:90;
30756-30759 FEB:91;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

30760-30763 FEB:92;
30764-30765 FEB:93;
30766-30769 MAR:119;
30770-30774 MAR:120;
30775-30780 MAR:121;
30781-30786 MAR:122;
30787-30792 MAR:123;
30793-30797 MAR:124;
30798-30802 MAR:125;
30803-30805 MAR:126;
30806 MAR:126, 151;
30807 MAR:126;
30808-30812 MAR:127;
30813-30818 MAR:128;
30817-30820 MAR:129;
30821 MAR:130;
30822 MAR:131, 163-164; APR:195; MAY:232; JUNE:293-294;
30823-30824 MAR:132;
30825-30828 MAR:133;
30829-30832 MAR:134;
30833-30836 MAR:135;
30837-30840 MAR:136;
30841-30844 MAR:137;
30845-30850 MAR:138;
30851-30855 MAR:139;
30856-30859 MAR:140;
30860-30864 MAR:141;
30865-30868 MAR:142;
30869-30873 MAR:143;
30874-30878 MAR:144;
30879-30880 MAR:145;
30881-30884 APR:179;
30885-30888 APR:180;
30889-30893 APR:181;
30894-30898 APR:182;
30899-30902 APR:183;
30903-30908 APR:184;
30907-30910 APR:185;
30911-30914 APR:186;
30915-30918 APR:187;
30919-30922 APR:188;
30923-30927 APR:189;
30928-30932 APR:190;
30933 APR:191;
30934-30938 MAY:215;
30939-30942 MAY:216;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

30943-30947 MAY:217;
30948-30951 MAY:218;
30952 MAY:218, 248;
30953-30957 MAY:219;
30958-30961 MAY:220;
30962-30965 MAY:221;
30966-30969 MAY:222;
30970-30973 MAY:223;
30974-30977 MAY:224;
30978-30981 MAY:225;
30982-30985 MAY:226;
30986-30989 MAY:227;
30990-30993 MAY:228;
30994-30997 MAY:229;
30998 MAY:230;
30999 JUNE:279, 294;
31000 JUNE:279;
31001 JUNE:279, 294;
31002-31008 JUNE:280;
31007-31011 JUNE:281;
31012-31017 JUNE:282;
31018-31023 JUNE:283;
31024-31028 JUNE:284;
31029 JUNE:285, 306;
31030-31031 JUNE:285;
31032-31035 JUNE:286;
31038-31041 JUNE:287;
31042-31045 JUNE:288;
31046-31049 JUNE:289;
31050-31054 JUNE:290;
31055-31059 JUNE:291;
31060-31065 JUNE:292;

2. BY FILING AND RECORDING NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART II AND ANNEX B)

00446 JUNE:319;
01038 MAR:177;
01085 APR:192;
01086 MAY:231;

3. BY REGISTRATION NUMBER FOR SUBSEQUENT ACTIONS TO AGREEMENTS REGISTERED WITH THE LEAGUE OF NATIONS

00269 JAN:69;
00678 MAR:176;
01379 FEB:116;
01414 JAN:69;
02098 MAR:176;
02840 JAN:62-63;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

03802 JAN:63;
04138 JAN:69;
04352 JAN:84;
04363 JAN:85;
04354 JAN:86;
04355 JAN:87;
04356 JAN:88;
04721 JAN:88;

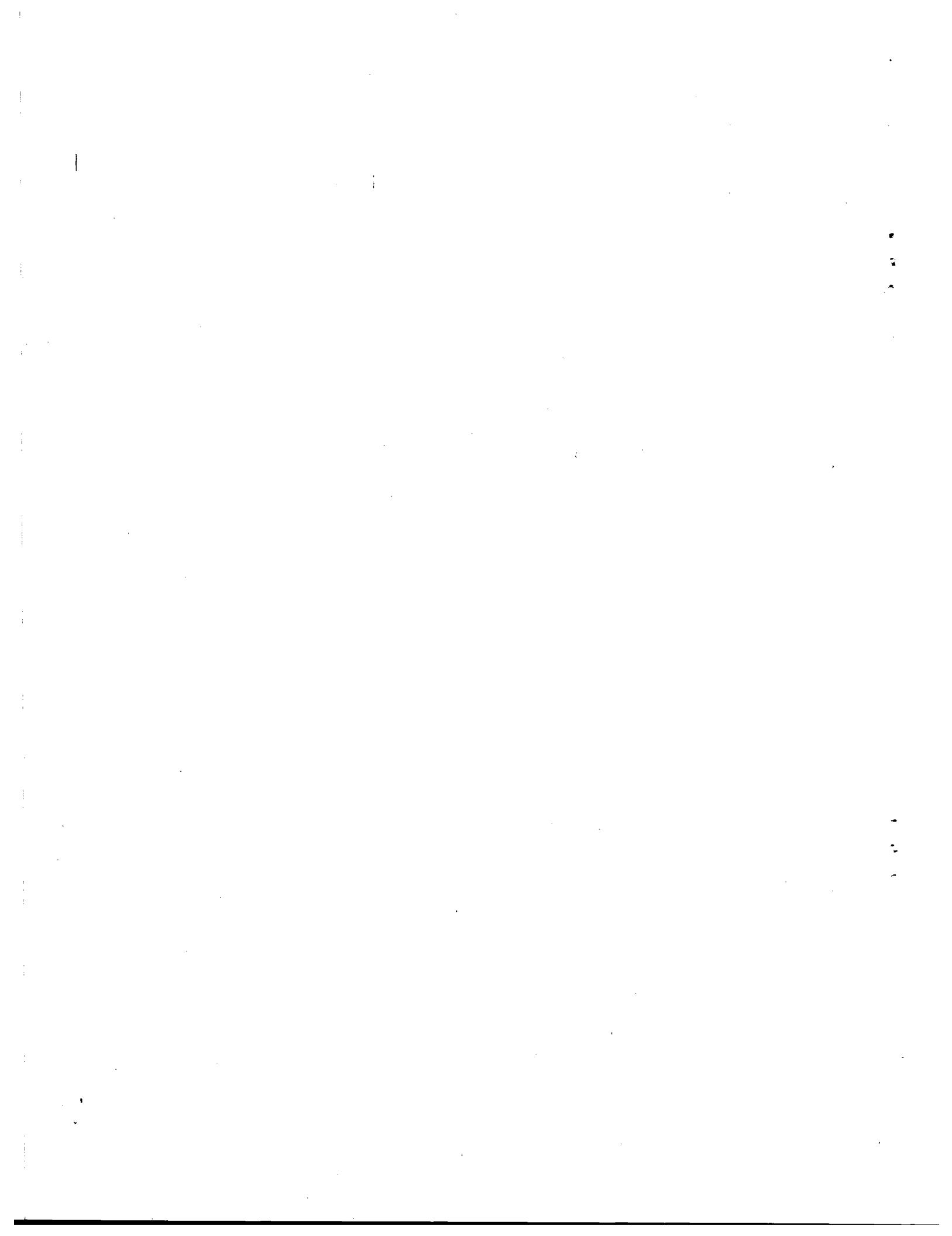
RECAPITULATIVE TABLES

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1994

Nos.	30822 - 30870	:	JANUARY
Nos.	30871 - 30765	:	FEBRUARY
Nos.	30766 - 30880	:	MARCH
Nos.	30881 - 30933	:	APRIL
Nos.	30934 - 30998	:	MAY
Nos.	30999 - 31065	:	JUNE

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED IN 1994

No.	1084	:	MARCH
No.	1085	:	APRIL
No.	1086	:	MAY



INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1994) PAR SUJET ET PAR PARTIE

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ACCIDENTS JAN:41, 50, 54-55; FEV:82; MAI:245, 252, 282;
ACCORD ATP (DENREES PERISSABLES) JAN:28; MAI:240;
ACCORD DE FLORENCE JUIN:317;
ACTER FEV:80;
ACTES INSTRUMENTAIRES JAN:17, 57; AVR:211;
ACTES PUBLICS JAN:57;
ADDITIF FEV:117; MAI:276-277; JUIN:320;
ADMINISTRATION MARS:134;
ADR (TRANSPORT - MARCHANDISES DANGEREUSES) AVR:202; JUIN:304;
AETR (TRANSPORTS PAR ROUTE) JAN:28;
AFGHANISTAN FEV:72; MARS:149;
AFRIQUE JAN:55; FEV:108; JUIN:285, 305;
AFRIQUE DU SUD MAI:238, 247; JUIN:308;
AGE MINIMUM JAN:51; MAI:283;
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE FEV:103; MARS:146; MAI:218;
AGRICULTURE JAN:2, 7-8, 10, 18, 39, 58, 61; FEV:90, 100, 110; MARS:121-122, 129, 159-160; AVR:188, 197; MAI:217, 221-224, 226, 245, 250, 262; JUIN:280-282, 284;
AJUSTEMENT STRUCTUREL FEV:89, 92; MARS:182; AVR:200; MAI:227;
ALBANIE JAN:7, 21; MARS:136; AVR:180; MAI:220, 235, 243-244;
ALGERIE FEV:72, 84; MARS:131, 147, 177;
ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS MARS:152;
ALIMENTATION JAN:28, 59; MARS:132, 171; MAI:240; JUIN:318;
ALLEMAGNE FEV:73, 75, 77, 94-95, 108, 110, 112-113; MARS:131, 139, 142, 160; AVR:188; MAI:234; JUIN:286, 302, 306, 308, 314;
ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' MARS:138-139; MAI:276; JUIN:280, 285, 298, 320;
AMERIQUE JAN:15-16, 19, 62-63, 66-67;
AMERIQUE CENTRALE JUIN:279, 294;
AMERIQUE LATINE FEV:101; MARS:148;
AMIANTE FEV:113;
AMITIE JAN:1; FEV:83; MARS:141; AVR:179, 189; MAI:218, 248;
AMITIE-COOPERATION JAN:1; FEV:83; AVR:179;
ANGOLA FEV:89; AVR:203-210;
ANIMAUX MARS:173; AVR:193;
ANTIGUA-ET-BARBUDA JAN:16; MARS:131; JUIN:302, 308;
APARTHEID JAN:39;
APATRIDIE JAN:38-37, 69; FEV:102; MAI:246-247;
AQUICULTURE MAI:274;
ARABIE SAOUDITE AVR:201-203; JUIN:302;
ARBITRAGE JAN:17; MARS:152, 176; AVR:201; JUIN:295;
ARBITRAGE COMMERCIAL MARS:152;
ARGENTINE JAN:9, 18-20, 58; FEV:72, 74, 98; MARS:131; AVR:212; MAI:272-274; JUIN:283, 290, 307-308;
ARMENIE JAN:22, 54-55; MARS:131; MAI:227, 246-247;
ARMES JAN:23; FEV:103; JUIN:312;
ARMES BACTERIOLOGIQUES JAN:23;
ARMES NUCLEAIRES JAN:22; FEV:103; MAI:218, 244;
ARTISTES FEV:101; MARS:158;
ARUBA AVR:211; MAI:242;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ASIE ET PACIFIQUE FEV:107; MARS:128; AVR:180; MAI:274; JUIN:289;
ASSISTANCE JAN:4, 28, 29; FEV:77, 79, 82, 92; MARS:119, 128, 133-134, 159-161; AVR:184; MAI:218; JUIN:288, 298, 299-300, 303, 319;
ASSISTANCE ECONOMIQUE JUIN:283;
ASSISTANCE FINANCIERE MAI:217;
ASSISTANCE JUDICIAIRE JAN:60;
ASSISTANCE MILITAIRE JUIN:298, 299-300, 303;
ASSISTANCE MUTUELLE FEV:77, 79; MARS:125; AVR:182; MAI:217;
ASSISTANCE TECHNIQUE JAN:4, 10; FEV:92; MARS:128, 133, 136-137, 142; AVR:183; MAI:218, 220-221, 225; JUIN:280;
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:3-5, 7-8, 10-11; FEV:84-86, 89-93, 115; MARS:132, 134-137, 161-162; AVR:183-186, 200; MAI:220-223, 225-229; JUIN:288;
ASSOCIATION--LIBERTE D' JAN:39, 42, 44; FEV:111; MAI:250, 253, 255;
ASSOCIATIONS JUIN:285-288;
ASSURANCE--PENSION JAN:5;
ASSURANCES SOCIALES MARS:147;
ATLANTIQUE (OCEAN) MAI:269;
ATLANTIQUE NORD AVR:188;
ATMOSPHERE JAN:53-54, 60; FEV:98-99, 101, 117; MARS:153-154; AVR:199; MAI:247, 249; JUIN:301-303;
AUSTRALIE JAN:12; FEV:77, 107, 117; MARS:125-127, 131, 149-151, 170; AVR:212; MAI:274-276; JUIN:303, 308;
AUTRICHE JAN:2, 70; FEV:93, 114; MARS:131, 148, 175; MAI:220; JUIN:285, 308, 313, 317;
AVIATION JAN:1-2; FEV:78, 83, 93, 107, 114; MARS:120, 128, 149-151, 163, 172; MAI:217, 220; JUIN:290, 298;
AZERBAIJAN JAN:23, 70; MARS:122; AVR:197;

BACTERIOLOGIQUES--ARMES JAN:23;
BAHAMAS MARS:164; JUIN:302;
BAHREIN JAN:31-36; FEV:117;
BALTIQUE MARS:142; JUIN:318;
BANGLADESH FEV:81, 84; MARS:138, 154; AVR:196; MAI:233, 270; JUIN:308;
BANQUE ASIATIQUE DE DEVELOPPEMENT MARS:142;
BANQUE INTERAMERICAINE DE DEVELOPPEMENT JAN:15;
BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT JAN:3-9, 11; FEV:83-89, 91-92; MARS:133-137; AVR:183-184, 186-187; MAI:221-226, 228, 276; JUIN:288-289, 321;
BARBADE FEV:78, 83; MARS:128, 163; JUIN:308;
BATIMENT--INDUSTRIE FEV:110; MAI:227;
BELARUS MARS:122, 171; AVR:202; MAI:224, 244, 269, 288;
BELGIQUE FEV:75, 77, 108; MARS:142-143; MAI:233; JUIN:278, 285-288, 308;
BELIZE JAN:14-15, 58; MAI:224; JUIN:283, 308;
BENIN MAI:269; JUIN:294, 308, 310;
BHOUTAN FEV:72, 90; MARS:129, 159;
BIOLOGIE JAN:21; FEV:72, 97; MARS:151, 173; AVR:194-195; MAI:233; JUIN:295-298, 310;
BIOLOGIE MARINE MARS:142;
BIOLOGIE MOLECULAIRE MARS:173;
BOIS MARS:174;
BOLIVIE JAN:17, 66-67; MARS:120; JUIN:288, 308, 320;
BOSNIE-HERZEGOVINE JAN:13, 21, 23-30, 58, 80; MARS:130, 159; AVR:180;
BOTSWANA MARS:131, 137, 160-161; JUIN:308;
BRESIL JAN:63, 87-88; FEV:72, 77, 92, 97, 117; MARS:131, 136, 177; AVR:186; MAI:217, 225; JUIN:281, 289, 308;
BREVETS FEV:102, 107;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

BRUNEI DARUSSALAM JAN:31-38; MAI:270;
BULGARIE JAN:1-2, 6, 13; FEV:72; MARS:138; MAI:238-241, 272-273; JUIN:287;
BUREAUX JAN:49, 53; FEV:76; MARS:128, 140; AVR:189; MAI:261;
BURKINA FASO MARS:131, 134, 138; MAI:217, 221; JUIN:301, 308;
BURUNDI JUIN:308;

CACAO FEV:77, 115; MARS:148; AVR:196; MAI:248; JUIN:309-310;
CAFE JAN:21; FEV:108; MARS:153; AVR:198; MAI:275;
CAMBODGE FEV:73, 93; JUIN:280, 319;
CAMEROUN FEV:77, 83; MARS:124, 128; MAI:227; JUIN:305, 308;
CANADA JAN:14, 16, 31; MARS:131; MAI:216, 229, 274-275; JUIN:302, 308, 312, 321;
CAOUTCHOUC AVR:185;
CAP-VERT MARS:120; MAI:219, 227;
CARAIBES FEV:101; MARS:135, 148;
CARTES FEV:107; MAI:248;
CARTOGRAPHIE MARS:128;
CENTRE D'INFORMATION DES NATIONS UNIES MARS:128;
CENTRE INTERNATIONAL D'ETUDES POUR LA CONSERVATION ET LA RESTAURATION DES BIENS CULTURELS FEV:108; MAI:249; JUIN:311;
CENTRE REGIONAL DE REFORME AGRAIRE ET DE DEVELOPPEMENT RURAL POUR LE PROCHE-ORIENT JAN:81;
CHARBON JUIN:280;
CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:14-15, 37, 58-58; FEV:72, 80, 100, 107-108; MARS:155-160, 173; AVR:194-195, 197, 202; MAI:234, 244-245, 247, 249, 270; JUIN:279, 285, 294, 305, 311, 313;
CHEMINS DE FER JAN:37; FEV:98; MAI:248;
CHEVRES MARS:150;
CHILI JAN:15, 18, 64-68; MARS:124; AVR:179, 187, 189, 195, 201, 212; MAI:243; JUIN:302, 308;
CHINE JAN:4-5, 12; FEV:72, 78-79, 91, 104; MARS:128, 131; AVR:184; MAI:215, 219; JUIN:287, 291;
CHOMAGE FEV:109;
CHYPRE JAN:59; AVR:196, 211; JUIN:280, 307-308, 321;
CIJ--JURIDITION JAN:1; MARS:124; MAI:216;
CIM FEV:96;
CINEMATOGRAPHIE FEV:83; AVR:189-190;
CIRCULATION DES PERSONNES JAN:38, 69;
CIRCULATION ROUTIERE JAN:26, 28-29; FEV:103-104; MARS:151-152, 162-163; AVR:193-194; MAI:236-238, 240-241;
CIV FEV:96;
CIVILES--QUESTIONS JAN:16, 57-59; FEV:103-104; MARS:160, 175; AVR:179, 188, 190, 211-213; MAI:219, 235, 242-243, 277; JUIN:312-317;
COLIS POSTAUX JUIN:283;
COLLISIONS (NAVIGATION) MAI:269;
COLOMBIE JAN:8, 16-19, 62, 64-68; FEV:102; MARS:138; MAI:217, 226, 233; JUIN:282, 299, 304, 308;
COMBUSTIBLES FEV:76; MARS:141;
COMITE CONJOINT FEV:77, 80;
COMMERCE JAN:12, 21, 23-24, 30-38, 47, 49; FEV:80, 108; MARS:121-123, 127, 144, 150, 152-153, 159, 164-170, 173; AVR:198, 201, 203-210; MAI:215, 235-237, 253, 258, 281, 275; JUIN:280, 282, 295, 299, 307-308;
COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:17, 21, 30, 57-58, 62-63; FEV:75, 103; MARS:152; AVR:190, 211; MAI:219, 235-238, 242, 253, 277; JUIN:285, 305, 312;
COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES JUIN:285-288;
COMMISSION ECONOMIQUE ET SOCIALE POUR L'ASIE ET LE PACIFIQUE FEV:71, 73; MAI:215-216;
COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'EUROPE MARS:129; AVR:181; JUIN:280, 285, 290;
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE MARS:150; JUIN:308;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

COMMUNAUTE EUROPEENNE JAN:59; FEV:77, 100; MARS:131;
COMMUNAUTE EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE MARS:150; JUIN:284;
COMMUNAUTES EUROPEENNES FEV:76; JUIN:285-286;
COMMUNICATIONS JAN:29;
COMORES JUIN:313;
CONDUITS (TRANSPORT) JUIN:279;
CONFERENCE DE LA HAYE DE DROIT INTERNATIONAL PRIVE JAN:56-57;
CONFERENCE EUROPEENNE DE BIOLOGIE MOLECULAIRE MARS:173;
CONFERENCES-REUNIONS FEV:71, 73, 82; MARS:119, 128-129; AVR:179-181, 188-189, 191; MAI:215-216, 218-219, 229; JUIN:280, 284-285, 289-290;
CONGES JAN:42, 47; MAI:252, 258;
CONGO JUIN:308;
CONSTRUCTION FEV:110, 113; JUIN:282;
CONSULAIRES--QUESTIONS JAN:20; MARS:159;
CONTENEURS JAN:25; MAI:238, 270;
CONTRATS JAN:21; FEV:102; AVR:180;
CONTRIBUTIONS MAI:217;
CONVENTION BW (ARMES BACTERIOLOGIQUES) JAN:23;
CONVENTION DE BALE JAN:60; FEV:99-100; AVR:201; MAI:238; JUIN:311;
CONVENTION DE ROME FEV:101; MARS:158;
CONVENTION ENMOD (DESARMEMENT) AVR:201;
CONVENTION TIR (TRANSPORT) MARS:170; AVR:198; MAI:240; JUIN:311;
COOPERATION JAN:1, 3, 11-12, 14, 16-17, 31, 55, 64-65; FEV:74-75, 78-83, 105; MARS:124, 126-127, 129-130, 137-139, 141, 144; AVR:179, 190-191; MAI:215, 229, 245; JUIN:279-282, 284-287, 290, 292, 294, 297, 300, 305-307, 313, 320;
COOPERATION COMMERCIALE JAN:17;
COOPERATION CULTURELLE JUIN:287, 292, 308;
COOPERATION ECONOMIQUE FEV:76-77, 81; MARS:124, 127, 144; AVR:181; MAI:215; JUIN:286;
COOPERATION EDUCATIVE JUIN:292;
COOPERATION FINANCIERE MARS:138-139; JUIN:320;
COOPERATION INDUSTRIELLE FEV:80; MARS:124; AVR:181; JUIN:288;
COOPERATION REGIONALE JUIN:292;
COOPERATION SCIENTIFIQUE FEV:79; MAI:245; JUIN:286-287, 290, 292, 297;
COOPERATION TECHNIQUE FEV:79; MARS:124, 144; AVR:181; MAI:245; JUIN:281, 288-287, 290, 297;
COSTA RICA JAN:63-68; MAI:218-219, 248; JUIN:279, 308;
COTE D'IVOIRE FEV:77; MARS:162; MAI:247-248; JUIN:308;
COTON JUIN:282;
COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE JAN:1; MARS:124, 128; MAI:218;
CREANCES-DETTES FEV:75; MARS:127;
CREDITS JAN:3-5, 7-8, 10-11; FEV:84, 89-93, 115; MARS:132, 134-137, 161-162; AVR:183-188, 200; MAI:220-223, 225-229; JUIN:283, 288;
CREDITS--DEVELOPPEMENT JAN:3-5, 7-8, 10; FEV:84-86, 89-93, 115; MARS:132, 134-137, 161-162; AVR:183-188, 200; MAI:220-223, 225-229; JUIN:288;
CRIMES DE GUERRE JAN:38;
CROATIE JAN:13; FEV:72, 98, 108; MARS:122, 147, 159; AVR:180; MAI:236, 248;
CSC (SECURITE DES CONTENEURS) MAI:270;
CUBA JAN:82, 87; FEV:72, 117; MARS:131, 151; MAI:216; JUIN:302, 308;
CUISINIERS JAN:45; MAI:256;
CUIVRE FEV:96;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

CULTURELLES--QUESTIONS JAN:5-6, 22-23, 67-68; FEV:108; MARS:125, 141; MAI:217, 249; JUIN:287, 292, 306, 310-312, 317;

DANEMARK FEV:75, 94, 99, 105; MARS:131, 142, 173; AVR:181, 188, 193, 196; MAI:216, 217, 276; JUIN:279, 285-286, 291-292, 302, 308, 312;

DEFENSE FEV:107; MARS:129; JUIN:281, 299-300, 303;

DESARMEMENT JAN:22-23; AVR:201; MAI:219, 244; JUIN:312;

DETTES FEV:74-75; JUIN:284;

DEVELOPPEMENT JAN:5, 8-9, 55, 58; FEV:71, 78, 81, 84-85, 90, 100; MARS:128, 135-138, 159-162; AVR:181, 187, 197, 200; MAI:215-216, 228, 245; JUIN:292;

DEVELOPPEMENT RURAL JAN:3, 5, 61; FEV:85; AVR:187;

DIFFERENDS--REGLEMENT JAN:27, 64; MARS:126-127; AVR:200; MAI:216; JUIN:285;

DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:20, 27; FEV:75; MARS:121-123, 129; MAI:219, 247; JUIN:291;

DIPLOMES FEV:108; MARS:148;

DISCRIMINATION JAN:38-39, 45, 47; MAI:235, 243, 256, 259, 266;

DISCRIMINATION RACIALE JAN:38; MAI:243;

DOCUMENTS JUDICIAIRES JAN:17; AVR:211; MAI:235;

DOCUMENTS LEGAUX MARS:175;

DOCUMENTS--ECHANGE JAN:68;

DOMINIQUE JAN:70; FEV:102-103; MARS:131; AVR:194; JUIN:308;

DOMMAGES NUCLEAIRES JAN:54-56; MAI:244-246;

DONS MARS:142; MAI:217, 231;

DOUANES JAN:12, 24-26; FEV:79, 103-104; MARS:170; AVR:182, 198; MAI:218, 237-238, 240, 248; JUIN:307, 311;

DRAINAGE MAI:222;

DROIT CIVIL JAN:57-58; FEV:103; AVR:211; MAI:242; JUIN:312;

DROIT COMMERCIAL JAN:57-58; FEV:103; AVR:211; MAI:242; JUIN:312;

DROIT D'AUTEUR FEV:101-102, 107; MARS:128, 158; AVR:202-203;

DROIT DES TRAITES JAN:21; MAI:241;

DROIT ETRANGER JAN:20;

DROIT PRIVE JAN:19-20, 56-57;

DROITS CIVILS JAN:16, 38, 63; FEV:105; MARS:152; AVR:197; MAI:232-233; JUIN:304-305;

DROITS CULTURELS JAN:38; MAI:232;

DROITS DE L'HOMME JAN:14-16, 28, 38-39, 41-42, 44-46, 47, 49, 69; FEV:101-103, 105, 111; MARS:128, 149, 152, 158, 170; AVR:180, 189, 197-199, 201-202; MAI:229, 232-233, 235, 243-244, 246-247, 250-251, 253, 256-258, 268-269, 281, 283, 286; JUIN:289, 296, 300, 304-305;

DROITS ECONOMIQUES JAN:38; MAI:232;

DROITS POLITIQUES JAN:16, 37-38, 63; FEV:105; MARS:152; AVR:197; MAI:232-233; JUIN:304-305;

DROITS SOCIAUX JAN:38; MAI:232;

DUMPING MAI:272-273;

EAUX TERRITORIALES MARS:149; AVR:196;

ECOLES MARS:135; JUIN:313;

ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:1; MARS:129, 140; AVR:186-187; MAI:215, 226, 228-229, 263; JUIN:283, 285;

EGYPTE FEV:72, 91; AVR:188; MAI:217, 223, 229, 274-275; JUIN:283, 295, 303, 308, 321;

EL SALVADOR JAN:63-66, 68; FEV:92; MAI:223; JUIN:279, 308, 320;

EMIRATS ARABES UNIS JAN:1; MARS:184-189; AVR:201; MAI:274;

EMPLOI JAN:43, 47, 49-52; FEV:109-110; AVR:189; MAI:254, 259, 261, 263, 265-267;

EMPLOI--POLITIQUE JAN:49; MAI:261, 265;

EMPLOI--SERVICES MAI:253;

EMPRUNTS JAN:3-9, 11; FEV:81, 83-88, 91-92; MARS:133-137, 143, 172; AVR:183-184, 186-187; MAI:216, 221-226, 228; JUIN:288-289;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

EMPRUNTS--DEVELOPPEMENT MAI:221, 223-226;
EMPRUNTS--GARANTIE JAN:6, 8-9; FEV:88-89; MARS:135, 137; AVR:187; MAI:216, 221, 225, 228; JUIN:289;
ENERGIE JAN:6, 11, 56; FEV:88; AVR:181, 183; MAI:221, 228, 246; JUIN:280-281, 298;
ENERGIE ATOMIQUE MAI:245; JUIN:281, 284, 298;
ENERGIE ELECTRIQUE FEV:88, 90; MARS:141; AVR:183;
ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE JAN:4; MARS:133;
ENERGIE NUCLEAIRE JAN:54-56; MARS:127, 141, 148, 150, 171; MAI:218-219, 244-246;
ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:5, 9, 26, 28, 40, 43-44, 58-59; FEV:82, 101, 104, 110; MARS:149, 160; AVR:179, 198-199, 211-213;
MAI:242-243, 250, 254-255; JUIN:295, 313-317, 319;
ENSEIGNANTS JAN:7;
ENSEIGNEMENT JAN:5-7, 23; FEV:91, 108; MARS:120, 133-135, 137, 141, 148, 161; AVR:184, 191, 199; MAI:217, 223, 227; JUIN:281,
289, 292, 313, 317;
ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL JAN:51; MARS:134; AVR:199; MAI:283;
ENTRAIDE JUDICIAIRE JAN:80; MAI:219;
ENTRAINEMENT JAN:51, 55; MARS:120, 134; AVR:191; MAI:217-218, 229, 245, 263, 273; JUIN:281;
ENTREPRISES MOYENNES--DEVELOPPEMENT JAN:8;
ENTRETIEN ROUTIER JAN:9; FEV:83;
ENVIRONNEMENT JAN:3-4, 21, 27, 51, 53-54, 58, 80; FEV:72, 79, 92, 97-101, 112-113, 117; MARS:131, 142, 151, 153-154, 163-164,
170, 173; AVR:179, 185, 193-195, 199, 201, 203, 212; MAI:216, 228-229, 231-233, 236, 247-249, 264, 266, 269-270, 272-273;
JUIN:279, 289, 292-296, 301-303, 310-311, 318;
EQUATEUR JAN:17, 63-65; FEV:77, 89; MARS:131; JUIN:302;
ERYTHREE MARS:180; MAI:244; JUIN:286;
ESCAP FEV:71, 73; MAI:215-216;
ESCLAVAGE JAN:37, 69;
ESPACE JAN:22; MAI:215; JUIN:287;
ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE JAN:22; AVR:179;
ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE (TRAITE) JAN:22;
ESPAGNE JAN:1, 18, 20; FEV:73, 75, 77, 96-97, 100, 103-104; MARS:119, 131, 140, 163, 169; AVR:179; MAI:218-219, 248, 275;
JUIN:285-287, 308, 308, 312;
ESTONIE FEV:82; MARS:121; AVR:181-182, 203; MAI:230, 253, 255, 264; JUIN:292;
ETAT CIVIL MARS:175; MAI:234-235;
ETATS FEDERES DE MICRONESIE JUIN:310;
ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:12, 17-18, 59, 62-63; FEV:80, 103, 107, 117; MARS:119, 129, 131, 161; AVR:213; MAI:215, 235-236, 243;
JUIN:280-284, 287, 296-300, 302-303, 308;
ETHIOPIE MARS:158; AVR:194-195;
EUROFIMA JAN:37;
EUROPE JAN:28, 37; FEV:75-76, 96, 99; MARS:173, 175; AVR:188, 202; MAI:241, 248; JUIN:280, 285-286, 290, 304, 318;
EVASION FISCALE--PREVENTION FEV:81-83, 108; MARS:121, 125, 141, 143-144, 173; AVR:188; JUIN:313;
EXPERTS JAN:14; MAI:229; JUIN:280;
EXPLOITATION MINIERE MAI:221;
EXPORTATION JAN:8; MARS:136, 141;
EXTRADITION JAN:2; FEV:73; MARS:125;
EXTREME-ORIENT AVR:189;
FAMILLE--QUESTIONS MARS:133; AVR:211; MAI:242, 268;
FAUNE MARS:173; AVR:193, 203;
FEDERATION DE RUSSIE JAN:8; FEV:71-72, 75, 83, 105; MARS:124, 141-142; AVR:184, 197, 202, 212; MAI:233; JUIN:290, 292, 305, 312,
317-318;
FEMMES JAN:16, 37, 39, 42, 45; FEV:71, 109; AVR:201; MAI:218, 235, 248, 252, 256;
FIDJI MARS:131, 144; JUIN:313, 317;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

FINANCIERES--QUESTIONS JAN:8, 10; FEV:75, 87; MARS:138, 138-139, 162; AVR:187; MAI:217-218, 220, 226; JUIN:284, 288, 291, 320;
FINLANDE JAN:12, 57; FEV:77, 81-82, 94-95, 101-102, 108; MARS:120, 124-125, 129, 148; MAI:232, 235, 276; JUIN:279, 292, 294-295,
302, 308, 313-317;
FLEURS MARS:173;
FONDS COMMUN POUR LES PRODUITS DE BASE MAI:216, 231;
FONDS D'AFFECTATION SPECIALE MAI:243, 249;
FONDS INTERNATIONAL D'INDEMNISATION DES DOMMAGES DUS A LA POLLUTION PAR LES HYDROCARBURES MAI:270;
FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE JAN:58; FEV:100; MARS:159-160; AVR:197;
FORAGE JUIN:298;
FORCE ET CORPS D'OBSERVATEURS MULTINATIONAUX MARS:174; JUIN:283;
FORCES DES NATIONS UNIES FEV:73; MAI:218;
FORMATION PROFESSIONNELLE JAN:51; MAI:263;
FRANCE JAN:1-2; FEV:75, 77, 80, 82-83, 103-104; MARS:140, 147, 163; AVR:188-190, 192, 211; MAI:218, 249; JUIN:281, 284-286,
291-292, 298, 305, 308, 313, 321;
FRONTIERES JAN:2, 27, 56, 60; FEV:99-100, 107; MARS:120, 140, 170; AVR:182, 190, 192, 201; MAI:217, 219, 236, 248; JUIN:279, 294,
311;
GABON JAN:3; FEV:77, 98, 101; MARS:153; JUIN:308;
GAMBIE JUIN:293, 298, 308;
GARANTIES--NUCLEAIRES JAN:55; FEV:103; MARS:146, 171; MAI:218; JUIN:298;
GATT JAN:31-36; MARS:164-170; AVR:203-210; JUIN:307-308;
GAZ JUIN:279;
GENEVE--CONVENTIONS AVR:199;
GENIE CIVIL JAN:10; FEV:72; AVR:194-195; MAI:221;
GENOCIDE JAN:36; MARS:170;
GEORGIE FEV:72; MARS:141, 170; AVR:190; MAI:232-233, 270; JUIN:295-296;
GESTION (ENTREPRISES) JAN:11; FEV:91; MAI:228; JUIN:289;
GHANA JAN:8; FEV:77; MARS:135; AVR:188; MAI:220-221; JUIN:308;
GIBRALTAR JUIN:296;
GRAINS FEV:91; JUIN:283;
GRECE JAN:1, 11, 57, 59-60; FEV:75, 77; MARS:153, 159; AVR:197-198; MAI:240, 249, 274-275; JUIN:285-286, 308;
GRENADE FEV:77; MARS:164-169;
GROUPE DES PAYS LATINOAMERICAINS ET DES ANTILLES EXPORTATEURS DE SUCRE MAI:216;
GUATEMALA JAN:6, 16, 18-20, 64-68; MARS:163; MAI:223, 266, 269; JUIN:279, 308, 310;
GUERNSEY MARS:153;
GUERRE FEV:80;
GUERRE--VICTIMES FEV:80; AVR:199;
GUINEE MARS:131; AVR:183, 198-200; JUIN:285, 320;
GUINEE EQUATORIALE FEV:108;
GUINEE-BISSAU MARS:139; AVR:203-210; JUIN:285;
GUYANA JAN:14; FEV:92; MAI:225; JUIN:308;

HABITAT JAN:19; AVR:203;
HAITI JAN:62-65, 67-68; JUIN:308;
HANDICAPES JAN:52; FEV:82; MAI:266-267;
HAUT COMMISSARIAT DES NATIONS UNIES POUR LES REFUGIES MARS:119, 130; AVR:180;
HAUTE MER JAN:27;
HONDURAS JAN:10, 58, 62-68; MARS:172; JUIN:279, 283, 294;
HONG-KONG MARS:150; JUIN:308;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

HONG-KONG (EN VERTU D'UNE DELEGATION DE POUVOIRS DE LA PART DU GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI) FEV:76; MARS:127; MAI:217;
HONGRIE JAN:2, 5; FEV:72, 82, 97, 99, 105; MARS:131, 134, 148, 177; AVR:179, 189; MAI:228-230, 253, 258, 262-266; JUIN:265, 290,
302, 308;
HUILE JAN:8; MAI:269-270;
HUILE D'OLIVE JAN:59; MARS:171; JUIN:318;
HUMANITAIRES--QUESTIONS JAN:14; AVR:199; JUIN:280, 285, 290;
HYGIENE JAN:49; MAI:261;
IDENTITE--DOCUMENTS JAN:47; MAI:259;
ILE DE MAN FEV:111; MARS:131;
ILE NIUE MAI:234;
ILES CAIMANES FEV:117; JUIN:296;
ILES COOK MARS:131, 143;
ILES FERDÉ AVR:181; MAI:276;
ILES MARIANNES DU NORD AVR:211;
ILES MARSHALL FEV:116; MARS:122, 131; JUIN:302;
ILES SALOMON MARS:135; MAI:244;
ILES VIERGES BRITANNIQUES JUIN:296;
IMPORT-EXPORT JAN:22-23; FEV:76; MAI:237; JUIN:307, 317;
IMPOSITION JAN:26-27; FEV:73, 81-83, 88, 108, 114; MARS:121, 124-125, 134, 141, 143-144, 148, 172-173; AVR:188; MAI:276;
JUIN:313;
IMPOSITION--DOUBLE FEV:73, 81-83, 108; MARS:121, 124-125, 141, 143-144, 148, 173; AVR:188; MAI:276; JUIN:313;
IMPOSITION--FORTUNE FEV:81-83, 108; MARS:121, 124, 141, 148, 173; MAI:276;
IMPOSITION--HERITAGE FEV:73;
IMPOSITION--REVENU FEV:73, 81-83, 108, 114; MARS:121, 124-125, 141, 143-144, 148, 172-173; AVR:188; MAI:276; JUIN:313;
IMPOSITION--SOCIETES MARS:172;
INDE JAN:5; FEV:72-73, 79, 97; MARS:131, 144; AVR:180, 185; JUIN:290, 308;
INDEMNISATION MARS:140; AVR:187; MAI:270;
INDONESIE JAN:54-55; FEV:71; MARS:126, 133, 138; AVR:188; JUIN:288, 307-308;
INDUSTRIE JAN:10, 40, 43-44; FEV:82, 84, 110; AVR:202; MAI:250, 253-255; JUIN:286;
INFIRMIER--PERSONNEL JAN:52; MAI:265;
INFORMATION JAN:20; MARS:128; JUIN:281, 284;
INMARSAT AVR:198; MAI:270;
INSPECTION JUIN:298;
INSTITUT INTERAMERICAIN DES SCIENCES AGRICOLES JAN:16;
INSTITUT LATINOAMERICAIN ET DES CARAIBES DE PLANIFICATION ECONOMIQUE ET SOCIALE MARS:119;
INSTITUTIONS MARS:132, 137;
INSTITUTIONS SPECIALISEES JUIN:317;
INVESTISSEMENTS FEV:74, 78, 78, 80, 104; MARS:120, 124, 126-127, 136, 141; AVR:179, 181-182, 188, 200; MAI:215, 217, 221,
223-224; JUIN:288-289, 291;
INVESTISSEMENTS--GARANTIE FEV:74, 78, 78, 80, 104; MARS:120, 124, 126-127, 141; AVR:179, 181-182, 188; MAI:215, 217;
JUIN:288-287, 291;
INVESTISSEMENTS--PROMOTION FEV:74, 78, 78, 80; MARS:120, 124, 126-127, 141; AVR:179, 181-182, 188; MAI:215, 217; JUIN:286-287,
291;
IRAN (REPUBLIQUE ISLAMIQUE D') MARS:144;
IRAQ FEV:72; JUIN:295;
IRLANDE FEV:75, 81, 100, 107-108; AVR:188, 195, 197, 211; MAI:274; JUIN:285-288, 308;
IRRIGATION JAN:7; FEV:87;
ISLANDE MARS:131, 158; MAI:215, 278; JUIN:302, 307-308;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ISRAEL JAN:11, 59; AVR:189; MAI:217; JUIN:284, 292, 308;
ITALIE FEV:72, 75, 100, 102; MARS:145, 175; AVR:194-195, 199; MAI:219; JUIN:285-288, 308, 321;
JAMAIQUE JAN:8; FEV:77, 81, 108, 115; MAI:217; JUIN:281, 308;
JAPON FEV:74, 77; MARS:127, 131, 149, 172; AVR:198; JUIN:281, 308, 320;
JERSEY FEV:77; MARS:131, 153; JUIN:298;
JEUNES GENS JAN:40, 43, 50; MAI:250, 254, 281;
JORDANIE JAN:11-12; FEV:82; MARS:131; AVR:183, 190; MAI:222; JUIN:287, 308;
JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:18-19, 60; AVR:211; MAI:219, 277; JUIN:282;
JUGEMENTS JAN:19;
JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:1, 10, 14-15, 17-21, 26-27, 30, 37, 58-58, 60; FEV:73, 102-103, 118; MARS:119, 124-125, 132, 155-158;
AVR:199-200, 202, 211; MAI:229, 234, 241-244, 246-247, 269, 274-275, 277; JUIN:300, 304, 312;
JUTE MARS:181;

KAZAKHSTAN JAN:20-21; MARS:123, 155-156; AVR:193-194; MAI:220; JUIN:311;
KENYA AVR:183; JUIN:308;
KIRGHIZISTAN JAN:39-53; MARS:123, 182-183;
KOWEIT FEV:72; JUIN:308;

L'EX-REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACEDOINE JAN:36-39, 56-58, 60, 69; MARS:152-154, 176; AVR:195, 201; MAI:228, 234-235, 244;
LAINE JUIN:282;
LANGUES MAI:235;
LEGALISATION (DOCUMENTS) JAN:57;
LEPRE AVR:185;
LESOTHO MARS:154; JUIN:308;
LETTONIE JAN:28, 30; FEV:75, 102; MARS:121, 125, 127; AVR:182, 190; MAI:218, 226; JUIN:280, 305, 318;
LETTRES JAN:18;
LIBAN FEV:85, 109-113; JUIN:283;
LIBERIA JUIN:284-285, 298;
LIBRE-ECHANGE MARS:123;
LIECHTENSTEIN MARS:154, 170; AVR:203-210; MAI:245; JUIN:293;
LIGNES DE CHARGE MAI:268;
LITUANIE JAN:39, 58; FEV:80, 82, 98, 114; MARS:122-123, 127, 171; AVR:180; MAI:215; JUIN:290-291, 321;
LOGEMENT JAN:7; FEV:75, 84;
LOGEMENT A BORD JAN:53; FEV:113; MAI:267;
LUNE JAN:22;
LUXEMBOURG JAN:13, 59; FEV:75, 77, 100, 103, 106, 114; MARS:149, 160; MAI:232-233, 242; JUIN:285-288, 302, 308, 314;
MACAO FEV:99, 101; JUIN:308;
MACHINES JAN:49; MAI:260;
MADAGASCAR MAI:220; JUIN:308;
MALADIES PROFESSIONNELLES MAI:268;
MALAISIE JAN:1; FEV:77; MAI:225; JUIN:302, 308, 310;
MALAWI FEV:97-98; AVR:183, 188, 195, 200-201; JUIN:302, 308;
MALDIVES JAN:23; MARS:131, 149; JUIN:308;
MALI JUIN:308;
MALTE FEV:80, 98; MARS:131; JUIN:308;
MANITOBA MAI:243;
MARCHANDISES DANGEREUSES AVR:202; JUIN:304;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

MARIAGE JAN:37; AVR:201; MAI:246;
MARINE MARCHANDE JAN:52; FEV:112; MAI:265;
MARITIMES--QUESTIONS JAN:15, 40-41, 45, 50, 52; FEV:72, 109-110, 112; MARS:142, 149, 155-158, 163; AVR:190, 198, 212; MAI:217, 219, 229, 248, 250, 252, 256, 262, 265, 268, 270-275; JUIN:292, 318;
MAROC JAN:13, 54-55; FEV:72, 79, 87-88; MARS:138, 140, 163, 171; AVR:187, 189; MAI:272-273; JUIN:308;
MARPOL MAI:272;
MARQUES DE COMMERCE JAN:82-83;
MATERIEL ELECTRIQUE MAI:220;
MATERNITE JAN:48; MAI:257;
MATIERES NUCLEAIRES JAN:55; FEV:103; MARS:148, 150, 171; JUIN:281;
MAURICE FEV:72; MARS:131; JUIN:302, 308;
MAURITANIE MARS:131, 134; MAI:247, 249; JUIN:308;
MEDECINE JAN:11; FEV:75, 105;
MEDICAUX--SOINS JAN:12, 40, 43, 46, 48, 50; FEV:105, 111; AVR:182; MAI:250, 254, 257, 259, 261;
MENTON AVR:192;
MER JAN:27, 40; FEV:71-72, 105-106, 110, 113; MARS:142, 149; AVR:196, 212; MAI:219, 248, 250, 269, 271-272, 274; JUIN:298;
MER DU NORD MARS:142;
MER NOIRE FEV:72; MAI:248;
MER TERRITORIALE FEV:71; MARS:149; AVR:196;
MER--GENS DE JAN:40, 46-47, 50; FEV:109-111, 113; MAI:251, 257, 259, 262, 273;
METEOROLOGIE MARS:131, 163-164, 175; AVR:195; MAI:232; JUIN:293-294;
MEXIQUE JAN:17, 19, 63-68; FEV:72-74, 83, 89; MARS:131; MAI:221, 229, 270; JUIN:300, 308;
MICRONESIE MARS:131;
MIGRATION AVR:193;
MILITAIRES--QUESTIONS FEV:73; MARS:120, 129; AVR:201; MAI:218; JUIN:280-281, 283, 291, 296, 299-300, 303;
MINES JAN:42, 50; FEV:110; MAI:252, 261;
MISSIONS JAN:29;
MISSIONS DES NATIONS UNIES FEV:73; MARS:119;
MONACO JAN:2; MARS:131; AVR:192;
MONETAIRES--QUESTIONS JUIN:313;
MONGOLIE FEV:71, 79, 100; MARS:131; AVR:188;
MOUTONS MARS:150;
MOUVEMENT DE PERSONNES JAN:2;
MOYEN-ORIENT MARS:174;
MOZAMBIQUE JAN:4; FEV:85; MARS:132; AVR:199; JUIN:308;
MULTILATERAL JAN:12-13, 15, 19, 24-25, 37, 59, 61, 70; FEV:72, 94-96, 105-106; MARS:131, 142, 147, 171, 177; AVR:180, 193, 212; MAI:238, 240, 272, 276-277; JUIN:279, 285-286, 302, 306-307, 311;
MYANMAR MAI:245, 249; JUIN:308;
NAMIBIE JUIN:308;
NATIONALITE JAN:27, 37; AVR:201; MAI:248-247;
NATIONS UNIES (MEMBRES) MARS:159;
NAURU MARS:128, 131; MAI:234;
NAVIGATION JAN:15; FEV:105-108; MARS:148, 155-158; AVR:188, 198, 212; MAI:268-269, 271-272, 274-275;
NAVIGATION INTERIEURE MAI:239;
NAVIRE--VOYAGEURS FEV:97;
NEGOCIATION COLLECTIVE JAN:44; FEV:111-112; MAI:255, 266;
NEPAL MARS:141, 161; MAI:227, 232;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

NICARAGUA JAN:18, 54-55, 82-88; FEV:74-75; MAI:222, 268; JUIN:279, 308;
NIGER MAI:228; JUIN:308;
NIGERIA JAN:3, 12; FEV:72, 77; AVR:195, 198; MAI:222; JUIN:288, 308;
NON-AGGRESSION JAN:83;
NORMES DU TRAVAIL JAN:52; FEV:112; MAI:264-265;
NORVEGE JAN:14; FEV:76-77, 113-114; MARS:120, 131, 144; AVR:188, 193; MAI:242, 276; JUIN:279, 302, 308;
NOUVELLE-ZELANDE FEV:78; MARS:131, 142-144, 173-174; JUIN:280-281, 290-291, 302, 308, 312-313, 317;
NPT (NON-PROLIFERATION - ARMES NUCLEAIRES) JAN:22; MAI:244;
NUTRITION JAN:9; MAI:223;

OEUVRES ARTISTIQUES JAN:88;
OFFICE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ENERGIE JUIN:281;
OFFICES AGRICOLES DU COMMONWEALTH MAI:245;
OMAN FEV:75; MAI:274; JUIN:292;
ONUDI AVR:202;
OR FEV:75;
ORGANISATION AFRO-ASIATIQUE POUR LA RECONSTRUCTION RURALE AVR:189;
ORGANISATION DE COOPERATION ET DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUES FEV:80;
ORGANISATION DES ETATS AMERIENS JAN:14-18;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:14, 31; FEV:73, 82; MARS:119, 128-129, 142, 145, 177; AVR:179-181, 188-189, 191; MAI:218, 218-219, 229; JUIN:280, 284-285, 289-290;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (COMMISSION ECONOMIQUE ET SOCIALE POUR L'ASIE ET LE PACIFIQUE) FEV:71, 73; MAI:215;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'AMERIQUE LATINE ET LES CARAIBES) JAN:1; MARS:119; MAI:249;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) JAN:3, 26, 28; MARS:129, 137, 159-161; JUIN:280, 319;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL) MARS:177;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ENVIRONNEMENT) MAI:229;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) JUIN:280, 288, 320-321;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE MARS:129, 145, 175, 177;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE MAI:244;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL MARS:177; AVR:202; JUIN:321;
ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME MARS:155-158;
ORGANISATION INTERNATIONALE DE TELECOMMUNICATIONS MARITIMES PAR SATELLITES MARS:149; AVR:196; MAI:270;
ORGANISATION INTERNATIONALE DU SUCRE MAI:216, 231;
ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL JAN:48, 53; FEV:111; AVR:188, 199; MAI:260;
ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE MARS:155-158;
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE AVR:188; MAI:234;
ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME MAI:247;
UGANDA JAN:7, 53; MARS:131; MAI:264; JUIN:308;
OZBEKISTAN MARS:123, 131, 137; AVR:202; JUIN:295;
OZONE JAN:53-54, 80; FEV:98-99, 101, 117; MARS:153-154; AVR:199; MAI:247, 249; JUIN:301-303;

PACTE DE SAN JOSE (DROITS DE L'HOMME) JAN:15-16;
PAIEMENTS JUIN:284;
PAIX JAN:84; MARS:141, 174; JUIN:283;
PAKISTAN JAN:11; MARS:138; AVR:194, 200; JUIN:293, 308;
PALETTES JAN:28; MAI:238;
PANAMA JAN:17-18, 30, 62-68; FEV:72, 99, 101; MARS:153, 180; MAI:225, 267; JUIN:282;
PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE MARS:131, 133, 177; MAI:271-273;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

PARAGUAY JAN:3, 15, 62, 87; FEV:78, 97; MARS:131, 169;
PASSEPORTS FEV:79-81; MARS:129;
PASSEPORTS DIPLOMATIQUES FEV:81;
PATRIMOINE CULTUREL JAN:23; MAI:249; JUIN:311;
PATRIMOINE NATUREL JAN:23; MAI:249; JUIN:311;
PAYS SANS LITTORAL FEV:71;
PAYS SCANDINAVES MARS:120;
PAYS-BAS JAN:1, 21, 59; FEV:75, 77, 96, 111-112; MARS:121, 131, 142; AVR:182, 188, 213; MAI:242-243; JUIN:285-286, 298, 302, 308;
PECHERIE MARS:121-122, 126-127; AVR:181; JUIN:285, 292, 297, 305, 312-313;
PECHES JAN:27, 50; AVR:181; MAI:262, 269; JUIN:297;
PECHEURS JAN:48; MARS:140; MAI:259;
PENALES--QUESTIONS JAN:2, 14, 17, 30, 36, 39, 58-59; FEV:73, 77, 102, 104; MARS:124-125, 150, 158, 160, 170; AVR:179, 202, 212-213; MAI:219, 242-244, 246-247, 274-275; JUIN:300, 304, 313-317;
PENSIONS JAN:5, 12; FEV:111;
PERMIS DE CONDUIRE JAN:13;
PEROU JAN:17, 62-63, 86-88; FEV:73; MARS:131, 133, 148; AVR:187; MAI:221, 258, 287; JUIN:286, 308;
PERSONNEL JAN:14, 53; FEV:76; MARS:119; AVR:180, 189; JUIN:280;
PHILIPPINES JAN:7; FEV:86, 117; MARS:125; MAI:216, 223; JUIN:299-300, 303, 307-308;
PHONOGRAMMES FEV:101-102; MARS:158;
PHOSPHATES MARS:128;
PLATEAU CONTINENTAL JAN:27; FEV:107; JUIN:279;
POIDS ET MESURES MAI:262;
POLLUTION JAN:51, 53-54, 56, 60; FEV:72, 98-101, 112, 117; MARS:153-154, 170; AVR:199, 201, 212; MAI:229, 236, 247-249, 264, 269-270, 272-273; JUIN:301-303, 311, 318;
POLOGNE JAN:9; FEV:73, 81, 114; AVR:182; MAI:246; JUIN:286, 297, 308, 320;
POPULATION FEV:101; MARS:133;
POPULATIONS AUTOCHTONES FEV:101;
PORTS FEV:113, 116; MARS:149; AVR:196;
PORTUGAL JAN:60; FEV:75, 109-110, 112; MARS:131, 173; MAI:257, 260; JUIN:285-286, 300, 303, 308;
POSTES FEV:78; JUIN:283-284;
PREUVES JAN:18-19, 57-58; FEV:103; AVR:211; MAI:242; JUIN:312;
PRIVILEGES-IMMUNITES FEV:73, 76; MARS:119, 159, 175; AVR:180, 196; JUIN:317;
PROCEDURE CIVILE JAN:57-58, 60; FEV:103; AVR:211; MAI:242; JUIN:312;
PROCHE ORIENT JAN:81;
PRODUITS AGRICOLES JAN:2, 56, 59; MARS:171; JUIN:280, 282, 284, 317-318;
PRODUITS CHIMIQUES FEV:114; AVR:188;
PRODUITS DE BASE JAN:21, 56, 59; FEV:77, 96, 106, 115; MARS:148, 153, 161, 171, 174; AVR:196, 198; MAI:216, 231, 248, 275; JUIN:280, 282, 307, 309-310, 317-318;
PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL MARS:145;
PROJECTION MARS:119, 133;
PROPRIETE CULTURELLE JAN:22; FEV:108; MAI:249; JUIN:310-311;
PROPRIETE INTELLECTUELLE FEV:102; AVR:203;
PROSTITUTION JAN:38;
PROTOCOLE DE MONTREAL JAN:53-54; FEV:98-99, 117; MARS:154; AVR:199; MAI:247; JUIN:301-303;
PROTOCOLES AUX CONVENTIONS DE GENEVE AVR:199;
PSYCHOTROPES--SUBSTANCES JAN:30; FEV:98, 102; AVR:197; MAI:239, 246; JUIN:304;
PUBLICATIONS JAN:68;
PUBLICITE JAN:23;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

QATAR AVR:203-210;
QUESTIONS DOMANIALES JAN:22; MARS:140; JUIN:279, 282, 294;
RADIATION JAN:48; MAI:260;
RADIOACTIVITE JUIN:284;
RADIODIFFUSION FEV:101; MARS:158; AVR:190;
RADIOLOGIE JAN:55; MAI:245;
RAPATRIEMENT JAN:40; MAI:251;
RECHERCHE JAN:55; AVR:199; MAI:219, 245; JUIN:281, 292;
RECHERCHE NUCLEAIRE JAN:55; MAI:245; JUIN:298;
RECONSTRUCTION FEV:86; MAI:227;
RECTIFICATIF JAN:70; FEV:117; MARS:177; MAI:276; JUIN:320-321;
RECTIFICATION (DROIT) JAN:26;
REFUGIES JAN:38, 38; FEV:102-103; MARS:130;
REGIONS JAN:6, 53;
RELATIONS MUTUELLES JAN:84-85; AVR:189; MAI:219; JUIN:290-291;
RENSEIGNEMENTS--ECHANGE AVR:211;
REPOS HEBDOMADAIRE JAN:40; MAI:250;
REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE AVR:179;
REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE JUIN:308;
REPUBLIQUE DE COREE FEV:77-81, 100, 107; MARS:125, 129, 131, 143; AVR:188-189; MAI:219, 263; JUIN:282, 288-289, 297, 306, 308, 312-313;
REPUBLIQUE DE MOLDOVA JAN:2; MARS:123;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:70;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO FEV:81;
REPUBLIQUE DOMINICAINE JAN:18, 84-85; JUIN:308;
REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE FEV:107;
REPUBLIQUE TCHEQUE JAN:22; FEV:96; MARS:131, 137; AVR:180; MAI:244, 246, 268-271, 273; JUIN:308, 310;
REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE FEV:90; JUIN:282, 308;
RESPONSABILITE CIVILE JAN:54, 58; MARS:159; MAI:244, 246, 269;
RESSOURCES BIOLOGIQUES JAN:27;
RESSOURCES HUMAINES JAN:51; FEV:85; MARS:162; AVR:184; MAI:283;
RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:3-4; FEV:79; AVR:185, 200; MAI:221, 225; JUIN:288, 291;
ROUMANIE JAN:22, 55; FEV:72, 81-82; MAI:272-275; JUIN:293, 304, 308;
ROUTES JAN:6, 9, 13, 28-29, 68; FEV:83, 98, 116; MARS:151-152, 162-163; AVR:182, 193-194; MAI:225, 236-237, 240-241; JUIN:288;
ROUTIERS--RESEAUX JAN:68; FEV:89, 98; MAI:225, 241; JUIN:289;
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD FEV:74-77, 98, 100, 104-105, 107, 117; MARS:127, 131, 140-142, 150, 153, 160, 172-173; AVR:179, 190; MAI:242; JUIN:285-286, 296, 298, 306, 314, 321;
RWANDA FEV:86; JUIN:308;
SAHARA FEV:84;
SAINT-CHRISTOPHE-ET-NIEVES ET ANGUILLA JUIN:302;
SAINT-KITTS-ET-NEVIS MARS:131, 136, 173; AVR:203-210; MAI:239, 241; JUIN:314;
SAINT-SIEGE AVR:188;
SAINT-VINCENT-ET-LES GRENADINES JAN:70; MAI:246; JUIN:308;
SAINTE-HELENE MARS:153; JUIN:296;
SAINTE-HELENE ET DEPENDANCES JUIN:296;
SAINTE-LUCIE MARS:131; JUIN:308;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

SALAIRES JAN:44-45; FEV:110; MAI:255-256;
SAMOA FEV:97, 115; MAI:273;
SAMOA-OCCIDENTAL JUIN:291;
SANTE JAN:3, 5, 8, 11-12, 49; FEV:75, 89, 105, 113; MARS:136; AVR:183, 185, 200; MAI:217-218, 222-223, 225, 234, 261, 288;
SATELLITES JAN:29; MARS:140, 149, 175; AVR:196; MAI:270;
SAUVEGARDE--VIE FEV:89, 105-106; MARS:120, 149; AVR:196; MAI:271;
SAUVETAGE FEV:105-106; MAI:271, 274; JUIN:292;
SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:23, 55; MARS:141, 173; JUIN:281-282, 286, 289, 292, 317;
SECHERESSE AVR:200; JUIN:284;
SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE JAN:54-55; FEV:93; MAI:227, 245; JUIN:292;
SECURITE MAI:274-275;
SECURITE SOCIALE MARS:120, 147-148; MAI:257;
SENEGAL FEV:72; AVR:184, 190; MAI:219, 228; JUIN:285, 308;
SENTENCES ARBITRALES JAN:19; MARS:152; AVR:201; JUIN:295;
SERVICE COMMERCIAL FEV:91; MARS:136; JUIN:285, 305;
SEYCHELLES MARS:131; JUIN:302;
SIEGES (D'ORGANISATIONS) MARS:145, 175; AVR:180;
SIERRA LEONE FEV:77; MAI:268-271, 273; JUIN:282, 285, 303-304, 308;
SINGAPOUR MARS:153; MAI:245; JUIN:308;
SLOVAQUIE JAN:9, 22; MARS:119, 128; AVR:180, 187, 194, 196, 199; MAI:218, 270; JUIN:290, 308;
SLOVENIE JAN:2, 8, 21; MARS:122, 152; AVR:200, 213;
SOCIALES--QUESTIONS MARS:138, 147; AVR:187; MAI:216, 229, 263;
SOCIETES DE FINANCEMENT JUIN:313;
SOLAS (SAUVEGARDE DE LA VIE HUMAINE EN MER) FEV:105-106; MAI:271;
SOUDAN FEV:72; MARS:131; JUIN:307;
SRI LANKA JAN:14; FEV:72; MARS:131, 151; MAI:218; JUIN:308;
STATISTIQUES JAN:53; FEV:78, 110, 112; MAI:287;
STUPEFIANTS JAN:30; FEV:98, 102, 114; MARS:150; AVR:197; MAI:219, 239, 241, 246; JUIN:298, 300, 303-304;
SUCRE JAN:56; FEV:92; MAI:216, 231; JUIN:317;
SUEDE JAN:57; FEV:77; MARS:120-123, 131, 142, 149; AVR:182, 188, 191; MAI:215, 276; JUIN:292, 294, 302, 308;
SUISSE JAN:56; FEV:77; MARS:124, 131, 141, 148, 177; MAI:242, 274-275; JUIN:305, 308-309;
SURINAME JAN:15; JUIN:308;
SWAZILAND JUIN:308;
SYLVIICULTURE JAN:3, 9; FEV:84, 90; MAI:224;
TADJIKISTAN JAN:58; MARS:151-152; MAI:250-267;
TCHAD MARS:134, 138-139; AVR:185; MAI:228; JUIN:293, 298, 301, 308;
TCHECOSLOVAQUIE FEV:74; JUIN:320;
TECHNOLOGIE JAN:55; FEV:72; AVR:180, 194-195; MAI:222, 245; JUIN:280-282, 286, 289;
TELECOMMUNICATIONS JAN:8, 9, 29; FEV:78, 86-87, 90, 107; MARS:137, 149; AVR:196;
TELEDETECTION AVR:191;
TELEPHONE FEV:88;
TERRES--MISE EN VALEUR FEV:88; MAI:222;
TERRITOIRE BRITANNIQUE DE L'ANTARCTIQUE FEV:100;
TERRITOIRES MARS:140;
TERRORISME JAN:17;
TEXTILES JUIN:282, 299;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

THAILANDE MARS:125; MAI:274; JUIN:291, 308;
THONIDES MARS:127; MAI:269;
TOGO FEV:77; JUIN:308;
TONGA MARS:146;
TORTURE JAN:14; MARS:158; AVR:202; MAI:244; JUIN:300;
TOURISME FEV:79, 82; MAI:229, 237, 247;
TRAFIC FRONTALIER FEV:103-104;
TRAITES-ACCORDS JAN:21, 48; FEV:111; MAI:241, 280;
TRANSIT FEV:71, 103-104;
TRANSPORT JAN:1-2, 10, 15, 28, 28-31, 41; FEV:71, 78, 83, 93, 96-97, 99, 104, 107, 114; MARS:126, 149-151, 163, 170, 172; AVR:180-182, 184-186, 190, 198, 202; MAI:217, 220-222, 230, 238, 240-241, 251, 288; JUIN:290, 304, 311, 318;
TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:28, 28, 30-31; MARS:170; AVR:181, 190, 198, 202; MAI:230, 238, 240; JUIN:304, 311;
TRANSPORT--CHEMIN DE FER FEV:96;
TRANSPORT--MER JAN:41; FEV:71, 97; MAI:251;
TRANSPORT--VOYAGEURS AVR:180-181; MAI:230;
TRANSPORTS AERIENS JAN:1-2; FEV:78, 83, 93, 104, 107, 114; MARS:126, 149-151, 163, 172; MAI:217, 220; JUIN:290, 292;
TRANSPORTS MARITIMES JAN:15, 41, 53; FEV:97, 105-106, 113; MARS:183; AVR:212; MAI:251, 287-288, 270-272; JUIN:292;
TRANSPORTS ROUTIERS JAN:28-31; FEV:96; MARS:182; AVR:180, 182, 190, 202; MAI:230, 238-238, 241; JUIN:304;
TRAVAIL JAN:28, 39-53; FEV:109-114; MARS:136; MAI:250-267;
TRAVAIL DE BUREAU JAN:47; MAI:258;
TRAVAIL NOCTURNE JAN:43-44; FEV:109; MAI:254-255;
TRAVAIL OBLIGATOIRE JAN:41; MAI:251, 258;
TRAVAIL--HEURES JAN:46; FEV:110; MAI:258;
TRAVAIL--INSPECTION MAI:253, 262;
TRAVAILLEURS JAN:5, 39, 41, 48, 51; FEV:112-113; MAI:260, 252, 260, 262-264, 286;
TRAVAILLEURS INDIGENES MAI:258, 287;
TRAVAILLEURS RURAUX JAN:5; MAI:263;
TRAVAILLEURS--PROTECTION JAN:51; FEV:112, 114; MAI:262, 264-266;
TRAVAUX PUBLICS MAI:265;
TRINITE-ET-TOBAGO JAN:15; FEV:77, 100; JUIN:294, 308;
TUNISIE JAN:30-31, 59; FEV:72; MARS:131, 138; MAI:224; JUIN:280, 308, 318, 321;
TURKMENISTAN MARS:123, 151, 154; MAI:244;
TURQUIE JAN:70; FEV:72; MARS:139, 171; MAI:248, 276; JUIN:299, 308, 311;
TUVALU MARS:131;

UKRAINE FEV:107; MARS:121, 124, 141, 158-158, 172-173; AVR:181; MAI:248, 266, 268, 271-273;
UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES FEV:105, 117; MARS:172-173; MAI:276; JUIN:297, 321;
UNION EUROPEENNE FEV:75-76; JUIN:285-286;
UNION EUROPEENNE OCCIDENTALE MARS:140;
UNION POSTALE UNIVERSELLE JUIN:320;
UNIVERSITES MARS:148;
URBANISME AVR:186; MAI:221, 224;
URUGUAY MARS:119, 129; MAI:273; JUIN:287, 308;

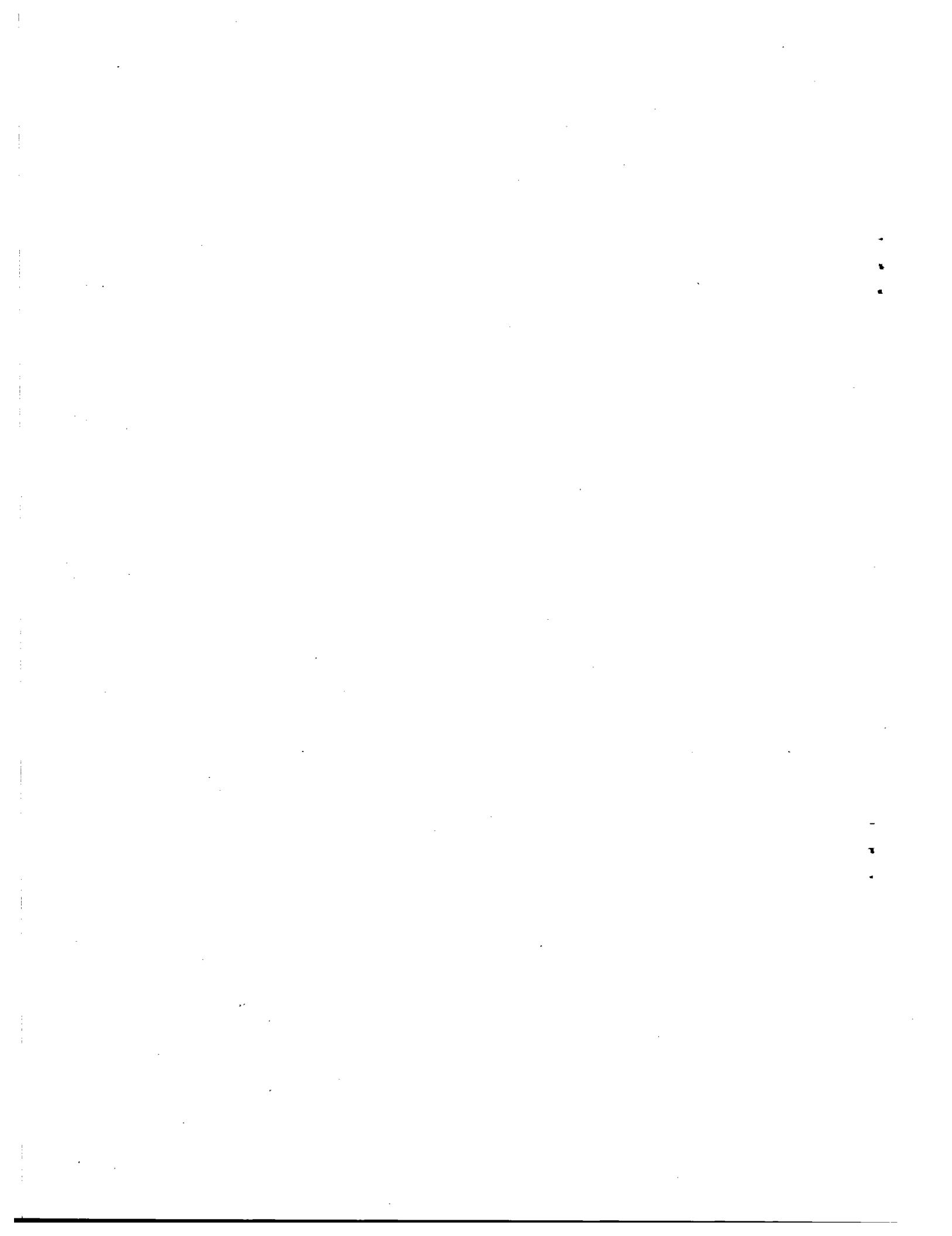
VAISSEAUX JAN:40-41, 45, 50, 52-53; FEV:109-110, 112-113; AVR:212; MAI:239, 250-252, 256, 262, 265, 267-268, 271-273;
VANUATU FEV:83; MARS:128, 131; JUIN:292;
VEGETAUX MARS:173;
VÉHICULES A MOTEUR JAN:24-27; FEV:94-96; MARS:147; AVR:193; MAI:234, 237; JUIN:305-306;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

VENEZUELA JAN:17-18, 63, 67-68; FEV:72, 83, 85; MARS:125, 174; AVR:202; MAI:218; JUIN:308;
VENTES INTERNATIONALES JAN:21, 30; MAI:235-236;
VIANDE MARS:150;
VIET NAM JAN:54, 60; FEV:72, 78; MARS:137, 173; JUIN:302;
VISAS FEV:73, 79-81; MARS:125, 129, 144; AVR:189; MAI:215; JUIN:291;
VOLONTAIRES FEV:74;

YEMEN JAN:3, 28, 28;
YUGOSLAVIE JAN:13, 59; FEV:72; AVR:180; JUIN:308, 321;

ZAIRE JUIN:308;
ZAMBIE JAN:10, 55; MARS:131; AVR:199; MAI:229; JUIN:308;
ZIMBABWE JAN:12, 53; FEV:89; MARS:131; JUIN:301-302, 308;
ZONES D'HABITATION MARS:127;
ZONES HUMIDES AVR:203;



INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1994) PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT
OU DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en "Annexe A".
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B".
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations.

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEXE A)

00004 MARS:159;
00052 MAI:244;
00221 MAI:234;
00521 JUIN:317;
00587 FEV:109;
00591-00592 FEV:109;
00594 JAN:39; MAI:250;
00597 JAN:40; MAI:250;
00599 JAN:40; MAI:250;
00606 JAN:40; MAI:251;
00610 JAN:41; MAI:251;
00612 JAN:41; MAI:251;
00614 JAN:41; MAI:252;
00627 JAN:42; MAI:252;
00831 JAN:42; MAI:252;
00635 FEV:110;
00637-00638 FEV:110;
00792 MAI:253;
00814 JAN:31-38; MARS:164-170; AVR:203-210; JUIN:307-308, 321;
00881 JAN:42; MAI:253;
00898 MAI:253;
01017-01019 JAN:43; MAI:254;
01021 JAN:36; MARS:170;
01037 JUIN:320;
01060 JUIN:321;
01084 MARS:146;
01239 JAN:44; MAI:255;
01303 FEV:110;
01341 JAN:44; FEV:111; MAI:255;
01342 JAN:36;
01609 JAN:14;
01642 JUIN:296;
01671 MARS:162-163; MAI:238-237;
01871 JAN:44; MAI:255;
02109 JAN:45; MAI:256;
02157 JAN:45; MAI:256;
02181 JAN:45; MAI:256;
02299 MARS:172;
02545 JAN:36; FEV:102, 117;
02613 JAN:37;
02631 JAN:23;
02838 MAI:257;
02901 JAN:46; FEV:111; MAI:257;
02907 JAN:46; MAI:257;
02937 FEV:107; AVR:202; JUIN:321;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

02997 JAN:56-57;
03010 JAN:23;
03511 JUIN:310;
03822 JAN:37;
03850 MARS:152;
03915 JAN:46; MAI:258;
03992 MAI:237;
03996 MARS:148;
04101 MAI:237;
04193 JUIN:321;
04214 MARS:155-158;
04314 MAI:234;
04468 AVR:201; MAI:246;
04507 MARS:149;
04648 MAI:258;
04704 JAN:47; MAI:258;
04721 JAN:24; MAI:237;
04738 MAI:258;
04739 MARS:152; AVR:201; JUIN:285;
04770 FEV:114;
04776 MARS:150;
04789 JAN:24-25, 70; FEV:94-96; MARS:147, 177; AVR:193; MAI:234, 276; JUIN:305-306, 321;
04834 JAN:25; MAI:238;
04844 JAN:25;
04996 MAI:238;
05158 JAN:37; MAI:246;
05181 JAN:47; MAI:259;
05296 JAN:26; MAI:238;
05425 JAN:37;
05593 JAN:15;
05598 JAN:47; MAI:259;
05742 JAN:30; MAI:238;
05950 JAN:48; MAI:259;
06081 JAN:26;
06083 JAN:48; FEV:111; MAI:280;
06200 JAN:26; MAI:238;
06208 JAN:48; MAI:280;
06280 JAN:26;
06292 JAN:26;
06293 JAN:27;
06352 FEV:111;
06466 JAN:27;
06589 JUIN:312;
07041 MARS:152;
07247 FEV:101; MARS:158;
07248 FEV:114;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

07302 JAN:27;
07310 JAN:20;
07311 JAN:27;
07515 FEV:114; 117; AVR:197; MAI:239;
07525 JAN:37;
07625 JAN:57;
07717 JAN:49; MAI:280;
07871 AVR:199;
08164 JAN:27;
08175 JAN:49; MAI:281;
08279 JAN:49; MAI:281;
08369 AVR:200;
08635 FEV:103;
08684 JAN:15; MAI:288;
08638 JAN:20; MARS:159;
08791 JAN:38; FEV:103;
08843 JAN:22;
08873 JAN:50; MAI:281;
08940 AVR:202; JUIN:304;
09144 MARS:160;
09159 MAI:268;
09298 JAN:50; MAI:282;
09431 MARS:177; AVR:211; MAI:242;
09432 AVR:211;
09464 JAN:38; MAI:243;
09587 MAI:269;

10355 MAI:262;
10462 MARS:173;
10485 JAN:22, 70; MAI:244;
10818 FEV:108;
10823 JAN:38;
11018 JAN:28;
11565 MAI:282;
11806 JAN:22;
12140 JAN:57-58; FEV:103; AVR:211; MAI:242; JUIN:312;
12320 JAN:50; MAI:282;
12430 FEV:102;
12840 JUIN:308;
13444 AVR:203;
13560 MARS:159;
13899 MAI:239;
13901 MARS:147;
14097 MAI:269;
14151 MAI:241;
14152 FEV:114; MAI:241; JUIN:303;
14287 MARS:148;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

14294 MARS:172;
14403 MAI:247;
14458 MAI:247;
14467 FEV:106;
14531 JAN:38; MAI:232;
14533 JAN:28;
14537 MARS:173;
14555 MARS:163;
14583 AVR:203;
14668 JAN:38; FEV:105; MARS:152; AVR:197; MAI:232-233; JUIN:304-305, 321;
14860 JAN:23;
14861 JAN:39;
14862 JAN:51; MAI:263;
14958 FEV:98; AVR:197; MAI:239; JUIN:304;
15121 JAN:28; MAI:240;
15410 MAI:247;
15511 JAN:23; MAI:249; JUIN:311;
15705 MARS:151; AVR:183; MAI:240;
15749 AVR:212;
15761 JUIN:306;
15823 JAN:51; MAI:263;
15824 MAI:269;
15943 MARS:159;
16041 JAN:58; FEV:100; MARS:159-160; AVR:197;
16084 MAI:283;
16197 JAN:54; MAI:244;
16198 MAI:270;
16245 JUIN:297;
16280 JUIN:297;
16510 MARS:170; AVR:198; MAI:240; JUIN:311;
16558 JUIN:297;
16705 MAI:284;
16743 JAN:28; MARS:152; AVR:194; MAI:241;
16841 JUIN:298;
17111 JUIN:298;
17119 AVR:201;
17148 MAI:270;
17512 AVR:199;
17583 FEV:107;
17908 JAN:51; FEV:112; MAI:264;
17907 JAN:52; MAI:265;
17935 JAN:29;
17948 MAI:270;
17949 JAN:28;
17955 JAN:15-18;
18052 JUIN:298;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

18136 JUIN:298;
18232 JAN:21; MAI:241;
18555 JUIN:312-313;
18863 JUIN:299;
18922 JUIN:299;
18928 JUIN:299;
18961 FEV:106-108; MAI:271;
19254 JUIN:300;
19487 JAN:30-31;
19557 JAN:16;
19653 MAI:265;

20349 MARS:172;
20378 JAN:39; MAI:235;
20420 JUIN:300;
20624 MARS:173;
20669 JUIN:317;
20690 JAN:52; FEV:112; MAI:265;
20722 FEV:103-104;
21014 JUIN:300;
21017 JUIN:300;
21284 MAI:271;
21522 FEV:108;
21610 JUIN:313;
21618 FEV:96; MAI:241;
21823 JAN:56;
21781 JUIN:313;
22032 FEV:108; MAI:249; JUIN:311;
22063 JUIN:313;
22082 MARS:174;
22132 MAI:235;
22282 AVR:198;
22344 FEV:112; MAI:266;
22345-22346 MAI:266;
22376 JAN:21; FEV:106, 117; MARS:153; AVR:198; MAI:275; JUIN:320;
22380 FEV:97;
22484 MARS:177; AVR:212; MAI:272-273;
22495 JUIN:312;
22514 JAN:58-59; FEV:104; MARS:160; AVR:212-213; MAI:242-243; JUIN:313-317;
22869 MAI:276;
23001 MAI:273;
23009 MARS:163;
23045 MAI:249;
23081 MARS:150;
23317 MARS:174;
23345 JAN:29;
23353 FEV:96;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

23369 FEV:104;
23431 JAN:29;
23432 AVR:202;
23439 JAN:52; MAI:266-267;
23489 MAI:274;
23583 MAI:248;
23602 MARS:175;
23703 FEV:117;
23744 JUIN:320;
23983 JUIN:320;
24265 MARS:175;
24309 MARS:181;
24374-24375 JAN:18;
24381 JAN:17;
24384-24385 JAN:17;
24386 JAN:18;
24387 JAN:18-19;
24390-24392 JAN:19;
24393 JAN:20;
24404 JAN:54; MAI:245;
24591 JAN:59; MARS:171; JUIN:318;
24631 JAN:55; MARS:171;
24637 JAN:20, 70;
24643 JAN:55; MAI:245;
24841 JAN:14; MARS:158; AVR:202; MAI:244; JUIN:300;
25089 MARS:181;
25496 MARS:148;
25567 JAN:21;
25571 MARS:177; MAI:245;
25643 JAN:61;
25705 JAN:70;
25803 MAI:245;
25910 JUIN:307;
25944 JAN:53, 70; FEV:112, 117; MAI:267;
25988 JUIN:318;
26112 JAN:60;
26119 JAN:30; MAI:236;
26120 MAI:235;
26121 MAI:236;
26164 JAN:60; FEV:101; MARS:153; MAI:249;
26368 JAN:53-54; FEV:98-99, 117; MARS:154; AVR:199; MAI:247; JUIN:301-303;
26373 MARS:175;
26540 MAI:248;
26617 AVR:200;
26672 JUIN:303;
26705 FEV:113;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

28729 JUIN:303;
27122 MAI:276;
27140 MAI:274;
27188 JAN:70;
27192 JAN:53;
27204 FEV:107;
27310 JAN:55;
27340 AVR:200;
27412 JUIN:320;
27428 JUIN:320;
27449 MARS:177;
27531 FEV:101; MARS:149; AVR:198-199; JUIN:295;
27555 JUIN:321;
27583 FEV:113;
27627 JAN:30; FEV:102; MAI:246; JUIN:304;
27642 JUIN:321;
27703 MAI:276;
27785 JUIN:321;
27803 FEV:115;
27885 FEV:113;
27874 MARS:170;
27930 MAI:276;
28028 MARS:161;
28212 MARS:150;
28323 JAN:70;
28382 JAN:53; FEV:113; MAI:287;
28383 MAI:287;
28395 AVR:193;
28551 MAI:277;
28552 MARS:177;
28574 MARS:150;
28603 FEV:96;
28632 MAI:243;
28649 MARS:173;
28907 JAN:58; MAI:246;
28911 JAN:80; FEV:99-100; AVR:201; MAI:238; JUIN:311;
28945 JUIN:317;
29004 MAI:274-275;
29032 FEV:107;
29068 MARS:175;
29354 MARS:162;
29356 MARS:162;
29440 MARS:162;
29487 JAN:56;
29845 AVR:200;
30084 JAN:31;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

30177 FEV:101;
30241 FEV:102;
30250 AVR:201;
30380-30381 JAN:14;
30382 FEV:99; JUIN:318;
30406 FEV:104;
30483 MARS:149; AVR:196;
30577 FEV:107;
30809 FEV:114;
30819 JAN:21; FEV:97; MARS:151; AVR:194; MAI:233; JUIN:295-296, 310;
30822-30826 JAN:1;
30827-30831 JAN:2;
30832-30835 JAN:3;
30838-30839 JAN:4;
30840-30843 JAN:5;
30844-30847 JAN:6;
30848-30851 JAN:7;
30852-30855 JAN:8;
30856-30859 JAN:9;
30860-30863 JAN:10;
30864-30866 JAN:11;
30867-30869 JAN:12;
30870 JAN:13;
30871-30872 FEV:71;
30873 FEV:72; AVR:194-195;
30874 FEV:72; MAI:248;
30875-30879 FEV:73;
30880-30883 FEV:74;
30884-30888 FEV:75;
30889-30891 FEV:76;
30892 FEV:77, 115; MARS:148; AVR:196; MAI:248; JUIN:309-310;
30893-30894 FEV:77;
30895-30899 FEV:78;
30700-30705 FEV:79;
30708-30711 FEV:80;
30712-30717 FEV:81;
30718-30722 FEV:82;
30723-30727 FEV:83;
30728-30731 FEV:84;
30732-30735 FEV:85;
30738-30739 FEV:86;
30740-30743 FEV:87;
30744-30747 FEV:88;
30748-30751 FEV:89;
30752-30755 FEV:90;
30756-30759 FEV:91;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

30760-30763 FEV:92;
30764-30765 FEV:93;
30766-30769 MARS:119;
30770-30774 MARS:120;
30775-30780 MARS:121;
30781-30786 MARS:122;
30787-30792 MARS:123;
30793-30797 MARS:124;
30798-30802 MARS:125;
30803-30805 MARS:126;
30806 -RS:126, 151;
30807 MARS:128;
30808-30812 MARS:127;
30813-30818 MARS:128;
30817-30820 MARS:129;
30821 MARS:130;
30822 MARS:131, 163-164; AVR:195; MAI:232; JUIN:293-294;
30823-30824 MARS:132;
30825-30828 MARS:133;
30829-30832 MARS:134;
30833-30836 MARS:135;
30837-30840 MARS:136;
30841-30844 MARS:137;
30845-30850 MARS:138;
30851-30855 MARS:139;
30856-30859 MARS:140;
30860-30864 MARS:141;
30865-30868 MARS:142;
30869-30873 MARS:143;
30874-30878 MARS:144;
30879-30880 MARS:145;
30881-30884 AVR:179;
30885-30888 AVR:180;
30889-30893 AVR:181;
30894-30898 AVR:182;
30899-30902 AVR:183;
30903-30906 AVR:184;
30907-30910 AVR:185;
30911-30914 AVR:186;
30915-30918 AVR:187;
30919-30922 AVR:188;
30923-30927 AVR:189;
30928-30932 AVR:190;
30933 AVR:191;
30934-30938 MAI:215;
30939-30942 MAI:216;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

30943-30947 MAI:217;
30948-30951 MAI:218;
30952 MAI:218, 248;
30953-30957 MAI:219;
30958-30961 MAI:220;
30962-30965 MAI:221;
30966-30969 MAI:222;
30970-30973 MAI:223;
30974-30977 MAI:224;
30978-30981 MAI:225;
30982-30985 MAI:226;
30986-30989 MAI:227;
30990-30993 MAI:228;
30994-30997 MAI:229;
30998 MAI:230;
30999 JUIN:279, 294;
31000 JUIN:279;
31001 JUIN:279, 294;
31002-31008 JUIN:280;
31007-31011 JUIN:281;
31012-31017 JUIN:282;
31018-31023 JUIN:283;
31024-31028 JUIN:284;
31029 JUIN:285, 305;
31030-31031 JUIN:286;
31032-31035 JUIN:288;
31036-31041 JUIN:287;
31042-31045 JUIN:288;
31046-31049 JUIN:289;
31050-31054 JUIN:290;
31055-31059 JUIN:291;
31060-31065 JUIN:292;

2. PAR NUMERO DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE II OU ANNEXE B)

00448 JUIN:319;
01038 MARS:177;
01085 AVR:182;
01086 MAI:231;

3. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT POUR LES FAITS ULTERIEURS AUX ACCORDS ENREGISTRES AUPRES DE LA SOCIETE DES NATIONS (ANNEXE C)

00289 JAN:69;
00678 MARS:176;
01379 FEV:116;
01414 JAN:69;
02096 MARS:176;
02840 JAN:62-63;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

03802 JAN:83;
04138 JAN:89;
04352 JAN:84;
04353 JAN:85;
04354 JAN:86;
04355 JAN:87;
04356 JAN:88;
04721 JAN:88;

TABLEAUX RECAPITULATIFS

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1994

Nos 30622 - 30670	:	JANVIER
Nos 30671 - 30765	:	FEVRIER
Nos 30766 - 30860	:	MARS
Nos 30861 - 30933	:	AVRIL
Nos 30934 - 30998	:	MAI
Nos 30999 - 31065	:	JUIN

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX CLASSES ET INSCRITS EN 1994

No 1084	:	MARS
No 1085	:	AVRIL
No 1086	:	MAI

